

---

**DENTSPLY**  
DETRAY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Flowable Compomer Restorative**

<b>Directions for Use</b> _____	<b>2</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b> _____	<b>72</b>
<b>Gebrauchsanweisung</b> _____	<b>12</b>	<b>Bruksanvisning</b> _____	<b>82</b>
<b>Mode d'emploi</b> _____	<b>22</b>	<b>Brugsanvisning</b> _____	<b>92</b>
<b>Gebbruiksaanwijzing</b> _____	<b>32</b>	<b>Инструкция по применению</b> _____	<b>102</b>
<b>Istruzioni per l'uso</b> _____	<b>42</b>	<b>Instrukcja użytkowania</b> _____	<b>112</b>
<b>Instrucciones de uso</b> _____	<b>52</b>	<b>Návod k použití</b> _____	<b>122</b>
<b>Instruções de utilização</b> _____	<b>62</b>	<b>Használati utasítás</b> _____	<b>132</b>

**DENTSPLY**  
DETRAY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Flowable Compomer Restorative**

**Dyract® flow** is a universal compomer restorative material with *flow* characteristics which make it ideal for small cavities in anterior and posterior teeth.

**Dyract flow** adapts to the cavity walls without the use of hand instruments.

**Dyract flow** is delivered in small syringes for direct intra-oral application.

**Dyract flow** is available in 5 Vita<sup>®1</sup> shades in a regular opacity and additionally in a translucent and an opaque shade.

**Dyract flow** is used following application of Prime&Bond<sup>®</sup> NT, a universal self-priming dental adhesive designed to bond the restorative to enamel and dentine.

**Caution:** For dental use only.

## COMPOSITION

### Dyract flow

- Strontium-alumino-fluoro-silicate glass
- Highly dispersed silicon dioxide
- Ammonium salt of PENTA (dipentaerythritol penta acrylate monophosphate) and N,N-dimethyl aminoethyl methacrylate
- Carboxylic acid modified methacrylate macromonomers
- Diethylene glycol dimethacrylate (DGDMA)
- Camphorquinone
- Ethyl-4-dimethylaminobenzoate
- 2-Hydroxymethoxybenzophenone
- Butylated hydroxy toluene (BHT) and other stabilisers
- Iron pigments
- Titanium dioxide

---

<sup>1</sup> Vita is a registered trademark of Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

### **Prime&Bond NT**

- Di- and trimethacrylate resins
- Urethandimethacrylate (UDMA)
- Highly dispersed silicon dioxide
- PENTA (dipentaerythritol penta acrylate monophosphate)
- Camphorquinone
- Ethyl-4-dimethylaminobenzoate
- Butylated hydroxy toluene (BHT)
- Cetylamine hydrofluoride
- Acetone

### **INDICATIONS**

- Minimal invasive restorations – this comprises:
  - Small, non occlusal stress-bearing restorations in anterior and posterior teeth
  - Extended pit & fissure sealings
  - Shallow class V

- Margin repair
- Cavity lining
- Adhesive cementation of indirect, light-transmitting porcelain or composite inlays and onlays.

### **CONTRAINDICATIONS**

#### **Prime&Bond NT**

- Direct or indirect pulp capping
- Use on patients with a known allergy to dimethacrylate resins or any other of the components.

#### **Dyract flow**

- Use on patients with a known allergy to dimethacrylate resins or any other of the components
- Permanent restorations of occlusal stress-bearing cavities in permanent posterior teeth

- When moisture control cannot be guaranteed during application (deep subgingival cavity margins)
- Core build-up for full ceramic crowns
- Luting of crowns or veneers
- Luting of restorations that are impenetrable by dental curing light or the walls of which exceed a thickness of 5 mm.

## WARNINGS

1. Prime&Bond NT and Dyract *flow* contain methacrylates that may be irritating to the eyes. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
2. Prime&Bond NT and Dyract *flow* may cause sensitisation by contact with skin or mucous membranes in susceptible persons. After accidental contact, wash immediately with plenty of soap and water or rinse with plenty of water.  
If sensitisation has occurred, discontinue use.

3. Prime&Bond NT contains acetone. Acetone is highly flammable. Keep away from sources of ignition – no smoking. Do not breathe vapour. Take precautionary measures against static discharges.

## PRECAUTIONS

Avoid Prime&Bond NT saturating gingival retraction cord. If Prime&Bond NT soaks into the cord, it may set hard and bond the cord to the underlying tooth surface making removal difficult.

## INTERACTIONS WITH DENTAL MATERIALS

Eugenol containing dental materials should not be used in conjunction with this product because they may interfere with hardening and cause softening of the polymeric components of the material.

If H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> has been used to clean the cavity, proper rinsing is essential. Higher concentration H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> may interfere with the setting of polymerisable material and should not be used prior to the application of Prime&Bond NT.

Prolonged and intensive contact with acetone-containing products may lead to minute dissolution of the outermost surface of calcium hydroxide materials. This has no detrimental effect on the adhesion to the cavity walls.

## **ADVERSE REACTIONS**

The following adverse reaction has been associated with the use of acetone solutions and acrylate monomers:

- Reversible inflammatory changes of the oral mucosa after accidental contact.

## **STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS**

### **I. DIRECT RESTORATIONS**

#### **1. Shade Selection and Cleaning**

Shade selection should be made prior to the restorative procedure whilst the teeth are hydrated. Remove any extraneous plaque or surface stain

with a rubber cup and pumice or a prophylaxis paste like Nupro®. Use the Dyract *flow* shade guide which contains samples of original Dyract *flow* restorative. The colour coding dot on the shade guide matches the coloured ring on the label of the syringe.

Alternatively, a Vita Lumin® Vacuum shade guide may be used. The Dyract *flow* shade corresponds to the central part of the respective Vita tooth.

#### **2. Cavity Preparation**

In all classes of cavity this may be kept to the minimum required for caries removal.

In cases where no cavity preparation has been made refresh the surface with a finishing bur.

Wash surface thoroughly with air/water spray.

Remove rinsing water by blowing gently with an air syringe or blot-dry with a cotton pellet.

Do not desiccate the dentine structure.

### 3. Pulp Protection

For direct or indirect pulp-capping cover the dentine close to the pulp with a hard-setting calcium hydroxide liner (e.g. Dycal®) leaving the rest of the cavity surface free for bonding with Prime&Bond NT.

### 4. Conditioning of dentine and enamel

For most restorative procedures with Dyract *flow* it is not necessary to condition the prepared tooth. In this case, **proceed to step 5.**

If Dyract *flow* is used as a cavity liner under a restorative material, follow the recommended conditioning procedure for the respective restorative, e.g. DeTrey® Conditioner 36 for Esthet•X® and other composites.

If surfaces are to be treated which are placed exclusively in enamel (e.g. use as extended pit and fissure sealant, preventive resin restoration, or for approximal slot preparations) and for cavities with bevelled enamel

margins, an acid conditioning procedure should be carried out. Follow the directions for use for the respective conditioner.

Once the surfaces have been properly conditioned, they must be kept uncontaminated. If salivary contamination occurs, thoroughly clean with forceful water spray and repeat the acid conditioning procedure.

### 5. Application of Prime&Bond NT

5.1 Dispense Prime&Bond NT directly onto a fresh Applicator Tip<sup>2</sup> or onto a disposable brush. Alternatively, dispense into a fresh DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup> or standard dappen dish.

5.2 Immediately apply ample amounts of Prime&Bond NT to thoroughly wet all cavity surfaces.

These surfaces should remain fully wet for 20 seconds and may necessitate additional application of adhesive.

---

<sup>2</sup> DENTSPLY Applicator Dish and Applicator Tips are available from your dental dealer.

Remove solvent by blowing gently with air from a dental syringe for at least 5 seconds. Surface should have a uniform, glossy appearance. If not, repeat application and air-dry.

5.3 Light-cure for a minimum of 10 seconds<sup>3</sup>. Ensure uniform exposure of all cavity surfaces.

5.4 Immediately place Dyract *flow* over the cured Prime&Bond NT.

## 6. Placement of Dyract *flow*

6.1 Remove cap from the end of the syringe. To ensure free flow of material from syringe, express a small amount onto a pad.

6.2 Attach disposable needle tip to end of the syringe. Turn tip clockwise 1/4 to 1/2 turn to assure that it is fully seated. Tug on tip to be sure that it is locked into the collar of the syringe.

6.3 Dyract *flow* should flow freely with gentle pressure. DO NOT USE EXCESSIVE FORCE. If more than gentle pressure is required, remove from patient field and check for obstruction.

6.4 Dispense Dyract *flow* directly into the cavity preparation. In deep cavities, incremental placement and curing (in 2 mm layers or less) is recommended to minimise polymerisation shrinkage.

6.5 DISCARD NEEDLE IMMEDIATELY AFTER USE. CLOSE SYRINGE WITH ORIGINAL CAP<sup>4</sup>. Do not store syringe with dispensing tip in place. STORE ONLY WITH ORIGINAL CAP.

6.6 It is recommended to pull back slightly on the syringe plunger after use to prevent excessive flow of material.

## 7. Curing

Cure each increment separately with a VLC dental polymerisation unit for at least 20 seconds and 40 seconds for O-A3 and A4, respectively. The tip of the light guide should be held as close as possible to the restoration during curing.

---

<sup>3</sup> Check curing light for minimum curing output of at least 500 mW/cm<sup>2</sup>.

<sup>4</sup> Cap can be stored in the respective compartment of the starter pack.

**Important:** Be sure to expose each area of the entire restoration to the curing light. Additionally, the restoration should be cured through lingual or buccal enamel walls.

## **8. Finishing**

Finish immediately after curing. Gross excess material may be removed with fluted finishing burs or diamonds. Finishing is best achieved by using Enhance™ Finishing and Polishing Discs and interproximal finishing and polishing strips. A high final lustre can be obtained by applying Prisma® Gloss™ and Prisma Gloss Extrafine Polishing Pastes.

## **II. INDIRECT RESTORATIONS**

### **1. Pre-Treatment of Restoration**

The internal surfaces should be treated according to the manufacturers' recommendations.

### **2. Moisture Control**

Surface cleanliness is paramount for the development of adhesion.

### **3. Enamel and Dentine Pre-Treatment**

Clean enamel and dentine prepared during a previous appointment with a rubber cup and pumice or a cleaning paste such as Nupro Prophylaxis Pastes. Wash thoroughly with water spray and then air-dry. Clean freshly cut enamel and dentine with water spray and then air-dry.

### **4. Conditioning and Application of Prime&Bond NT**

For conditioning of enamel and dentine and application of Prime&Bond NT, follow the instructions for use described for direct restorations.

### **5. Dispensing of Dyract *flow***

Dispense Dyract *flow* onto the restoration and/or onto the tooth preparation.

## 6. Placement of Restoration

Place restoration. Apply pressure and then release to allow the hydraulic pressure to dissipate. Repeat this procedure at least one more time and ensure that the restoration is completely seated.

Remove as much excess as possible before the compomer is light-cured. If any excess compomer remains after curing, remove with curette, scalers or finishing burs/discs or strips.

## 7. Light-Curing

Expose all surfaces of the restorations to the dental curing light for 40 seconds each. Depending on the number of surfaces of the restoration, the diameter of the curing light outlet and the size of the tooth, this results in up to 5 curing cycles per restoration.

## 8. Occlusal Adjustments and Finishing

Make occlusal adjustments and finish the margins with finishing burs. Remove excess from proximal surfaces with diamond strips or with the diamond tips for the EVA contra-angle handpiece.

Use polishing discs (Enhance) on inlay margins where accessible. Use polishing pastes (Prisma Gloss and Prisma Gloss Extrafine) additionally or alternatively. Work interdentally with aluminium oxide strips.

## STORAGE

The Prime&Bond NT bottle and Dyract *flow* syringes should be tightly closed immediately after use.

Keep out of sunlight.

Keep Prime&Bond NT in a well ventilated place.

To be stored at temperatures between 10 °C and 24 °C.

Humidity can adversely affect the properties of unsealed Dyract *flow* syringes. Therefore keep syringes sealed in their blister pack until use.

Under normal ambient conditions, unsealed syringes stay usable for about 5 months.

Under high humidity (90% r.h.) unsealed syringes stay usable for at least 3 weeks.

**BATCH NUMBER LOT AND EXPIRY DATE **

The batch number should be quoted in all correspondence, which requires identification of the product.

Do not use after expiry date.

If you have any questions, please contact:

**Manufacturer:**

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**De-Trey-Str. 1**

**78467 Konstanz**

**GERMANY**

**Phone +49 (0) 75 31 5 83-0**

**Distributor:**

**DENTSPLY Limited**

**Hamm Moor Lane**

**Addlestone, Weybridge**

**Surrey KT15 2SE**

**Phone (0 19 32) 85 34 22**

© DENTSPLY DeTrey 2002-03-21

**DENTSPLY**  
DETREY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Fließfähiges Kompomer-Füllungsmaterial**

**Dyract® flow** ist ein universelles Kompomer-Füllungsmaterial mit idealen Fließeigenschaften für kleine Kavitäten im Front- und Seitenzahnbereich.

**Dyract flow** fließt ohne Zuhilfenahme von Handinstrumenten an die Kavitätenwände.

**Dyract flow** ist in kleinen Spritzen zur direkten intraoralen Applikation erhältlich.

**Dyract flow** ist in 5 Vita<sup>®1</sup> Farben normaler Opazität und zusätzlich in einer transluzenten und einer opaken Farbe lieferbar.

**Dyract flow** wird nach der Applikation von Prime&Bond<sup>®</sup> NT, einem universellen, selbst-primenden Haftvermittler zwischen Füllungsmaterial und Schmelz bzw. Dentin, angewandt.

**Hinweis:** Nur für den zahnärztlichen Gebrauch.

## ZUSAMMENSETZUNG

### **Dyract flow**

- Strontiumaluminofluorosilikat-Glas
- Feinstverteiltes Siliziumdioxid
- Ammoniumsalz von PENTA (Dipentaerythrit-Pentacrylat-Monophosphat) und N,N-Dimethyl-Aminoethyl-Methacrylat
- Carbonsäure-modifizierte Methacrylat-Makromonomere
- Diethylenglykol-Dimethacrylat (DGDMA)
- Kampferchinon
- Ethyl-4-dimethylaminobenzoat
- 2-Hydroxymethoxybenzophenon
- Butylhydroxytoluol (BHT) und andere Stabilisatoren
- Eisenpigmente
- Titandioxid

---

<sup>1</sup> Vita ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

### **Prime&Bond NT**

- Di- und Trimethacrylat-Harze
- Urethandimethacrylat (UDMA)
- Feinstverteiltes Siliziumdioxid
- PENTA (Dipentaerythrit-Pentacrylat-Monophosphat)
- Kampferchinon
- Ethyl-4-dimethylaminobenzoat
- Butylhydroxytoluol (BHT)
- Cetylaminhydrofluorid
- Aceton

### **INDIKATIONEN**

- Minimal invasive Restaurationen - dies beinhaltet:
  - Kleine, nicht kaukrafttragende Füllungen im Front- und Seitenzahnbereich
  - Erweiterte Grübchen- und Fissurenversiegelung
  - Flache Klasse-V-Füllungen

- Reparatur von Restaurationsrändern
- Kavitätenlining
- Adhäsive Befestigung von indirekten, lichtdurchlässigen Keramik- oder Kompositinlays und -onlays.

### **KONTRAINDIKATIONEN**

#### **Prime&Bond NT**

- Direkte oder indirekte Pulpaüberkappung
- Anwendung bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Dimethacrylat-Harze oder gegen andere Bestandteile des Produkts.

#### **Dyract flow**

- Anwendung bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Dimethacrylat-Harze oder gegen andere Bestandteile des Produkts
- Definitive Füllung kaukrafttragender Kavitäten in bleibenden Seitenzähnen
- Wenn während der Applikation keine Feuchtigkeitskontrolle erfolgen kann (tiefe subgingivale Kavitätenränder)

- Kernaufbauten für Vollkeramikkrone
- Befestigung von Kronen oder Veneers
- Befestigung von Restaurationen, die für das Licht zahnärztlicher Polymerisationslampen undurchlässig sind oder deren Wandstärke größer als 5 mm ist.

### **WARNHINWEISE**

1. Prime&Bond NT und Dyract *flow* enthalten Methacrylate, die Augenreizungen verursachen können. Bei Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Augenarzt konsultieren.
2. Prime&Bond NT und Dyract *flow* können bei prädisponierten Personen durch Haut- oder Schleimhautkontakt eine Sensibilisierung hervorrufen. Bei versehentlichem Kontakt sofort mit reichlich Wasser und Seife waschen oder mit reichlich Wasser spülen.  
Bei Auftreten einer Sensibilisierung ist von einer weiteren Verwendung des Produkts abzusehen.
3. Prime&Bond NT enthält Aceton. Aceton ist leicht entzündlich.

Prime&Bond NT von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Dämpfe nicht einatmen. Vorkehrungen gegen statische Entladungen treffen.

### **VORSICHTSMASSNAHMEN**

Vermeiden Sie übermäßigen Kontakt von Prime&Bond NT mit Retraktionsfäden, da bei der Aushärtung mit Licht das Material einen durchtränkten Faden am Zahn anheften kann und somit dessen Entfernung erschwert.

### **WECHSELWIRKUNGEN MIT ANDEREN ZAHNÄRZTLICHEN MATERIALIEN**

In Verbindung mit diesem Produkt sollten keine eugenolhaltigen Materialien verwendet werden, da sie die Aushärtung des Füllungsmaterials beeinflussen und ein Erweichen seiner polymeren Bestandteile verursachen können. Nach einer Reinigung der Kavität mit Wasserstoffperoxid muss diese gründlich gespült werden. Höher konzentriertes Wasserstoffperoxid kann das Abbinden von polymerisierbaren Materialien beeinträchtigen und sollte deshalb vor der Applikation von Prime&Bond NT nicht angewandt werden.

Acetonhaltige Produkte können bei langem und intensivem Einwirken die äußerste Schicht von Kalziumhydroxid-Materialien geringfügig auflösen. Dies wirkt sich nicht schädlich auf die Haftung an den Kavitätenwänden aus.

## **NEBENWIRKUNGEN**

Die folgende Nebenwirkung wurde mit Aceton-Lösungen und Acrylat-Monomeren in Verbindung gebracht:

- Reversible entzündliche Veränderungen der Mundschleimhaut nach unbeabsichtigtem Kontakt.

## **GEBRAUCHSANLEITUNG SCHRITT FÜR SCHRITT**

### **I. DIREKTE RESTAURATIONEN**

#### **1. Farbauswahl und Reinigung**

Die Farbauswahl sollte vor Beginn der restaurativen Behandlung erfolgen, solange die Zähne noch feucht sind. Plaque oder oberflächliche Verfärbungen mit einem Gummikelch und Bimsstein oder einer Prophylaxepaste (z.B. Nu-

pro®) entfernen. Zur Farbauswahl wird der Dyract *flow* Farbschlüssel verwendet, der Originalmuster von Dyract *flow* enthält. Die Farbkennzeichnung auf dem Schlüssel entspricht jeweils dem Farbring auf dem Etikett der Spritze. Alternativ kann ein Vita Lumin® Vakuumfarbschlüssel verwendet werden. Die korrekte Dyract *flow* Farbe entspricht dem zentralen Teil des zugehörigen Vita Zahns.

#### **2. Kavitätenpräparation**

Bei allen Kavitätenklassen kann die Präparation auf ein für die Kariesentfernung notwendiges Minimum beschränkt werden.

Wenn keine Präparation vorangegangen ist, werden die Kavitätenoberflächen mit einem Finierer angefrischt.

Oberfläche sorgfältig mit Luft-/Wasserspray reinigen.

Überschüssiges Wasser vorsichtig mit dem Luftbläser oder tupfend mit einem Wattepellet entfernen.

Das Dentin nicht austrocknen.

### 3. Pulpaschutz

Zur direkten oder indirekten Pulpaüberkappung das pulpennahe Dentin mit einem festabbindenden Kalziumhydroxid-Liner (z.B. Dycal®) abdecken. Die restlichen Kavitätenflächen für die Haftvermittlung mit Prime&Bond NT freilassen.

### 4. Konditionieren von Dentin und Schmelz

Für Füllungen mit Dyract *flow* ist es zumeist nicht notwendig, den präparierten Zahn zu konditionieren. In diesem Fall mit **Schritt 5 fortfahren**.

Wird Dyract *flow* als Kavitätenliner unter einem Füllungsmaterial verwendet, so ist die Konditionierungsempfehlung für das entsprechende Füllungsmaterial zu befolgen, z.B. DeTrey® Conditioner 36 für Esthet•X® und andere Komposite.

Zur Versorgung von ausschließlich im Schmelz liegenden Bereichen (z.B. bei erweiterter Fissurenversiegelung, Präventivrestauration oder approxima-

ler Slotpräparation) und bei Kavitäten mit Schmelzanschrägung sollte eine Säurekonditionierung durchgeführt werden. Bitte die Gebrauchsanleitung für das betreffende Konditionierungsmaterial beachten.

Nach erfolgreicher Konditionierung müssen die Oberflächen vor Verunreinigungen geschützt werden. Sollte doch eine Kontamination mit Speichel erfolgen, wird die Fläche mit kräftigem Wasserstrahl sorgfältig gereinigt und die Säurekonditionierung wiederholt.

### 5. Auftragen von Prime&Bond NT

- 5.1 Prime&Bond NT direkt auf einen neuen Applicator Tip<sup>2</sup> oder einen Einmalpinsel geben. Alternativ in ein frisches DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup> oder ein Dappenglas dosieren.
- 5.2 Sofort reichliche Mengen Prime&Bond NT auftragen, um alle Kavitätenflächen gründlich zu benetzen.

---

<sup>2</sup> DENTSPLY Applicator Dishes und Applicator Tips sind bei Ihrem Dentalhändler erhältlich.

Die Flächen sollten 20 Sekunden lang sehr feucht sein; dies kann ein wiederholtes Aufbringen des Adhäsivs erfordern.

Lösungsmittel mit Luft mindestens 5 Sekunden lang vorsichtig verblasen. Die Oberfläche sollte gleichmäßig glänzend aussehen. Andernfalls die Anwendung wiederholen und mit Luft trocknen.

5.3 Mindestens 10 Sekunden<sup>3</sup> lichthärten. Gleichmäßige Belichtung aller Kavitätenflächen sicherstellen.

5.4 Sofort Dyract *flow* auf das ausgehärtete Prime&Bond NT applizieren.

## 6. Applikation von Dyract *flow*

6.1 Verschlusskappe vom Spritzenende entfernen. Um ein gleichmäßiges Ausfließen des Materials zu gewährleisten, zuerst eine kleine Menge auf einen Mischblock ausbringen.

6.2 Einmalkanüle an der Spritze befestigen. Für sicheren Sitz Kanüle durch 1/4 bis 1/2 Umdrehung im Uhrzeigersinn festdrehen. Durch Ziehen an der Kanüle prüfen, ob sie sicher befestigt ist.

6.3 Dyract *flow* sollte bei sanftem Druck leicht fließen. KEINEN ÜBERMÄSSIGEN DRUCK AUSÜBEN. Sollte stärkerer Druck notwendig sein, die Spritze außerhalb des Patientenumfeldes auf Verstopfungen überprüfen.

6.4 Dyract *flow* direkt in die Kavität einbringen. Bei tiefen Kavitäten sollte das Material schichtweise (in Schichten à 2 mm oder weniger) eingebracht und ausgehärtet werden, um die Polymerisationsschrumpfung möglichst gering zu halten.

6.5 EINMALKANÜLE SOFORT NACH GEBRAUCH VERWERFEN. SPRITZE NUR MIT ORIGINALKAPPE<sup>4</sup> VERSCHLIESSEN UND LAGERN. Spritze nicht mit aufgeschraubter Applikationskanüle aufbewahren.

6.6 Es wird empfohlen, den Spritzenstempel nach der Applikation leicht zurückzuziehen, um ein weiteres Auslaufen des Materials zu verhindern.

---

<sup>3</sup> Bitte überprüfen, ob die Polymerisationslampe eine Mindestleistung von 500 mW/cm<sup>2</sup> erbringt.

<sup>4</sup> Verschlusskappe kann im entsprechenden Fach der Starterpackung aufbewahrt werden.

## 7. Aushärten

Jede Schicht separat mindestens 20 Sekunden, bzw. 40 Sekunden bei O-A3 und A4, mit einer zahnärztlichen VLC-Polymerisationslampe (sichtbares Licht) aushärten. Die Spitze des Lichtleiters sollte dabei so nah wie möglich an die Restauration herangeführt werden.

**Wichtig:** Bitte darauf achten, dass alle Bereiche der Füllung belichtet werden. Zusätzlich sollte die Restauration auch durch linguale oder bukkale Schmelzwände lichtgehärtet werden.

## 8. Finieren und Polieren

Mit dem Ausarbeiten sofort nach der Aushärtung beginnen. Grobe Überschüsse können mit Hartmetallfinierern oder Diamanten entfernt werden. Zur Feinbearbeitung eignen sich am besten Enhance™ Finier- und Polierscheiben, sowie im Approximalbereich Finier- und Polierstreifen. Oberflächenhochglanz lässt sich mit Hilfe der Polierpasten Prisma® Gloss™ und Prisma Gloss Extrafine erzielen.

## II. INDIREKTE RESTAURATIONEN

### 1. Vorbehandlung der Restauration

Die Innenflächen sollten nach Herstellerangaben behandelt werden.

### 2. Feuchtigkeitskontrolle

Eine saubere Oberfläche ist für die Adhäsion von äußerster Wichtigkeit.

### 3. Schmelz- und Dentinvorbehandlung

Wurde in einer früheren Sitzung präpariert, Schmelz und Dentin mit einem Gummikelch und Bimsstein oder einer Reinigungspaste, z.B. Nupro Prophylaxe-Paste, reinigen. Gründlich mit Wasserspray spülen und mit Luft trocknen. Frisch präparierte Schmelz- und Dentinflächen mit Wasserspray reinigen und mit Luft trocknen.

### 4. Konditionierung und Applikation von Prime&Bond NT

Bei der Schmelz- und Dentinkonditionierung und der Applikation von Prime&Bond NT bitte die obigen Anweisungen für direkte Restaurationen befolgen.

## 5. Auftragen von Dyract *flow*

Dyract *flow* auf die Restauration und/oder die Präparation auftragen.

## 6. Eingliederung der Restauration

Restauration einbringen. Andrücken und wieder entlasten, damit der hydraulische Druck abgebaut werden kann. Diesen Vorgang mindestens einmal wiederholen und sicherstellen, dass die Restauration korrekt sitzt.

Überschüsse soweit wie möglich vor der Lichthärtung des Kompomers entfernen. Nach dem Aushärten eventuell noch vorhandene Überschüsse mit Küretten, Scalern oder Finierern bzw. Finierscheiben/-streifen entfernen.

## 7. Lichthärten

Alle Oberflächen der Restauration jeweils 40 Sekunden lichthärten. Dies kann je nach Flächenzahl der Restauration, dem Durchmesser der Lampe und der Größe des Zahns bis zu 5 Härtezyklen pro Restauration erfordern.

## 8. Okklusale Anpassung und Ausarbeitung

Okklusale Anpassungen vornehmen und die Ränder mit Finierern ausarbeiten. An den Approximalflächen Überschüsse mit Diamantstreifen oder Diamantspitzen für EVA-Winkelstücke entfernen.

Für erreichbare Inlay-Ränder Polierscheiben (Enhance) benutzen. Zusätzlich oder alternativ Polierpasten (Prisma Gloss und Prisma Gloss Extrafine) verwenden. Interdental mit Aluminiumoxid-Streifen arbeiten.

## LAGERUNG

Die Prime&Bond NT Flasche und die Dyract *flow* Spritzen sollten sofort nach Gebrauch wieder fest verschlossen werden.

Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Prime&Bond NT an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

Bei Temperaturen zwischen 10 °C und 24 °C lagern.

Feuchtigkeit kann die Eigenschaften von unverpackten Dyract *flow* Spritzen beeinträchtigen. Deshalb sollten die Spritzen bis zum Gebrauch in der Blisterpackung belassen werden.

Unter normalen Umgebungsbedingungen bleiben unversiegelte Spritzen rund 5 Monate verwendbar.

Bei hoher Luftfeuchtigkeit (90% rel. LF) sind unversiegelte Spritzen mindestens 3 Wochen gebrauchsfähig.

#### **CHARGENNUMMER LOT UND VERFALLSDATUM**

Die Chargennummer sollte bei allen Rückfragen angegeben werden, die eine Identifizierung des Produkts erfordern.

Nach Ablauf des Verfallsdatums sollte das Produkt nicht mehr angewandt werden.

#### **Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:**

**Hersteller:**  
**DENTSPLY DeTrey GmbH**  
**De-Trey-Str. 1**  
**78467 Konstanz**  
**Tel. (0 75 31) 5 83-0**

**Generalvertretung CH/A:**  
**DENTSPLY DeTrey Sàrl**  
**Baar Office**  
**Oberdorfstrasse 11**  
**6342 Baar**  
**SCHWEIZ**  
**Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66**

Der **Wissenschaftliche Service** der **DENTSPLY DeTrey GmbH** steht Ihnen telefonisch unter **(0 75 31) 58 33 33** und über Email unter **hotline@dentsply.de** zur Verfügung.

© DENTSPLY DeTrey 2002-03-21

**DENTSPLY**  
DETRAY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Compomère fluide de restauration**

**Dyract® flow** est un matériau compomère universel de restauration avec des caractéristiques de fluidité qui le rendent idéal pour les petites cavités des dents antérieures et postérieures.

**Dyract flow** s'adapte aux parois des cavités sans utiliser d'instrument manuel.

**Dyract flow** est présenté en petites seringues pour une application directe en bouche.

**Dyract flow** est disponible en 5 teintes Vita<sup>®1</sup>, en opacité standard, une teinte translucide et une opaque.

**Dyract flow** est utilisé après l'application du Prime&Bond<sup>®</sup> NT, adhésif dentaire universel à composant unique, utilisé pour le collage de la restauration à l'émail et à la dentine.

**Attention:** pour usage dentaire uniquement.

## COMPOSITION

### Dyract flow

- Verre à base de silicate de fluorure de strontium
- Oxyde de silicium hautement dispersé
- Sel d'ammonium de PENTA (dipentaerythritol penta acrylate mono phosphate) et N, N diméthyl aminoéthyl métacrylate
- Macromonomères d'acide carboxylique modifié aux méthacrylates
- Diméthylène glycol diméthacrylate (DGDMA)
- Camphorquinone
- Ethyl-4-diméthylaminobenzoate
- 2-Hydroxyméthoxybenzophénone
- Hydroxytoluène butylé (BHT) et autres stabilisants
- Pigments de fer
- Dioxyde de titane

---

<sup>1</sup> Vita est une marque déposée de Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

## **Prime&Bond NT**

Résines di- et triméthacrylate

Urethandiméthacrylate (UDMA)

Oxyde de silicium hautement dispersé

PENTA (dipentaérythritol penta acrylate monophosphate)

Camphorquinone

Ethyl-4-diméthylaminobenzoate

Hydroxytoluène butylé (BHT)

Cetylamine hydrofluorure

Acétone

## **INDICATIONS**

- Restaurations minimales invasives comme:
  - Petites reconstitutions des dents antérieures et postérieures ne subissant pas de forces occlusales
  - Puits et fissures étendus
  - Classe V peu profonde

- Réparations marginales
- Fonds de cavité
- Scellement adhésif des inlays et onlays en céramique ou composite.

## **CONTRE-INDICATIONS**

### **Prime&Bond NT**

- Coiffage pulpaire direct ou indirect
- Utilisation sur les patients allergiques aux résines diméthacrylates ou à tout autre composant du produit.

### **Dyract flow**

- Utilisation sur les patients allergiques aux résines diméthacrylates ou à tout autre composant du produit
- Restaurations permanentes des dents postérieures sur des cavités subissant des forces occlusales
- Lorsque le contrôle de l'humidité ne peut être garanti pendant l'application (cavités en épaulement subgingival profond)

- Reconstitution coronaire dans le but de couronnes en céramique
- Scellement de couronnes ou de facettes
- Scellement de restaurations inaccessibles aux rayons d'une lampe à polymériser et dans le cas où les restaurations ont des parois de plus de 5 mm d'épaisseur.

### ATTENTION

1. Prime&Bond NT et Dyract *flow* contiennent des méthacrylates qui sont susceptibles d'irriter les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement abondamment avec de l'eau et consulter un médecin.
2. Prime&Bond NT et Dyract *flow* peuvent occasionner, chez certaines personnes, une sensibilité au contact de la peau et de la muqueuse. En cas de contact accidentel, laver immédiatement avec de l'eau et du savon ou rincer abondamment à l'eau. En cas de sensibilisation persistante, arrêter l'utilisation du produit.
3. Prime&Bond NT contient de l'acétone. L'acétone est hautement inflammable. Garder éloigné de toutes les sources de chaleur. Ne pas fumer.

Ne pas respirer les vapeurs. Prendre des précautions contre l'électricité statique.

### PRECAUTIONS

Eviter la saturation du cordon de rétraction gingivale. Si le Prime&Bond NT s'infiltré dans le cordon, il est possible qu'il durcisse et fasse adhérer le cordon à la surface de la dent et son retrait sera alors difficile.

### INTERACTIONS AVEC LES MATERIAUX DENTAIRES

Les matériaux dentaires contenant de l'Eugenol ne doivent pas être utilisés avec ce produit, car ils risquent de perturber la polymérisation et de provoquer un ramollissement des composants du matériau.

Si de l' $H_2O_2$  a été utilisé pour le nettoyage de la cavité, un rinçage soigneux doit être effectué. Une concentration élevée de  $H_2O_2$  peut perturber la polymérisation du matériau et ne doit pas être utilisée avant l'application de Prime&Bond NT.

Un contact important et prolongé avec des produits contenant de l'acétone, peut entraîner une dissolution en une minute en surface des matériaux à base d'hydroxyde de calcium. L'adhésion aux parois de la cavité n'en est pas affectée.

## **REACTIONS INDESIRABLES**

La réaction suivante a été associée à l'utilisation de solutions à base d'acétone et de monomères méthacrylates.

- Une réaction inflammatoire réversible de la muqueuse buccale après un contact accidentel.

## **INSTRUCTIONS ETAPE PAR ETAPE**

### **I. RESTAURATIONS DIRECTES**

#### **1. Sélection de la teinte et nettoyage**

La sélection de la teinte doit précéder la procédure de restauration et doit être réalisée lorsque les dents sont encore bien hydratées. Retirer toute trace de plaque dentaire ou de dépôt de surface à l'aide d'une cupule en caoutchouc et

de la ponce ou une pâte prophylactique de type Nupro®. Utiliser le teintier Dyract *flow* contenant les échantillons authentiques de matériau Dyract *flow*. Le code couleur sur le teintier correspond à la couleur de l'anneau situé sur l'étiquette de la seringue. Un teintier Vita Lumin® Vacuum peut être également utilisé. La teinte Dyract *flow* correspond à la partie centrale de la dent Vita.

#### **2. Préparation de la cavité**

Dans toutes les classes de cavités, la préparation peut être réduite au minimum requis pour la suppression des caries.

Dans les cas où la cavité n'a pas été traitée, préparer la surface avec une fraise à finir.

Laver parfaitement la surface avec un spray air/eau.

Éliminer l'excédent d'eau avec un léger jet d'air ou avec une boulette de coton.

Ne pas déshydrater la dentine.

### 3. Protection pulpaire

Pour un coiffage pulpaire direct ou indirect, recouvrir la dentine proche de la pulpe avec un hydroxyde de calcium à prise rapide (par exemple Dycal®) et laisser le reste de la surface de la cavité disponible pour l'application de l'adhésif Prime&Bond NT.

### 4. Conditionnement de la dentine et de l'émail

Dans la plupart des cas, le conditionnement n'est pas nécessaire avec le Dyract *flow*. Dans ce cas **passer à l'étape 5**.

Si le Dyract *flow* est utilisé comme fond de cavité sous un matériau de restauration, suivre la procédure de conditionnement recommandée du matériau employé (par exemple DeTrey® Conditionneur 36 pour Esthet•X® et autres composites).

S'il convient de traiter des surfaces situées d'émail exclusivement (ex: utilisation comme produit de scellement pour puits et fissures, pour obturation

préventive en résine ou pour des préparations de fentes proximales) et pour des cavités avec un biseau d'émail, il est recommandé de les conditionner avec un conditionneur à l'acide. Dans ce cas, se référer aux instructions d'utilisation du conditionneur employé.

Une fois les surfaces correctement traitées, les garder à l'abri de toute contamination. Si une contamination par la salive se produit, nettoyer parfaitement à l'aide d'un jet d'eau et répéter l'application du conditionneur.

### 5. Application du Prime&Bond NT

5.1 Déposer du Prime&Bond NT directement sur un Applicateur Tip<sup>2</sup> ou sur un pinceau à usage unique. Il est également possible de verser l'adhésif dans un Applicateur Dish<sup>2</sup> ou dans un godet dappen.

---

<sup>2</sup> DENTSPLY Applicateur Dish et Applicateur Tips sont disponibles chez votre distributeur habituel.

5.2 Appliquer immédiatement suffisamment de Prime&Bond NT sur toutes les surfaces de la cavité.

Ces surfaces doivent rester complètement imbibées pendant 20 secondes et peuvent nécessiter une application supplémentaire d'adhésif.

Retirer le solvant par un léger jet d'air à l'aide d'une seringue pendant au moins 5 secondes. La surface doit être uniforme et brillante. Dans le cas contraire, répéter l'application et sécher de nouveau.

5.3 Polymériser au minimum 10 secondes<sup>3</sup>. S'assurer que toutes les parois de la cavité soient exposées uniformément.

5.4 Placer immédiatement le Dyract *flow* sur l'adhésif Prime&Bond NT polymérisé.

## 6. Mise en place du Dyract *flow*

6.1 Retirer le capuchon de l'extrémité de la seringue. Pour s'assurer du libre écoulement du matériau de la seringue, extraire une petite quantité sur un bloc de mélange.

6.2 Fixer l'embout jetable à l'extrémité de la seringue. Le faire tourner 1/4

à 1/2 tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour s'assurer de sa mise en place. Tirer sur l'embout pour être sûr qu'il est verrouillé dans le col de la seringue.

6.3 Dyract *flow* doit s'écouler librement en tournant légèrement la seringue. **NE PAS EXERCER UNE FORCE EXCESSIVE**. S'il est nécessaire d'appuyer plus fort, éloigner la seringue du patient et vérifier qu'elle n'est pas bouchée.

6.4 Déposer Dyract *flow* directement dans la cavité. Dans les cavités profondes, une restauration par couches successives (en couche de 2 mm ou moins) est recommandée pour minimiser la rétraction du matériau.

6.5 **JETER L'EMBOUIT IMMEDIATEMENT APRES USAGE. REMETTRE LE CAPUCHON<sup>4</sup> D'ORIGINE EN PLACE.** Ne pas stocker la seringue avec l'embout en place. **STOCKER UNIQUEMENT AVEC LE CAPUCHON D'ORIGINE.**

---

<sup>3</sup> Contrôler l'intensité lumineuse de la lampe (doit être au minimum de 500 mW/cm<sup>2</sup>).

<sup>4</sup> Le capuchon peut être rangé – pendant la durée de la restauration – dans le compartiment respectif du coffret d'introduction.

6.6 Il est recommandé de rétracter légèrement le piston de la seringue après usage afin d'empêcher un écoulement excessif de matériau.

## 7. Photopolymérisation

Polymériser séparément chaque couche à l'aide d'une lampe de polymérisation VLC pendant 20 secondes au moins et 40 secondes pour l'opaque A3 et la teinte A4. L'extrémité de l'embout de la lampe doit être tenue aussi proche que possible de la restauration pendant la polymérisation.

**Important:** veiller à ce que toutes les parties de la restauration soient exposées à la lumière de polymérisation. De plus, la restauration doit être polymérisée à travers les parois de l'émail des faces linguales et vestibulaires.

## 8. Finition

Finir immédiatement après la polymérisation. Les excédents de matériau peuvent être retirés avec des fraises à finir en tungstène ou diamantées. La finition est pleinement réussie en utilisant les disques à polir et les strips interproximaux

à finir et à polir du système Enhance™. Un excellent brillant de surface peut être obtenu par l'application des pâtes Prisma® Gloss™ et Prisma Gloss Extrafine.

## II. RESTAURATIONS INDIRECTES

### 1. Pré-traitement de la restauration

Les surfaces internes doivent être traitées selon les recommandations des fabricants.

### 2. Contrôle de l'humidité

La propreté des surfaces est primordiale pour le développement de l'adhésion.

### 3. Pré-traitement de l'émail et de la dentine

Nettoyer l'émail et la dentine traités lors d'une précédente séance avec une cupule caoutchouc et de la ponce ou avec une pâte de nettoyage comme les pâtes prophylactiques Nupro. Nettoyer parfaitement avec un jet d'eau puis un jet d'air sec. Nettoyer l'émail et la dentine fraîchement traités avec un spray d'eau puis avec un spray d'air sec.

#### **4. Conditionnement et application du Prime&Bond NT**

Pour le conditionnement et l'application du Prime&Bond NT, suivre les instructions décrites pour les restaurations directes.

#### **5. Mise en place du Dyract *flow***

Mettre en place le Dyract *flow* sur la restauration et/ou sur la préparation de la dent.

#### **6. Mise en place de la restauration**

Placer la restauration. Exercer une pression puis lâcher pour permettre la dissipation de la pression hydraulique. Répéter la procédure au moins une fois et s'assurer que la restauration soit complètement en place.

Il est possible d'enlever l'excès de compomère avant sa polymérisation. Si un excès de compomère reste après la polymérisation, l'ôter à l'aide d'une curette, d'un instrument à détartre, de fraises ou de disques à finir ou de strips.

#### **7. Photopolymérisation**

Exposer chaque surface de la restauration pendant 40 secondes. En fonction du nombre des surfaces de la restauration, du diamètre de l'embout lumineux et de la dimension de la dent, la polymérisation peut aller jusqu'à 5 cycles d'expositions.

#### **8. Ajustement occlusal et finition**

Faire les ajustements occlusaux et la finition des épaulements avec une fraise à finir. Oter les excès des surfaces proximales avec des strips diamantés ou des tips diamantés du contre-angle EVA.

Utiliser des disques à polir (Enhance) sur l'épaulement accessible de l'inlay. Utiliser en plus ou alternativement, des pâtes à polir (Prisma Gloss et Prisma Gloss Extrafine). Travailler les espaces interdentaires avec des strips en oxyde d'aluminium.

## STOCKAGE

Refermer hermétiquement immédiatement après usage le flacon de Prime&Bond NT et les seringues Dyract *flow*.

Tenir à l'abri de la lumière.

Stocker entre 10 °C et 24 °C.

Garder le Prime&Bond NT dans une pièce bien ventilée.

L'humidité peut nuire aux propriétés des seringues non rebouchées du Dyract *flow*.

Il est donc recommandé de conserver les seringues dans leur emballage avant utilisation. Dans des conditions de température ambiante normale, le délai de conservation des seringues est d'environ 5 mois.

Dans des conditions d'humidité élevée (90% r.h.), les seringues entamées restent utilisables pendant 3 semaines.

## NUMERO DE LOT ET DATE D'EXPIRATION

Le numéro de lot doit être mentionné dans toute correspondance nécessitant l'identification du produit.

Ne pas utiliser après la date d'expiration.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:

### Fabricant:

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**De-Trey-Str. 1**

**78467 Konstanz**

**ALLEMAGNE**

**Tél. +49 (0) 75 31 5 83-0**

### Distributeur:

**DENTSPLY France**

**Z.A. du Pas du Lac**

**17, rue M. Faraday**

**78180 Montigny-le-Bretonneux**

**Tél. 01 30 14 77 77**

© DENTSPLY DeTrey 2002-03-21

**DENTSPLY**  
DETRAY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Compomeer restauratiemateriaal met hoog vloeivermogen**

**Dyract<sup>®</sup>flow** is een universeel compomeer-restauratiemateriaal met vloeieigenschappen die het ideaal maken voor kleine caviteiten in het anterior en posterior gebied.

**Dyract flow** voegt zich perfect naar de wanden van de caviteiten zonder enig gebruik van handinstrumenten.

**Dyract flow** wordt geleverd in spuitjes voor rechtstreekse intraorale applicatie.

**Dyract flow** is verkrijgbaar in 5 Vita<sup>®1</sup> kleuren, in een standaard opaciteit en bovendien in een doorschijnende en een opake kleur.

**Dyract flow** wordt gebruikt na de applicatie van Prime&Bond<sup>®</sup> NT, een universeel self-priming dentaal bondingsysteem voor de hechting van het restauratiemateriaal aan glazuur en dentine.

**Opgelet:** Uitsluitend voor dentaal gebruik.

## **SAMENSTELLING**

### **Dyract flow**

- Strontium-aluminium-fluor-silicaatglas
- Gedisperseerd Silicon dioxide
- Ammonium zout van PENTA (dipentaerythritol penta acrylaat monofosfaat) en N,N-dimethyl aminoethyl methacrylaat
- Carbonzuur-gemodificeerde methacrylaat macromonomenen
- Diethyleen glycol dimethacrylaat (DGDMA)
- Camphorquinone
- Ethyl-4-dimethylaminobenzoaat
- 2-Hydroxymethoxy benzophenone
- Butyl hydroxy toluen (BHT) en andere stabilisatoren
- IJzerpigmenten
- Titaandioxide

---

<sup>1</sup> Vita is een geregistreerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

### **Prime&Bond NT**

- Di- en trimethacrylaatharsen
- Urethaandimethacrylaat (UDMA)
- Gefunctionaliseerd amorf siliciumdioxide
- PENTA (dipentaerythritol pentacrylaatmonofosfaat)
- Camphorquinone
- Ethyl-4-dimethylaminobenzoaat
- Butyl hydroxy toluen (BHT)
- Cetylamine waterstoffluoride
- Aceton

### **INDICATIES**

- Minimaal invasieve restauraties. Daartoe behoren:
  - Kleine restauraties in het anterior en het posterior gebied die niet aan occlusale belastingen blootstaan
  - Sealen van uitgebreide pits en fissuren
  - Ondiepe caviteiten van klasse V

- Randherstellingen
- Als liner voor caviteiten
- Adhesief cementeren van indirecte, lichtdoorlatende porselein, of composiet inlays en onlays.

### **CONTRA-INDICATIES**

#### **Prime&Bond NT**

- Rechtstreekse of onrechtstreekse pulpa-overkapping
- Gebruik bij patiënten met een gekende allergie voor dimethacrylaatharsen of eender welk van de componenten.

#### **Dyract flow**

- Gebruik bij patiënten met een gekende allergie voor dimethacrylaatharsen of eender welk van de componenten
- Definitieve vullingen van aan occlusale belastingen blootstaande caviteiten in posterior tanden van het blijvend gebit
- Wanneer vochtcontrole tijdens de applicatiefase niet kan gegarandeerd

worden (diepe subgingivale caviteitsranden)

- Stompopbouw voor volkeramische kronen
- Cementeren van kronen of veneers
- Cementeren van restauraties, ondoordringbaar voor polymerisatielicht of met wanden met een dikte groter dan 5 mm.

### **WAARSCHUWINGEN**

1. Prime&Bond NT en Dyract *flow* bevatten methacrylaten die de ogen kunnen irriteren. Komen deze stoffen per ongeluk in de ogen terecht, onmiddellijk overvloedig spoelen met water en een arts raadplegen.
2. Bij daarvoor gevoelige personen kunnen Prime&Bond NT en Dyract *flow* bij contact met de huid of met de slijmvliezen sensibilisatie veroorzaken. Bij incidenteel contact, onmiddellijk wassen met veel water en zeep en overvloedig spoelen met water.  
Als sensibilisatie zich voordoet, het gebruik van het product stopzetten.
3. Prime&Bond bevat aceton. Aceton is een zeer ontvlambare stof. Houd het product uit de buurt van ontstekingsbronnen - niet roken. Adem geen ace-

tondampen in. Neem voorzorgsmaatregelen tegen statische ontladingen.

### **VOORZORGSMATREGELEN**

Vermijd verzadiging van de gingivale retractiedraad met Prime&Bond NT. Als Prime&Bond NT de draad doordrenkt, kan bij het uitharden de draad aan het onderliggende tandoppervlak vastkleven, wat het verwijderen van de retractiedraad bemoeilijkt.

### **WISSELWERKING MET DENTALE MATERIALEN**

Dentale materialen die eugenol bevatten, mogen niet in combinatie met dit product worden gebruikt, omdat ze de uitharding kunnen beïnvloeden en een verweking van de polymere componenten in het materiaal kunnen veroorzaken.

Na reiniging van de caviteit met H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>, moet deze grondig nagespoeld worden. Hogere concentraties H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> kunnen de uitharding van polymeriseerbare materialen beïnvloeden en mogen niet vóór de applicatie van Prime&Bond NT worden gebruikt.

Producten die aceton bevatten kunnen, bij langdurig en intensief contact, de oppervlaktelaag van calciumhydroxidematerialen in minieme mate oplossen. Dit heeft geen negatief effect op de adhesie aan de caviteitswanden.

## **BIJWERKINGEN**

Volgende bijwerkingen werden in verband gebracht met het gebruik van acetonoplossingen en acrylaatmonomeren:

- reversibele inflammatoire veranderingen in de mondmucosa na incidenteel contact.

## **GBRUIKSAANWIJZING: STAP VOOR STAP**

### **I. DIRECTE RESTAURATIES**

#### **1. Kleurkeuze en reiniging**

De kleurkeuze moet vóór de aanvang van de restauratie gebeuren, terwijl de tanden nog vochtig zijn. Verwijder de externe tandplaque of oppervlakkige verkleuringen met een rubbercup en puimsteen of met een profylactische pas-

ta, zoals Nupro®. Gebruik de Dyract *flow* kleurenschaal die monsters bevat van het originele Dyract *flow* restauratiemateriaal. De kleurcodestip op de kleurenschaal komt overeen met de gekleurde ring op het etiket van de spuit.

Als alternatief mag ook een Vita Lumin® Vacuum kleurenschaal worden gebruikt. De Dyract *flow* kleur komt overeen met het middelste gedeelte van de corresponderende Vita tand.

#### **2. Caviteitspreparatie**

Bij alle caviteitsklassen kan dit beperkt blijven tot het minimum nodig om de cariës te verwijderen.

In gevallen zonder caviteitspreparatie, het tandoppervlak kort opfrissen met een fineerboor.

Het oppervlak grondig spoelen met de lucht/waterspray.

Het spoelwater zachtjes wegblazen met de luchtspuit of droogdeppen met een wattenpropje.

De dentinestructuur niet uitdrogen

### 3. Pulpabescherming

Voor een rechtstreekse of onrechtstreekse pulpa-overkapping, het dentine vlakbij de pulpa met een vast-uithardende calciumhydroxide liner (bijv. Dycal<sup>®</sup>) bedekken terwijl het resterende caviteitsoppervlak onbedekt blijft voor hechting met Prime&Bond NT.

### 4. Conditioneren van dentine en glazuur

Bij de meeste restauratietechnieken met Dyract *flow* is geen voorbehandeling van de geprepareerde tand nodig. Ga in deze gevallen **meteen over naar stap 5**.

Wordt Dyract *flow* als caviteitsliner onder een restauratiemateriaal gebruikt, pas dan de voorbehandeling toe die voor het gebruikte restauratiemateriaal wordt aangeraden DeTrey<sup>®</sup> Conditioner 36, bv voor Esthet•X<sup>®</sup> en andere composieten.

Als voorbehandeling voor oppervlakken die zich volledig in het glazuur bevinden (bijv. bij gebruik als sealer voor uitgebreide pits en fissuren, een preventieve composietrestauratie of proximale slotpreparaties) en voor caviteiten met afgeschuind glazuur wordt een zuurets procedure aangeraden. Volg de gebruiksaanwijzing voor de respectievelijke conditioner.

Na de juiste behandeling van de oppervlakken dient er op gelet dat ze niet meer verontreinigd worden. In geval van speekselcontaminatie, goed reinigen met een krachtige waterstraal, de ets procedure herhalen.

### 5. Applicatie van Prime&Bond NT

5.1 Prime&Bond NT rechtstreeks op een nieuwe Applicator Tip<sup>2</sup> of een wegwerpborsteltje aanbrengen. Eventueel doseren in een nieuwe DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup> of in een dappenglaasje.

---

<sup>2</sup> Dentsply Applicator Tip en Applicator Dish zijn te verkrijgen bij uw dental dealer.

- 5.2 Om ze goed te bevochtigen onmiddellijk ruime hoeveelheden Prime&Bond NT op alle caviteitswanden aanbrengen. Deze vlakken moeten 20 seconden volledig vochtig blijven wat een bijkomende applicatie van adhesief kan vereisen. Verwijder het solvent door er gedurende tenminste 5 seconden zachtjes met een dentale luchtspuit over te blazen. Het oppervlak moet nu een gelijkmatig, glanzend aspect hebben. Is dat niet het geval, de applicatie herhalen en drogen met de luchtspray.
- 5.3 Gedurende tenminste 10 seconden uitharden met een polymerisatielamp<sup>3</sup>. Let er op dat alle caviteitsvlakken in dezelfde mate belicht worden.
- 5.4 Het Dyract *flow* restauratiemateriaal onmiddellijk over de uitgeharde Prime&Bond NT aanbrengen.

## 6. Plaatsen van Dyract *flow*

- 6.1 De cap van de spuit verwijderen. Om na te gaan of het materiaal vlot uit de spuit vloeit, een kleine hoeveelheid op een mengblokje spuiten.
- 6.2 Een wegwerpnaald op de spuit plaatsen. De naald 1/4 tot 1/2 slag rechts-

om draaien om zeker te zijn dat ze goed vastzit. Trek aan het opzetstuk om te controleren of het goed in de hals van de spuit vergrendeld is.

- 6.3 Dyract *flow* moet bij een lichte druk vlot uit de spuit vloeien. **GEEN OVERDREVEN KRACHT GEBRUIKEN.** Moet u meer dan een lichte druk uitoefenen, neem de spuit dan uit de mond van de patiënt en controleer ze op verstoppingen.
- 6.4 Spuit Dyract *flow* rechtstreeks in de geprepareerde caviteit. Voor diepe caviteiten wordt aangeraden om het restauratiemateriaal laagsgewijze (lagen van 2 mm of minder) aan te brengen en uit te harden om de polymerisatiekrimp tot een minimum te beperken.
- 6.5 **VERWIJDER DE NAALD METEEN NA GEBRUIK. PLAATS DE OORSPRONKELIJKE CAP<sup>4</sup> OPNIEUW OP DE SPUIT.** Bewaar de spuit nooit met de naald erop. **BEWAAR ZE ENKEL AFGESLOTEN MET DE OORSPRONKELIJKE CAP.**

---

<sup>3</sup> Controleer de polymerisatielamp op een minimum polymerisatie output van minstens 500 mW/cm<sup>2</sup>.

<sup>4</sup> De cap kan bewaard worden in het voorziene compartiment van het Starter Pack.

6.6 Aanbevolen wordt om de zuiger van de spuit na gebruik een ietsje achteruit te trekken om de uitvloeijing van een teveel aan materiaal te voorkomen.

## 7. Uitharding

Elk laag afzonderlijk uitharden met een VLC-polymerisatielamp gedurende tenminste 20 seconden en gedurende tenminste 40 seconden voor respectievelijk O-A3 en A4. Tijdens het uitharden moet het uiteinde van de lichtgeleider zo dicht mogelijk tegen de restauratie gehouden worden.

**Belangrijk:** let er op dat elk deel van de restauratie met de polymerisatielamp wordt belicht. Bovendien wordt aangeraden de restauratie nogmaals te belichten via de linguale of buccale glazuurwanden.

## 8. Afwerking

Meteen na de uitharding afwerken. De materiaalovermaat kan weggenomen worden met behulp van hard-metaalfineerboren of diamantboren. De fijne afwerking kan het best gebeuren met Enhance™ Fineer- en Polijst-

schijfjes en interproximale fineer- en polijststrips. De restauratie kan tot hoogglans gepolijst worden met Prisma® Gloss™ en Prisma Gloss Extrafine polijstpasta's.

## II. INDIRECTE RESTAURATIES

### 1. Voorbehandeling van de restauratie

De inwendige oppervlakken dienen behandeld te worden met inachtneming van de richtlijnen van de fabrikant.

### 2. Vochtcontrole

Een schoon oppervlak is een absolute voorwaarde voor het bekomen van een goede hechting.

### 3. Voorbehandeling van glazuur en dentine

Reinig het glazuur en het dentine, voorbereid tijdens een vorige afspraak, met een rubber cup en puimsteen of een reinigende pasta zoals Nupro Prophylaxis Pasta. Spoel grondig met de waterspuit en droog met de lucht-

sput. Reinig pas behandeld glazuur en dentine met de waterspuit en droog met de luchtsput.

#### **4. Conditionering en applicatie van Prime&Bond NT**

Voor conditionering van glazuur en dentine en de applicatie van Prime&Bond NT, volg de gebruiksaanwijzingen zoals beschreven voor Directe restauraties.

#### **5. Aanbrengen van Dyract *flow***

Breng Dyract *flow* aan op de restauratie en/of op de tandpreparatie.

#### **6. Plaatsen van de restauratie**

Plaats de restauratie. Oefen druk uit en laat daarna los om de hydraulische druk te laten verdwijnen. Herhaal deze procedure minstens één keer en overtuig u ervan dat de restauratie volledig op plaats is.

Verwijder zoveel mogelijk de overmaat compomeer voordat het compomeer

uitgehard wordt. Indien na het uitharden resten compomeer achterblijven, verwijder die dan met de curette, scalers of fineerboren/-schijven of strips.

#### **7. Uitharding**

Alle restauratieoppervlakken elk gedurende 40 seconden met de lamp polymeriseren. Afhankelijk van het aantal restauratieoppervlakken, de diameter van de lichtgeleider en de grootte van de tand resulteert dit tot 5 uithardingcycli per restauratie.

#### **8. Occlusaal aanpassen en afwerken**

Breng occlusaal aanpassingen aan en werk de randen af met fineerboren. Verwijder het teveel van de proximale oppervlakken met de diamantstrips of met de diamanttips voor het EVA hoekstuk.

Gebruik, waar mogelijk, polijstschijven (Enhance) op de inlay randen. Gebruik aanvullend of afwisselend, polijstpasta's (Prisma Gloss en Prisma Gloss Extrafine). Werk tussen de tanden met aluminiumoxide strips.

## **BEWARING**

Het Prime&Bond NT flesje en de Dyract *flow* spuiten moeten dadelijk na gebruik goed gesloten worden.

Niet aan zonlicht blootstellen.

Prime&Bond NT op een goed verluchte plaats bewaren.

Bewaren bij temperaturen tussen 10 °C en 24 °C.

Vochtigheid kan de eigenschappen van niet verpakte Dyract *flow* spuiten ongunstig beïnvloeden. Bewaar de spuiten dus afgesloten in hun blister pack tot aan het gebruik. In normale omstandigheden zijn niet verpakte spuiten nog ongeveer 5 maand bruikbaar.

Bij hoge vochtigheidsgraad (90%) blijven niet verpakte spuiten nog minstens 3 weken bruikbaar.

## **LOTNUMMER EN VERVALDATUM**

Gebruik het product niet als de vervaldatum overschreden is.

Het lotnummer moet vermeld worden in alle briefwisseling die de identificatie van het product vereist.

Gelieve voor al uw vragen contact op te nemen met:

### **Fabrikant:**

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**De-Trey-Str. 1**

**78467 Konstanz**

**DUITSLAND**

**Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0**

### **Distributeur:**

**DENTSPLY DeTrey Sàrl**

**Baar Office**

**Oberdorfstrasse 11**

**6342 Baar**

**ZWITSERLAND**

**Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66**

© **DENTSPLY DeTrey 2002-03-21**

**DENTSPLY**  
DETRAY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Compomero da restauro fluido**

**Dyract® flow** è un compomero universale con caratteristiche di fluidità ideali per il restauro di piccole cavità nei denti anteriori e posteriori e per alcuni tipi di cementazione.

**Dyract flow** si lascia adattare perfettamente alle pareti cavitare senza l'ausilio di strumenti manuali.

**Dyract flow** è confezionato in piccole siringhe per l'applicazione intraorale diretta.

**Dyract flow** è disponibile in 5 colori Vita<sup>®1</sup> in opacità regolare ed in aggiunta un colore traslucido ed uno opaco.

**Dyract flow** è usato in abbinamento al sistema adesivo Prime&Bond<sup>®</sup> NT, un adesivo universale sviluppato per legare il materiale da restauro a dentina e smalto.

---

<sup>1</sup> Vita è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

**Avvertenza:** solo per uso odontoiatrico.

## COMPOSIZIONE

### **Dyract flow**

- Vetro di stronzio-fluoro-alluminio silicato
- Silicone biossido altamente disperso
- PENTA (dipentaeritrol penta acrilato monofosfato) e N,N-dimetil aminoetil metacrilato d'ammonio
- Macromonomeri metacrilati modificati dall'acido carbossilico
- Dietilen-glicol-dimetacrilato (DGDMA)
- Camforochinone
- Etil-4-dimetilaminobenzoato
- 2-idrossi-metossi benzofenone
- Idrossi butil toluene (BHT) e altri stabilizzatori
- Pigmenti ferrosi
- Biossido di titanio

### **Prime&Bond NT**

- Resine di- e tri- metacrilate
- Uretandimetacrilato (UDMA)
- Silicone biossido altamente disperso
- PENTA (dipentaeritrol pentacrilato monofosfato)
- Camforochinone
- Etil-4-dimetilaminobenzoato
- Idrossi butil toluene (BHT)
- Cetilamina idrofluoruro
- Acetone

### **INDICAZIONI**

- Cavità minimali – comprendenti:
  - Restauri piccoli nei settori anteriori e posteriori non sottoposti a carico occlusale
  - Estese sigillature di solchi e fessure
  - Cavità di classe V non profonde

- Riparazioni ai margini
- Protezione cavitaria con lining
- Cementazione adesiva di restauri indiretti ad alta trasparenza, come intarsi ed onlays in ceramica e composito.

### **CONTROINDICAZIONI**

#### **Prime&Bond NT**

- Incappucciamento diretto o indiretto della polpa
- Utilizzo in pazienti con nota allergia alle resine dimetacrilate o agli altri componenti.

#### **Dyract flow**

- Utilizzo in pazienti con nota allergia alle resine dimetacrilate o agli altri componenti
- Restauri definitivi di cavità occlusali nei settori posteriori sottoposte a stress
- Nei casi in cui è difficile controllare l'umidità durante il trattamento (restauri con margini cavitari sottogengiva)

- Ricostruzione di moncone per corone in ceramica integrale
- Cementazione di corone o faccette
- Cementazione di restauri difficili da transilluminare con la lampada fotopolimerizzatrice o con spessori delle pareti cavitare superiori a 5 mm.

### AVVERTENZE

1. Prime&Bond NT e Dyract *flow* contengono metacrilati che possono irritare gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente ed abbondantemente con acqua e consultare un medico.
2. Prime&Bond NT e Dyract *flow* possono causare sensibilizzazione a seguito di contatto con la cute o le mucose in persone predisposte. In caso di contatto accidentale, lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Qualora la sensibilizzazione cutanea persistesse interrompere l'uso.
3. Prime&Bond NT contiene acetone. L'acetone è altamente infiammabile; tenere lontano da fonti di calore – non fumare. Non inalare i vapori. Prendere misure precauzionali contro le scariche statiche.

### PRECAUZIONI

Evitare il contatto di Prime&Bond NT con i fili di retrazione gengivale. Quando Prime&Bond NT è assorbito dal filo, questo si rapprende aderendo alle superfici dentarie sottostanti e rendendo difficoltosa la sua rimozione.

### INTERAZIONI CON MATERIALI DENTALI

Materiali contenenti eugenolo non devono essere usati in combinazione con questo prodotto perché possono interferire nella reazione di presa, presentando un materiale non perfettamente polimerizzato.

Se la detersione cavitaria è effettuata con l'utilizzo di acqua ossigenata (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) è necessario un accurato risciacquo. Una concentrazione superiore di H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> può interferire nella presa dei materiali polimerizzabili, se ne sconsiglia quindi l'utilizzo prima dell'applicazione di Prime&Bond NT.

Un contatto prolungato ed intenso con prodotti contenenti acetone può favorire una minima dissoluzione dello strato più superficiale di prodotti a

base di idrossido di calcio. Questo in ogni modo non influisce negativamente sulla capacità di adesione alle pareti cavitari.

## **REAZIONI AVVERSE**

La seguente reazione avversa è stata associata all'uso di soluzioni contenenti acetone e monomeri acrilati:

- infiammazioni reversibili della mucosa orale dopo contatto accidentale.

## **SEQUENZA DELLE APPLICAZIONI**

### **I. RESTAURI DIRETTI**

#### **1. Scelta del colore e pulizia**

La scelta del colore deve essere fatta prima delle procedure di preparazione cavitaria, quando i denti sono ancora idratati. Rimuovere eventuali zone di placca e decolorazioni di superficie con una coppetta di gomma e pomice o una pasta per profilassi tipo Nupro®. Fare uso della scala colori Dyract *flow*, che ha la caratteristica di essere realizzata nel materiale originale del

Dyract *flow*. Il punto di codifica cromatica sull'asticella della scala colori corrisponde all'anello colorato sull'etichetta della siringa.

In alternativa può essere usata la scala colori Vita Lumin® Vacuum. Il colore Dyract *flow* corrisponde alla parte centrale del rispettivo corpo del dente Vita.

#### **2. Preparazione della cavità**

In tutte le classi cavitari la preparazione può essere limitata alla rimozione della lesione cariosa.

Quando non è stata eseguita preparazione cavitaria, si consiglia di passare con una fresa di rifinitura sulle superfici da trattare, quindi di sciacquarle accuratamente.

Rimuovere l'acqua in eccesso con un leggero soffio d'aria o tamponando con un pellet assorbente.

Non disidratare la struttura dentinale.

### 3. Protezione pulpare

Per l'incappucciamento diretto ed indiretto della polpa ricoprire la dentina in prossimità pulpare con un idrossido di calcio resistente (p.e. Dycal<sup>®</sup>) lasciando la rimanente superficie cavitaria disponibile per le procedure adesive con Prime&Bond NT.

### 4. Pretrattamento di dentina e smalto

Nella maggior parte delle procedure restaurative con Dyract *flow* non è richiesto un pretrattamento specifico del dente preparato. In questo caso **passare al punto 5.**

Se il Dyract *flow* è utilizzato come liner sotto materiali da restauro, seguire attentamente le procedure di mordenzatura indicate per i materiali da restauro prescelti, p.e. De Trey<sup>®</sup> Conditioner 36 per Esthet•X<sup>®</sup> o altri compositi.

Per superfici esclusivamente in smalto (p.e. nella sigillatura estesa di solchi e fessure, nei restauri preventivi con sigillanti resinosi, nelle lesioni minimali in-

terprossimali) e nelle cavità con margini in smalto bisellato, si consiglia di mordenzare. Seguire attentamente le istruzioni d'uso del mordenzante prescelto.

Dopo questo trattamento le superfici devono rimanere incontaminate. In caso di contaminazione salivare, sciacquare accuratamente con un forte getto d'acqua, quindi ripetere la mordenzatura.

### 5. Applicazione di Prime&Bond NT

- 5.1 Versare Prime&Bond NT direttamente sulla punta di un bastoncino applicatore<sup>2</sup> o su un pennellino monouso. In alternativa versare l'adesivo nella vaschetta Dentsply Applicator Dish<sup>2</sup> o in una vaschetta tradizionale.
- 5.2 Applicare immediatamente un consistente quantitativo di Prime&Bond NT sulle superfici cavitare, bagnandole accuratamente.

---

<sup>2</sup> DENTSPLY Applicator Dish e i bastoncini applicatori sono disponibili presso i depositi dentali.

Lasciar agire l'adesivo sulle superfici cavitare per 20 secondi. Per saturare completamente le superfici può essere necessaria un'ulteriore applicazione di adesivo.

Rimuovere gli eccessi di solvente con un leggero soffio d'aria per max. 5 secondi. La superficie deve avere un aspetto lucente uniforme, in caso contrario ripetere i passaggi e soffiare.

5.3 Fotopolimerizzare per almeno 10 secondi<sup>3</sup>, avendo cura che tutte le superfici cavitare siano state correttamente esposte alla luce.

5.4 Posizionare immediatamente Dyract *flow* su Prime&Bond NT polimerizzato.

## 6. Applicazione di Dyract *flow*

6.1 Rimuovere il cappuccio dalla siringa. Per facilitare uno scorrimento ideale del materiale dalla siringa, estrarre una piccolissima quantità sul blocchetto.

6.2 Inserire il puntale monouso sulla punta della siringa. Girare il puntale di 1/4 o 1/2 giro in senso orario per un perfetto inserimento. Controllare che

il puntale sia correttamente inserito sulla parte terminale della siringa.

6.3 A seguito di leggera pressione sul pistone Dyract *flow* scorre dalla siringa. **NON ESERCITARE UNA FORZA ECCESSIVA.** Qualora fosse necessaria una forza maggiore, controllare un'eventuale ostruzione al foro d'uscita lontano dal paziente.

6.4 Applicare Dyract *flow* direttamente nella preparazione cavitaria. In cavità profonde si consiglia l'applicazione e la polimerizzazione di incrementi non superiori ai 2 mm per contrastare la contrazione da polimerizzazione.

6.5 **GETTARE IL PUNTALE IMMEDIATAMENTE DOPO L'USO. RICHIUDERE LA SIRINGA CON IL CAPPuccio ORIGINALE<sup>4</sup>.** Non conservare la siringa con il puntale inserito. **MA SOLTANTO CON IL CAPPuccio ORIGINALE.**

6.6 Si consiglia di ritirare leggermente il pistone della siringa dopo l'uso per prevenire un eccessivo scorrimento di materiale.

---

<sup>3</sup> Controllare che l'emissione luminosa non sia inferiore ai 500 mW/cm<sup>2</sup>.

<sup>4</sup> Il cappuccio può essere conservato nel rispettivo spazio ricavato nel Kit.

## 7. Polimerizzazione

Polimerizzare separatamente ogni incremento con una lampada a luce alogena per almeno 20 secondi o per 40 secondi per i colori O-A3 e A4. Il puntale della lampada durante la polimerizzazione deve essere tenuto il più vicino possibile al restauro.

**Importante:** assicurarsi di fotopolimerizzare ogni zona del restauro in modo completo, anche attraverso la transilluminazione delle pareti cavitare linguali e vestibolari.

## 8. Rifinitura

La rifinitura può essere eseguita immediatamente dopo la polimerizzazione. Grosse eccedenze di materiale possono essere rimosse con frese al carburo o diamantate. La rifinitura è completata con l'uso di dischi per la rifinitura e la lucidatura nonché di strisce per spazi interprossimali del sistema Enhance™. Un'elevata brillantezza finale può essere raggiunta con l'uso di paste Prisma® Gloss™ e Prisma Gloss Extrafine.

## II. RESTAURI INDIRETTI

### 1. Pretrattamento del restauro

Le superfici interne del restauro devono essere correttamente pretrattate secondo le indicazioni del produttore.

### 2. Controllo dell'umidità

Un'adeguata detersione e pulizia delle superfici è la premessa per lo sviluppo di un efficace legame adesivo.

### 3. Pretrattamento di dentina e smalto

Superfici di dentina e smalto preparate in una precedente seduta devono essere adeguatamente deterse con coppetta di gomma e pietra pomice oppure con una pasta profilattica quale Nupro Prophylaxis Paste. Successivamente queste superfici vengono accuratamente sciacquate, quindi asciugate. Pulire le superfici di smalto e dentina appena preparate con un accurato risciacquo, quindi asciugarle.

#### **4. Mordenzatura ed applicazione dell'adesivo Prime&Bond NT**

Per la mordenzatura di smalto e dentina e la successiva applicazione dell'adesivo Prime&Bond NT seguire le istruzioni descritte nel capitolo per i "Restauri Diretti".

#### **5. Applicazione di Dyract flow**

Applicare Dyract *flow* sul restauro e/o sulla preparazione cavitaria.

#### **6. Inserimento del manufatto/restauro**

Collocare il restauro sul dente preparato. Esercitare inizialmente una leggera pressione sul manufatto posizionato, quindi rilasciarla per favorire una dispersione della pressione idraulica. Ripetere questa procedura almeno per un'altra volta per garantire un perfetto adattamento del restauro.

Rimuovere immediatamente tutte le eccedenze prima di passare alla fotopolimerizzazione. Eccedenze di compomero flowable fotopolimerizzate possono essere rimosse con curettes, scalers e frese/dischi per rifinitura.

#### **7. Fotopolimerizzazione**

Assicurarsi di fotopolimerizzare ogni zona del restauro per almeno 40 secondi in modo completo, anche attraverso la transilluminazione delle pareti cavitare linguali e vestibolari. Dipendentemente dal numero di superfici del restauro, dal diametro del conduttore ottico e dalla dimensione del dente restaurato la polimerizzazione può superare anche 5 cicli di esposizione alla luce alogena.

#### **8. Controllo occlusale e rifinitura**

Eseguire il controllo occlusale e la rifinitura dei margini con frese di rifinitura. Rimuovere le eccedenze di materiale dalle superfici interprossimali con strisce diamantate o con punte diamantate montate su contrangolo EVA.

Sui margini accessibili degli intarsi la rifinitura è completata con l'uso di dischi per la lucidatura Enhance. In aggiunta è consigliato l'uso di paste per la lucidatura Prisma Gloss e Prisma Gloss Extrafine. Negli spazi interprossimali si raccomanda l'uso di strisce all'ossido d'alluminio.

## CONSERVAZIONE

I flaconi di Prime&Bond NT e le siringhe di Dyract *flow* devono essere richiusi correttamente subito dopo l'uso.

Non esporre alla luce solare diretta.

Conservare Prime&Bond NT in un posto ben ventilato.

Conservare a temperature tra 10 °C e 24 °C.

L'umidità può avere effetti negativi sulle proprietà di Dyract *flow* nelle siringhe non correttamente chiuse. Quindi conservare le siringhe nella loro confezione sigillata fino al momento dell'uso. In condizioni ambientali normali, le siringhe aperte sono utilizzabili per almeno 5 mesi. In condizioni di umidità molto alta (90% di umidità relativa) le siringhe sono utilizzabili per almeno 3 settimane.

## NUMERO DI LOTTO/BATCH E DATA DI SCADENZA

Il numero di lotto/batch deve essere sempre citato in ogni corrispondenza che richiedesse l'identificazione del prodotto.

Non usare il prodotto dopo la data di scadenza.

Per qualsiasi ulteriore informazione, contattare:

### Produttore:

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**De-Trey-Str. 1**

**78467 Konstanz**

**GERMANIA**

**Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0**

### Distributore:

**DENTSPLY Italia S.r.l.**

**Via A. Cavaglieri, 26**

**00173 Roma**

**Tel. 06 72 64 03-1**

© DENTSPLY DeTrey 2002-03-21

**DENTSPLY**  
DETRAY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Compómero restaurador fluido**

**Dyract® flow** es un compómero restaurador universal con características fluidas que lo hace ideal para pequeñas cavidades en dientes anteriores y posteriores.

**Dyract flow** se adapta a las paredes de la cavidad sin el uso de instrumentos de mano.

**Dyract flow** se suministra en jeringas pequeñas para aplicación intraoral directa.

**Dyract flow** está disponible en 5 colores Vita®<sup>1</sup> con una opacidad normal y adicionalmente con un translúcido y color opaco.

**Dyract flow** se usa tras la aplicación de Prime&Bond® NT, un adhesivo dental auto-primer universal, diseñado para unir el producto restaurador al esmalte y la dentina.

---

<sup>1</sup> Vita es una marca registrada de Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

**Precaución:** Para uso dental exclusivamente.

## COMPOSICION

### Dyract flow

- Vidrio de estroncio-alumino-fluoro-silicato
- Dióxido de silicio altamente disperso
- Sal amónica de PENTA (dipentaeritritol penta acrilato monofosfato) y N,N-dimetil aminoetil metacrilato
- Macro monómeros de metacrilato modificado con ácido carboxílico
- Dimetacrilato de dietilen glicol (DGDMA)
- Canforquinona
- Etil-4-dimetilaminobenzoato
- 2-Hidroximetoxibenzofenona
- Hidroxi tolueno butilado (BHT) y otros estabilizadores
- Pigmentos de hierro
- Dióxido de titanio

### **Prime&Bond NT**

- Resinas di- y trimetacrilato
- Uretandimetacrilato (UDMA)
- Dióxido de silicio altamente disperso
- PENTA (dipentaeritritol penta acrilato monofosfato)
- Canforquinona
- Etil-4-dimetilaminobenzoato
- Hidroxi tolueno butilado (BHT)
- Hidrofluoruro de cetilamina
- Acetona

### **INDICACIONES**

- Restauraciones invasivas mínimas – comprende
  - Restauraciones sin estrés oclusal en dientes anteriores y posteriores
  - Sellado de fosas y fisuras ampliado
  - Clases V poco profundas
- Reparación de márgenes

- Forro de cavidades
- Cementación adhesiva indirecta, porcelana no opaca o inlays y onlays de composite.

### **CONTRAINDICACIONES**

#### **Prime&Bond NT**

- Aplicación directa o indirecta sobre pulpa
- Uso en pacientes con alergia conocida a resinas dimetacrilato o a cualquier otro de sus componentes.

#### **Dyract flow**

- Uso en pacientes con alergia conocida a resinas dimetacrilato o a cualquier otro de sus componentes
- Restauraciones permanentes de cavidades con estrés oclusal en dientes posteriores permanentes
- Cuando el control de la humedad no se puede garantizar durante la aplicación (márgenes cavitarios subgingivales profundos)

- Pernos para coronas cerámicas
- Cementado de coronas o carillas
- Cementado de restauraciones que son impenetrables con la luz dental o cuyas paredes exceden un grosor de 5 mm.

### **ADVERTENCIAS**

1. Prime&Bond NT y Dyract *flow* contienen metacrilatos que pueden ser irritantes para los ojos. En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua abundante y busque atención médica.
2. Prime&Bond NT y Dyract *flow* puede producir sensibilización por contacto con la piel o las membranas mucosas en personas susceptibles. Tras contacto accidental, lavar inmediatamente con agua y jabón o aclarar con agua abundante.  
Si se produce sensibilización, discontinúe su uso.
3. Prime&Bond NT contiene acetona. La acetona es altamente inflamable. Mantenga el producto lejos de fuentes de calor – no fumar. No

aspire sus vapores. Adopte medidas de protección contra las descargas eléctricas.

### **PRECAUCIONES**

Evitar que Prime&Bond NT sature el hilo de retracción gingival. Si ocurre, puede fraguar y adherir el hilo a la superficie del diente, haciendo su retirada difícil.

### **INTERACCIONES CON MATERIALES DENTALES**

Materiales dentales con eugenol no se deben usar con este producto, porque pueden interferir con la dureza y producir el ablandamiento de los componentes poliméricos del material.

Si se ha usado H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> para limpiar la cavidad, es esencial se lave la zona de forma adecuada. Concentraciones altas de H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> pueden interferir con el fraguado de materiales polimerizable y no se debe usar antes de la aplicación de Prime&Bond NT.

Un contacto prolongado e intensivo con productos con acetona puede provocar la disolución de la superficie más externa de los materiales de hidróxido de calcio. Esto no es en detrimento de la adhesión a las paredes de la cavidad.

## **REACCIONES ADVERSAS**

Las siguientes reacciones adversas se han asociado con el uso de soluciones de acetona y monómeros de acrilato:

- Cambios inflamatorios reversibles de la mucosa oral tras contacto accidental.

## **INSTRUCCIONES PASO A PASO**

### **I. RESTAURACIONES DIRECTAS**

#### **1. Selección del Color y Limpieza**

La selección del color se debe hacer antes del procedimiento restaurador, mientras que los dientes están todavía hidratados. Eliminar cualquier pla-

ca extraña o tinción superficial con una copa de goma y pómez o una pasta de profilaxis como Nupro®. Use la guía de color de Dyract *flow* que contiene muestras del material original. El código de color sobre la guía es el mismo que el del anillo coloreado sobre la etiqueta de la jeringa.

De forma alternativa se puede usar la guía de color Vita Lumin® Vacuum. El color de Dyract *flow* se corresponde con la parte central del diente Vita respectivo.

#### **2. Preparación de la Cavidad**

En todas las clases de cavidad se debe tratar de eliminar la cantidad mínima requerida de caries.

En los casos en que no se haya realizado una preparación de la cavidad, elimine la superficie con una fresa de terminación.

Lave la superficie adecuadamente con el spray de aire/agua.

Elimine el agua del lavado soplando suavemente con una jeringa de aire o una bolita de algodón.

No desecar la estructura de la dentina.

### 3. Protección Pulpar

Para la protección pulpar directa o indirecta, cubra la dentina cerca de la pulpa con un hidróxido de calcio de fraguado duro (ej. Dycal®), dejando el resto de la superficie de la cavidad libre para su unión con Prime&Bond NT.

### 4. Acondicionamiento de Esmalte y Dentina

Para la mayoría de los procedimientos restauradores con Dyract *flow*, no es necesario acondicionar el diente preparado. En este caso, **pase al paso 5.**

Si Dyract *flow* se usa como base cavitario bajo un material restaurador, siga el procedimiento de acondicionamiento recomendado, ej. DeTrey® Conditioner 36 para Esthet•X® y otros composites.

Si las superficies a tratar comprenden exclusivamente el esmalte (ej. uso como sellador de fosas y fisuras amplias, restauración preventiva, etc.) y para cavidades con márgenes de esmalte biselados, se debe seguir un

procedimiento de grabado ácido. Siga las instrucciones de uso del grabador a emplear.

Una vez que se hayan grabado adecuadamente las superficies, se deben mantener sin contaminación. Si se produce contaminación salivar, lavar abundantemente con spray de agua y repetir el procedimiento de grabado ácido.

### 5. Aplicación de Prime&Bond NT

- 5.1 Aplicar Prime&Bond NT directamente en una punta aplicadora sin usar<sup>2</sup> o en un pincel desechable. Alternativamente, aplique el adhesivo en un vasito aplicador DENTSPLY<sup>2</sup> sin usar o un vaso dappen estándar.
- 5.2 Aplique inmediatamente suficiente cantidad de Prime&Bond NT para humedecer toda la superficie de la cavidad.

---

<sup>2</sup> Los vasitos y puntas aplicadoras de DENTSPLY están disponibles en su depósito dental.

Estas superficies deben permanecer húmedas durante 20 segundos y pueden necesitar una aplicación adicional del adhesivo.

Elimine el solvente soplando suavemente con la jeringa de aire durante al menos 5 segundos. La superficie debe presentar un aspecto mate. Si no, repita la aplicación de aire seco.

5.3 Polimerice durante un mínimo de 10 segundos<sup>3</sup>. Asegure una exposición uniforme de todas las superficies de la cavidad.

5.4 Coloque inmediatamente Dyract *flow* sobre el Prime&Bond NT polimerizado.

## 6. Aplicación de Dyract *flow*

6.1 Retire el tapón del extremo de la jeringa. Para asegurar que el material fluye libremente, aplique una pequeña cantidad sobre una hoja de mezcla.

6.2 Ponga una aguja desechable en la jeringa. Gírela en sentido de las manecillas del reloj entre 1/4 y 1/2 vuelta para asegurar que está bien fijada.

6.3 Dyract *flow* debe fluir libremente con una presión suave. NO APLIQUE UNA FUERZA EXCESIVA. Si se requiere más que una presión suave, elimine la jeringa del campo del paciente y compruebe si hay obstrucción.

6.4 Aplique Dyract *flow* directamente en la preparación de la cavidad. En cavidades profundas, se recomienda la aplicación y polimerización de incrementos (en capas de 2 mm o menos), para minimizar la contracción de polimerización.

6.5 RETIRAR LA AGUJA INMEDIATAMENTE TRAS SU USO Y VOLVER A TAPAR LA JERINGA CON EL TAPON ORIGINAL<sup>4</sup>. No almacene la jeringa con la punta aplicadora. ALMACENAR SOLO CON EL TAPON ORIGINAL.

---

<sup>3</sup> Compruebe que su lámpara de curado da una potencia de salida mínima de, al menos, 500 mW/cm<sup>2</sup>.

<sup>4</sup> El tapón se puede almacenar en su compartimiento en el estuche de introducción del material.

6.6 Se recomienda estirar del émbolo ligeramente tras su uso para prevenir la salida del material.

## 7. Polimerización

Polimerice cada incremento separadamente con una unidad de polimerización dental durante al menos 20 segundos y 40 segundos para los colores O-A3 y A4, respectivamente. La punta de la guía de luz debe colocarse tan cerca como sea posible de la restauración durante el curado.

**Importante:** Asegúrese de exponer cada área de la restauración a la luz. Adicionalmente, la restauración debe polimerizarse por las paredes lingual o bucal del esmalte.

## 8. Terminación

Terminar inmediatamente tras el curado. Los excesos del material se pueden eliminar con una fresa de terminación o diamante. Se obtiene un mejor acabado usando discos de terminación y pulido Enhance™ y tiras interproximales de terminación y pulido. Se puede obtener un alto lustre

final, aplicando las pastas de pulido extrafino Prisma® Gloss™ y Prisma Gloss Extrafine.

## II. RESTAURACIONES INDIRECTAS

### 1. Pre-Tratamiento de la Restauración

Las superficies internas deben tratarse según las recomendaciones del fabricante.

### 2. Control de Humedad

La limpieza de la superficie es fundamental para el desarrollo de la adhesión.

### 3. Pre-Tratamiento de Esmalte y Dentina

Limpie el esmalte y la dentina preparada durante la cita previa con una copa de goma y pómez o una pasta de limpieza tal como la Pasta de Profilaxis Nupro. Lave abundantemente con spray de agua y seque. Limpie el esmalte recién cortado y la dentina con spray de agua y seque.

#### **4. Acondicionamiento y Aplicación de Prime&Bond NT**

Para el acondicionamiento de esmalte y dentina y aplicación de Prime&Bond NT, siga las instrucciones de uso para restauraciones directas.

#### **5. Aplicación de Dyract flow**

Aplique Dyract *flow* sobre la restauración y/o sobre la preparación del diente.

#### **6. Colocación de la Restauración**

Coloque la restauración. Aplique presión de forma intermitente para permitir la disipación de la presión hidráulica. Repita este procedimiento, al menos, una vez más y asegúrese que la restauración está completamente asentada.

Elimine tanto exceso de material como sea posible antes de que el composite polimerice. Si queda exceso de composite tras el curado, elimínelo con curetas, exploradores o fresas/discos de terminación o tiras.

#### **7. Polimerización con luz**

Exponga todas las superficies restauradas a la luz durante 40 segundos cada una. Dependiendo del número de superficies de la restauración, el diámetro de la guía de luz y el tamaño del diente, deberá aplicar hasta 5 ciclos de fraguado por restauración.

#### **8. Ajuste Oclusal y Terminación**

Haga ajustes oclusales y termine los márgenes con fresas de terminación. Elimine el exceso de las superficies proximales con tiras de diamante o con puntas de diamante de la pieza de mano de contra-ángulo.

Use discos de pulido (ej. Enhance) en los márgenes accesibles del inlay. Use pastas de pulido (ej. Prisma Gloss y Prisma Gloss Extrafine) adicional o alternativamente. Trabaje la zona interdental con tiras de óxido de aluminio.

## ALMACENAMIENTO

La botella de Prime&Bond NT y las jeringas de Dyract *flow* deben cerrarse fuertemente tras cada uso.

Mantener lejos de la luz del sol.

Mantenga Prime&Bond NT en un lugar bien ventilado.

Mantener a temperaturas entre 10 °C y 24 °C.

La humedad puede afectar negativamente las propiedades de las jeringas de Dyract *flow* ya desprecintadas. Mantenga las jeringas precintadas en su blister hasta el momento de su uso.

En condiciones ambientales normales, las jeringas desprecintadas se pueden usar durante 5 meses.

En condiciones de humedad alta (90%) las jeringas desprecintadas se pueden usar con garantías durante, al menos, 3 semanas.

## NUMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD

El número de lote se debe citar en toda correspondencia que requiera la identificación del producto.

No usar tras la fecha de caducidad.

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con:

### Fabricante:

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**De-Trey-Str. 1**

**78467 Konstanz**

**ALEMANIA**

**Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0**

### Distribuidor:

**DENTSPLY DeTrey Sàrl**

**Baar Office**

**Oberdorfstrasse 11**

**6342 Baar**

**SUIZA**

**Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66**

© DENTSPLY DeTrey 2002-03-21

**DENTSPLY**  
DENTREY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Compómero de restauração fluido**

O **Dyract® flow** é um compómero de restauração com características de fluidez que o tornam ideal para a restauração de pequenas cáries em dentes anteriores e posteriores.

O **Dyract flow** adapta-se às paredes das cáries sem necessidade da utilização de instrumentos manuais.

O **Dyract flow** é apresentado em pequenas seringas para aplicação intra-oral directa.

O **Dyract flow** está disponível em 5 cores Vita<sup>®1</sup>, numa opacidade regular e também num translúcente e um opaco.

O **Dyract flow** é utilizado após a aplicação de Prime&Bond<sup>®</sup> NT, um adesivo dentário universal auto-polimerizável concebido para cimentar o material de restauração ao esmalte e à dentina.

---

<sup>1</sup> Vita é uma marca registrada da Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

**Cuidado:** Apenas para uso dentário.

## COMPOSIÇÃO

### Dyract flow

- Vidro silicato de estrôncio-alumino-flúor
- Sílica amorfa funcionalizada
- Sal amónio de PENTA (dipentaeritritol monofosfato penta acrilato) e N, N dimetil aminoetilo metacrilato
- Macromonómeros de metacrilato modificados com ácido carboxílico
- Dietileno glicól dimetacrilato (DGMA)
- Camforquinona
- Etil-4-dimetilaminobenzoato
- 2-hidroximetoxibenzofenona
- Butilato hidroxi-tolueno e outros estabilizadores
- Pigmentos de ferro
- Dióxido de titânio

### **Prime&Bond NT**

- Resinas de di- e trimetacrilato
- Uretano dimetacrilato (UDMA)
- Sílica amorfa funcionalizada
- PENTA (dipentaeritritol monofosfato penta acrilato)
- Camforquinona
- Etil-4-dimetilaminobenzoato
- Butilato hidrox-tolueno
- Hidrofluoreto de cetilamina
- Acetona

### **INDICAÇÕES**

- Restaurações de invasão mínima – entre as quais:
  - Restaurações pequenas, não sujeitas a forças oclusais em dentes anteriores e posteriores
  - Selamento de fissuras e cavidades extensas
  - Classe V de pouca profundidade

- Reparação de margens
- Forro de cáries
- Cimentação adesiva de inlays e onlays em compósito ou cerâmica de transmissão indirecta de luz.

### **CONTRA-INDICAÇÕES**

#### **Prime&Bond NT**

- Capeamento directo ou indirecto da polpa
- Utilização em pacientes com alergia reconhecida a resinas de dimetacrilato ou qualquer outro dos seus componentes.

#### **Dyract flow**

- Utilização em pacientes com alergia reconhecida a resinas de dimetacrilato ou qualquer outro dos seus componentes
- Restauração permanente de cáries oclusais sujeitas a forças mastigatórias em dentes permanentes posteriores

- Quando não é possível garantir o controle de humidade durante a aplicação (cáries marginais subgingivais profundas)
- Reconstrução de núcleos para coroas em cerâmica
- Cimentação de coroas ou facetas
- Cimentação de restaurações que são impenetráveis pela luz da fotopolimerizadora ou cujas paredes excedem 5 mm de espessura.

## AVISOS

1. O Prime&Bond NT e o Dyract *flow* contêm metacrilatos que podem provocar a irritação dos olhos. Em caso de contacto com os olhos, lavar abundantemente com água e procurar assistência médica.
2. O Prime&Bond NT e o Dyract *flow* podem provocar sensibilização em contacto com a pele ou membranas da mucosa em pessoas susceptíveis. Após contacto accidental, lavar o local afectado abundantemente com água e sabão e enxaguar com muita água. Se ocorrer sensibilização após o contacto, deve-se descontinuar a sua utilização.
3. O Prime&Bond NT contém acetona. A acetona é altamente inflamável.

Manter longe de fontes de chama – não fumar. Não respirar o vapor. Tomar medidas de precaução contra descargas de electricidade estática.

## PRECAUÇÕES

Evitar que o Prime&Bond NT sature o fio de retracção gengival. Se o Prime&Bond NT humedecer o fio de retracção, pode endurecer e colar o fio à estrutura dentária subjacente, dificultando a sua remoção.

## INTERACÇÕES COM MATERIAIS DENTÁRIOS

Materiais dentários contendo eugenól não devem ser utilizados conjuntamente com este produto, pois podem interferir com o endurecimento e provocar o amolecimento dos componentes poliméricos do material.

Se tiver sido utilizado H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> para limpar a cárie, é essencial que se enxagúe bem o preparado. H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> de concentração mais elevada pode interferir com a presa de material polimerizável e não deve ser utilizado antes da aplicação de Prime&Bond NT.

O contacto prolongado e intensivo com produtos com conteúdo de acetona, podem conduzir a uma dissolução mínima da superfície mais externa de materiais de hidróxido de cálcio. Isto não surte qualquer efeito adverso sobre a adesão às paredes dos preparos.

## **REACÇÕES ADVERSAS**

A seguinte reacção adversa tem sido associada com a utilização de soluções de acetona e monómeros de acrilato:

- Mudanças inflamatórias reversíveis da mucosa oral após contacto acidental.

## **INSTRUÇÕES PASSO-A-PASSO**

### **I. RESTAURAÇÕES DIRECTAS**

#### **1. Selecção de cor e limpeza**

A selecção da cor deve ser efectuada antes de se proceder à restauração do dente enquanto este ainda estiver hidratado. Remover qualquer placa

bactérianas externa ou mancha superficial com uma taça de borracha e pedra pomes, ou uma pasta de profilaxia como Nupro®. Utilizar o guia de cores do Dyract *flow* que contém amostras originais do restaurador Dyract *flow*. O ponto de código de cores no guia de cores corresponde ao anel colorido no rótulo da seringa.

Pode-se utilizar uma guia de cores Vita Lumin® Vaccum como alternativa, a cor do Dyract *flow*, corresponde à parte central do dente Vita respectivo.

#### **2. Preparo da cavidade**

Em todas as classes de preparo de cavidade, deve-se remover o mínimo possível para a eliminação da cárie.

Nos casos em que não se faz o preparo da cavidade, apenas se deve avivar a superfície da cárie com uma broca de acabamento.

Lavar a superfície bem, com um jacto de ar/água.

Limpar os excessos de água da lavagem, soprando suavemente com ar comprimido, ou secando com um rolo de algodão.

Não dessecar a estrutura de dentina.

### 3. Protecção da polpa

Para o capeamento directo e indirecto da polpa, cobrir a dentina próxima da polpa com um forro à base de hidróxido de cálcio de presa dura (e.g. Dycal<sup>®</sup>), deixando a superfície restante da cavidade livre para a cimentação com Prime&Bond NT.

### 4. Condicionamento da dentina e do esmalte

Para a maior parte dos procedimentos de restauração com o Dyract *flow*, não é necessário condicionar o dente preparado. Neste caso, **seguir para o passo 5.**

Se o Dyract *flow* for utilizado como forro de cavidade sob um material de restauração, seguir o procedimento recomendado para o material de restauração respectivo, e.g. DeTrey<sup>®</sup> Conditioner 36 para Esthet•X<sup>®</sup> e outros compósitos.

Se houver superfícies a tratar em que hajam aplicações exclusivamente sobre o esmalte (e.g. utilização para o selamento de fissuras e pequenos

orifícios, restauração preventiva de resina, ou para o preparo de encaixes proximais) e para cavidades com margens em esmalte bizelado, recomenda-se o condicionamento com ataque ácido. Seguir as instruções do respectivo condicionador.

Quando as superfícies estiverem devidamente tratadas, devem ser mantidas isentas de qualquer contaminação. Se houver contaminação salivar, limpar bem com um jacto de água forte e repetir o condicionamento.

### 5. Aplicação do Prime&Bond NT

- 5.1 Aplicar o Prime&Bond NT directamente num DENTSPLY Applicator Tip<sup>2</sup> ou num pincel descartável. Em alternativa, aplicar um pouco num DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup> novo ou num godet.
- 5.2 Aplicar uma grande quantidade de Prime&Bond NT afim de molhar todas as superfícies da cavidade.

---

<sup>2</sup> Disponíveis no seu fornecedor habitual.

Estas superfícies devem permanecer molhadas durante um mínimo de 20 segundos e podem necessitar de um acrescento adicional de adesivo sobre a superfície.

Remover o solvente, soprando suavemente com ar de uma seringa de ar durante uns 5 segundos. A superfície deve apresentar um brilho uniforme. Se não tiver essa aparência, repetir a aplicação e secar com ar.

5.3 Fotopolimerizar durante um mínimo de 10 segundos<sup>3</sup>. Assegurar uma exposição equilibrada de todas as superfícies da cavidade.

5.4 Aplicar Dyract *flow* sobre o Prime&Bond NT polimerizado imediatamente após a polimerização.

## 6. Colocação de Dyract *flow*

6.1 Remover a tampa da ponta da seringa. Para assegurar o livre escoamento do material da seringa, primeiro coloque um pouco num bloco de mistura.

6.2 Aplique a ponta de agulha descartável na seringa. Rode a ponta entre 1/4 a 1/2 volta no sentido horário para assegurar o seu assentamento

correcto. Puxar um pouco a ponta para verificar a firmeza do encaixe da ponta, na seringa.

6.3 O Dyract *flow* deve fluir livremente apenas com uma ligeira pressão. NÃO UTILIZAR FORÇA EXCESSIVA. Se for necessário mais força que o normal, retire-se do campo do paciente e verifique se existe alguma obstrução.

6.4 Aplicar o Dyract *flow* directamente no preparo da cavidade. Em cavidades profundas, recomenda-se a aplicação do material em incrementos e fotopolimerização sucessivos (em camadas de 2 mm ou menos), afim de minimizar a contracção da polimerização.

6.5 DESCARTAR A AGULHA IMEDIATAMENTE APÓS A UTILIZAÇÃO. COLOCAR DE NOVO A TAMPA ORIGINAL<sup>4</sup>. Não armazenar a seringa com a ponta de aplicação colocada. ARMAZENAR APENAS COM A TAMPA ORIGINAL COLOCADA.

---

<sup>3</sup> Verificar que a potência da luz da fotopolimerizadora é, no mínimo, de 500 mW/cm<sup>2</sup>.

<sup>4</sup> A tampa pode ser guardada no compartimento respectivo do conjunto de iniciação.

6.6 Recomendamos que puxe ligeiramente o êmbolo da seringa após a utilização para evitar qualquer derrame acidental.

## 7. Polimerização

Polimerizar cada incremento separadamente com uma fotopolimerizadora apropriada, no mínimo durante 20 segundos e 40 segundos para o O-A3 e A4, respectivamente. A ponta de luz da polimerizadora deve ser colocada o mais próximo possível da restauração durante a polimerização.

**Importante:** Assegurar a exposição de toda a superfície da restauração à luz durante a polimerização. A restauração TAMBÉM deve ser polimerizada através das paredes palatinas e/ou vestibulares do esmalte.

## 8. Acabamento

Acabar imediatamente após a polimerização. Os excessos de material podem ser removidos com brocas de acabamento de tungstênio ou diamante. Consegue-se um acabamento melhor, utilizando Enhance™ Finishing and Polishing Discs e tiras de acabamentos e polimento proximais. Consegue-

se um lustre mais perfeito com a aplicação de Prisma® Gloss™ e Prisma Gloss Extrafine Polishing Pastes.

## II RESTAURAÇÕES INDIRECTAS

### 1. Pré-tratamento da restauração

As superfícies internas devem ser tratadas de acordo com as instruções do fabricante.

### 2. Controle de humidade

A limpeza das superfícies é da maior importância para uma boa adesão.

### 3. Pré-tratamento da dentina e do esmalte

Limpar a dentina e o esmalte preparados na consulta prévia com uma taça de borracha e pedra pomes ou uma pasta de limpeza como Nupro Prophylaxis Paste. Lavar bem com spray de ar/água e secar com ar. Limpar o esmalte e a dentina recém preparados com spray de ar/água e secar com ar.

#### **4. Condicionamento e aplicação de Prime&Bond NT**

Para o condicionamento de esmalte e dentina e a aplicação de Prime&Bond NT, seguir as instruções de utilização indicadas para restaurações directas.

#### **5. Aplicação de Dyract flow**

Aplicar um pouco de Dyract *flow* sobre a restauração e/ou sobre o preparo.

#### **6. Colocação da restauração**

Colocar a restauração. Pressionar a restauração contra o preparo e depois aliviar para permitir a dissipação da pressão hidráulica. Repetir este procedimento pelo menos mais uma vez, e assegurar o assentamento correcto da peça.

Remover o máximo de excessos antes da polimerização final do compómero. Se restar algum excesso após a polimerização, remover o mesmo com uma cureta, um destartarizador, discos/brocas de acabamento ou tiras proximais.

#### **7. Polimerização**

Submeter todas as superfícies das restaurações à luz da polimerizadora durante 40 segundos cada. Dependendo do número de superfícies da restauração, do diâmetro da ponta de luz da polimerizadora, e do tamanho do dente, isto resulta em cerca de 5 ciclos de polimerização por restauração.

#### **8. Ajustes oclusais e acabamento**

Efectuar os ajustes oclusais e acabar as margens com brocas de acabamento. Remover os excessos das superfícies proximais com tiras diamantadas ou com as pontas de diamante para a peça de mão do contra-ângulo EVA.

Utilizar os discos de polimento (Enhance) nas margens de inlays onde houver acesso. Utilizar as pastas de polimento (Prisma Gloss e Prisma Gloss Extrafine) adicionalmente ou em alternativa.

Trabalhar nos espaços interproximais com tiras de óxido de alumínio.

## ARMAZENAMENTO

O frasco de Prime&Bond NT e as seringas de Dyract *flow* devem ser bem fechadas imediatamente após a sua utilização.

Manter fora de alcance da luz.

Deve ser guardado a temperaturas entre os 10 °C e os 24 °C.

Manter o Prime&Bond NT num local bem ventilado.

A humidade pode afectar de forma adversa as propriedades das seringas de Dyract *flow* com os selos quebrados.

Deve por isso manter as seringas nas suas embalagens de bolha, até à sua utilização. Em condições ambientais normais as seringas com os selos quebrados mantêm-se utilizáveis durante  $\pm$  5 meses.

Em condições de grande humidade (90% h.r.) as seringas recém abertas continuam utilizáveis por, pelo menos 3 semanas.

## NÚMERO DE LOTE E VALIDADE

O número de lote deve ser sempre mencionado em toda a correspondência que exija a identificação do produto.

Não utilizar após o final da validade.

Se desejar mais informação, é favor contactar:

### Fabricante:

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**De-Trey-Str. 1**

**78467 Konstanz**

**ALEMANHA**

**Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0**

### Distribuidor:

**DENTSPLY DeTrey Sàrl**

**Baar Office**

**Oberdorfstrasse 11**

**6342 Baar**

**SUÍÇA**

**Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66**

© DENTSPLY DeTrey 2002-03-21

**DENTSPLY**  
DETRAY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Εμφρακτικό Compomer αυξημένης ρευστότητας**

Το **Dyract<sup>®</sup>flow** είναι εμφρακτικό υλικό γενικής χρήσης με αυξημένη ρευστότητα που το καθιστά ιδανικό για μικρές κοιλότητες στα πρόσθια και οπίσθια δόντια.

Το **Dyract flow** προσαρμόζεται στα τοιχώματα της κοιλότητας χωρίς να χρησιμοποιηθούν εργαλεία χειρός.

Το **Dyract flow** διατίθεται σε μικρές σύριγγες για απευθείας ενδοστοματική χορήγηση.

Το **Dyract flow** διατίθεται σε 5 αποχρώσεις του χρωματολογίου της Vita<sup>®1</sup>, σε βασική διαφάνεια και επιπλέον σε διαφανές και σε αδιαφανές.

Το **Dyract flow** χρησιμοποιείται μετά την εφαρμογή Prime&Bond<sup>®</sup> NT, ενός αυτο-ενεργοποιούμενου οδοντιατρικού συγκολλητικού παράγοντα, ειδικού για τη συγκόλληση του υλικού αποκατάστασης με την αδαμαντίνη και την οδοντίνη.

**Προσοχή:** Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

## ΣΥΝΘΕΣΗ

### **Dyract flow**

- Στροντιο-αργίλο-φθοριο-πυριτική ύαλος
- Διοξείδιο του πυριτίου υψηλής διασποράς
- Αμμωνιακό άλας PENTA (μονοφωσφορικό) δι-πενταερυθριτολο-πενταακρυλικό) και μεθακρυλικό N,N-διμεθυλο-αμινοαιθύλιο
- Μεθακρυλικά μακρομονομερή τροποποιημένα με καρβοξυλικό οξύ
- Διμεθακρυλική διαιθυλενογλυκόλη (DGDMA)
- Καμφοροκινόνη
- Αιθυλο-4-διμεθυλοαμινοβενζοϊκή
- 2-υδροξυμεθοξυβενζοφαινόνη
- Βουτυλιωμένο υδροξυτολουένιο και άλλοι σταθεροποιητές
- Χρωστικές σιδήρου
- Διοξείδιο του τιτανίου

<sup>1</sup> Vita είναι σήμα κατατεθέν του εργοστασίου Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

### **Prime&Bond NT**

- Δι- και τριμεθακρυλικές ρητίνες
- Ουραιθανοδιμεθακρυλικό (UDMA)
- Διοξείδιο του πυριτίου υψηλής διασποράς
- PENTA (πεντα ακρυλική μονοφωσφορική διπενταερυθρίτολη)
- Καμφοροκινόνη
- Αιθυλο-4-διμεθυλοαμινοβενζοϊκή
- Βουτυλιωμένο υδροξυ τολουένιο (BHT)
- Υδροφθοριούχος κετυλαμίνη
- Ακετόνη

### **ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**

- Αποκαταστάσεις που απαιτούν ελάχιστη παρασκευή – αυτές περιλαμβάνουν:
  - Μικρές αποκαταστάσεις σε κοιλότητες που δεν δέχονται μασητικές πιέσεις σε πρόσθια και οπίσθια δόντια
  - Κάλυψη εκτεταθένων οπών και σχισμών
  - Αβαθείς κοιλότητες της V ομάδας

- Επιδιορθώσεις σε όρια αποκαταστάσεων
- Σαν βάση-ουδέτερο στρώμα σε κοιλότητες
- Διαδικασία συγκόλλησης έμμεσων φωτοδιαπερατών αποκαταστάσεων, ένθετων και επενθέτων, πορσελάνης ή σύνθετης ρητίνης.

### **ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**

#### **Prime&Bond NT**

- Κάλυψη πολφού ή έμμεση κάλυψη πολφού
- Χρήση σε ασθενείς με γνωστό ιστορικό αλλεργιών στις διμεθακρυλικές ρητίνες ή οποιαδήποτε άλλα συστατικά.

#### **Dyract flow**

- Χρήση σε ασθενείς με γνωστό ιστορικό αλλεργιών στις διμεθακρυλικές ρητίνες
- Μόνιμες αποκαταστάσεις σε κοιλότητες που δέχονται μασητικές πιέσεις σε μόνιμα δόντια οπισθίων
- Όταν δεν εξασφαλίζεται έλεγχος της υγρασίας κατά την τοποθέτηση σε βαθιά υποουλικά όρια κοιλότητας

- Κατασκευή κολοβώματος για ολοκεραμικές στεφάνες
- Συγκόλληση στεφάνων και όψεων
- Συγκόλληση αποκαταστάσεων που δεν είναι φωτοδιαπερατές από τις συσκευές φωτοπολυμερισμού ή τα τοιχώματα των οποίων υπερβαίνουν το πάχος των 5 χιλιοστών.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Το Prime&Bond NT και το Dyract *flow* περιέχουν μεθακρυλικά που μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό στα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε ιατρό.
2. Το Prime&Bond NT μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό σε επαφή με το δέρμα ή βλεννογόνο σε ευαίσθητα άτομα. Σε περίπτωση που έρθει σε επαφή, ξεπλύνετε με αμέσως με άφθονο σαπούνι και νερό ή ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Αν προκληθεί ερεθισμός, διακόψτε τη χρήση.
3. Το Prime&Bond NT περιέχει ακετόνη. Η ακετόνη είναι πολύ εύφλεκτη. Μην πλησιάζετε σε πηγές ανάφλεξης, μην καπνίζετε. Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις του. Παίρνετε προφυλάξεις για σπινθήρα από στατικό ηλεκτρισμό.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Αποφεύγετε το Prime&Bond NT να διαβρέχει το νήμα απωθήσεως ούλων. Αν το νήμα διαποτιστεί από Prime&Bond NT, μπορεί να σκληρυνθεί κατά τον φωτοπολυμερισμό και να συγκολληθεί στην υποκείμενη επιφάνεια του δοντιού δυσχεραίνοντας την απομάκρυνση του.

### ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ ΜΕ ΑΛΛΑ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

Οδοντιατρικά υλικά που περιέχουν ευγενόλη δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν διότι μπορεί να παρεμποδίσουν τη σκλήρυνση και να μαλακώσουν τα πολυμερή στοιχεία του υλικού.

Αν έχει χρησιμοποιηθεί υπεροξειδίο του υδρογόνου (οξυζενέ) 3% για τον καθαρισμό της κοιλότητας, χρειάζεται καλό ξέπλυμα. Οξυζενέ μεγαλύτερης πυκνότητας μπορεί να παρεμποδίσει τη σκλήρυνση του πολυμεριζόμενου υλικού και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πριν από την τοποθέτηση του Prime&Bond NT.

Παρατεταμένη και εκτενής επαφή με προϊόντα που περιέχουν ακετόνη μπορεί

να οδηγήσει σε αμελητέα διάλυση της εξωτερικής επιφάνειας υλικών που περιέχουν υδροξείδιο του ασβεστίου. Αυτό δεν έχει επιβλαβείς συνέπειες για τη συγκράτηση στα τοιχώματα της κοιλότητας.

## **ΠΑΡΕΝΕΡΓΕΙΕΣ**

Η παρακάτω παρενέργεια έχει συνδεθεί με τη χρήση διαλυμάτων ακετόνης και ακρυλικών μονομερών:

- Αντιστρεπτές φλεγμονώδεις αλλοιώσεις στο στοματικό βλεννογόνο μετά από τυχαία επαφή.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΗΜΑ-ΠΡΟΣ-ΒΗΜΑ**

### **I. ΑΜΕΣΕΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ**

#### **1. Επιλογή χρώματος και καθαρισμός**

Η επιλογή της απόχρωσης πρέπει να γίνεται πριν αρχίσει η διαδικασία της αποκατάστασης και όσο τα δόντια είναι υγρά. Καθαρίζετε τα δόντια με ελαφρόπετρα και ελαστικό κυπελλοειδές ή με πάστα καθαρισμού τύπου Nupro® για την απομάκρυνση

της οδοντικής πλάκας ή χρωστικών από την επιφάνεια. Για την επιλογή της απόχρωσης χρησιμοποιείτε το χρωματολόγιο Dyract *flow* που έχει κατασκευασθεί από το αυθεντικό εμφρακτικό Dyract *flow*. Η κουκίδα χρωματικής απόχρωσης στο χρωματολόγιο αντιστοιχεί στον έγχρωμο κύκλο της ετικέτας της σύριγγας.

Σαν εναλλακτική λύση μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το χρωματολόγιο της Vita Lumin® Vacuum. Η απόχρωση του Dyract *flow* αντιστοιχεί στο κεντρικό τμήμα του αντίστοιχου δοντιού της Vita.

#### **2. Παρασκευή κοιλότητας**

Ανεξαρτήτως της ομάδας στην οποία ανήκει η προς αποκατάσταση κοιλότητα, η παρασκευή πρέπει να γίνεται συντηρητικά, όσο απαιτείται μόνο για την απομάκρυνση της τερηδόνας.

Σε όλες τις περιπτώσεις που δεν έχει γίνει παρασκευή κοιλότητας τροχίζετε την επιφάνεια με φρέζα φινιρίσματος.

Καθαρίζετε την επιφάνεια καλά με σπρέυ αέρα/ νερού.

Απομακρύνετε το νερό έκπλυσης φυσώντας ελαφρά με αεροσύριγγα ή στεγνώνετε με τολύπια βάμβακος.

Μην αφυδατώνετε την οδοντική ουσία.

### 3. Προστασία του πολφού

Για άμεση ή έμμεση προστασία του πολφού, καλύπτετε την οδοντίνη κοντά στον πολφό (πάχος λιγότερο από 1 χιλιοστό) με σκληρόπηκτο ουδέτερο στρώμα υδροξειδίου του ασβεστίου (Dycal®) αφήνοντας την υπόλοιπη επιφάνεια της κοιλότητας ελεύθερη για συγκόλληση με το Prime&Bond NT.

### 4. Προετοιμασία οδοντίνης και αδαμαντίνης

Για τις περισσότερες εργασίες αποκατάστασης με Dyract flow δεν χρειάζεται προετοιμασία των παρασκευασμένων δοντιών. Στην περίπτωση αυτή, **προχωρείτε στο Βήμα 5.**

Αν χρησιμοποιείτε το Dyract flow σαν βάση-ουδέτερο στρώμα σε κοιλότητα κάτω από εμφρακτικό υλικό, ακολουθείτε τη διαδικασία αδροποίησης που συνιστάται με το αντίστοιχο εμφρακτικό, π.χ. DeTrey® Conditioner 36 για το Esthet•X® και για άλλες σύνθετες ρητίνες.

Αν πρόκειται να επεξεργαστείτε επιφάνειες που βρίσκονται αποκλειστικά στην αδαμαντίνη (π.χ. χρήση για εκτεταμένη έμφραξη οπών και σχισμών, προληπτική αποκατάσταση με ρητίνη ή για παρασκευές μεσοδόντιων σχισμών) και για κοιλότητες με λοξοτομημένα όρια, πρέπει να εφαρμόσετε τεχνική αδροποίησης με όξυ. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του αντίστοιχου υλικού.

Αφού προετοιμαστούν κανονικά, οι επιφάνειες πρέπει να παραμείνουν άθικτες. Αν έρθουν σε επαφή με σάλιο, καθαρίστε τις καλά με έντονο καταιονισμό νερού και επαναλάβετε τη διαδικασία αδροποίησης με οξύ.

### 5. Τοποθέτηση του Prime&Bond NT

5.1 Ρίχνετε Prime&Bond NT απευθείας σε νέο Applicator Tip<sup>2</sup> ή σε ένα πινελάκι μιας χρήσης. Διαφορετικά, το ρίχνετε σε νέο Applicator Dish<sup>2</sup> της DENTSPLY ή σε κοινή παλέτα.

5.2 Τοποθετείτε αμέσως άφθονη ποσότητα Prime&Bond NT σε όλες τις

---

<sup>2</sup> Το Applicator Dish της DENTSPLY και τα Applicator Tip διατίθενται από τον προμηθευτή σας.

επιφάνειες της κοιλότητας ώστε να υγρανθούν καλά. Η επιφάνεια αυτή πρέπει να διαποτιστεί οπότε μπορεί να χρειαστεί να τοποθετήσετε επιπλέον Prime&Bond NT.

Το αφήνετε να δράσει στην επιφάνεια επί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το διαλύτη φυσώντας ήπια με αεροσύριγγα επί 5 δευτερόλεπτα τουλάχιστον. Η επιφάνεια πρέπει να παρουσιάζει ομοιόμορφη, γυαλιστερή όψη. Αν όχι, επαναλαμβάνετε την εφαρμογή και στεγνώνετε με αεροσύριγγα.

- 5.3 Φωτοπολυμερίζετε επί 10 δευτερόλεπτα<sup>3</sup> τουλάχιστον. Εξασφαλίζετε ομοιόμορφη έκθεση στην ακτινοβολία για όλες οι επιφάνειες της κοιλότητας.
- 5.4 Τοποθετείτε αμέσως το Dyract *flow* πάνω στο πολυμερισμένο Prime&Bond NT.

## 6. Τοποθέτηση του Dyract *flow*

- 6.1 Βγάζετε το καπάκι από τη σύριγγα. Για να εξασφαλίσετε ελεύθερη ροή του υλικού από τη σύριγγα, βγάζετε μια μικρή ποσότητα πάνω στο μπλοκ μίξης.
- 6.2 Προσαρμόζετε το ρύγχος-βελόνα μιας χρήσης στο άκρο της σύριγγας. Βιδώνετε το ρύγχος δεξιόστροφα διαγράφοντας το 1/4 έως 1/2 μιας πλήρους

περιστροφής ώστε να εφαρμόσει ακριβώς. Χτυπάτε ελαφριά τη βελόνα για να βεβαιωθείτε ότι έχει βιδώσει στη σύριγγα.

- 6.3 Το Dyract *flow* θα πρέπει να ρέει ελεύθερα με μικρή πίεση. **ΝΑ ΜΗΝ ΑΣΚΕΙΤΑΙ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΠΙΕΣΗ.** Αν απαιτείται μεγαλύτερη πίεση, απομακρύνεστε από το πεδίο του ασθενούς και ελέγχετε τι εμποδίζει τη ροή.
- 6.4 Βγάζετε το Dyract *flow* απευθείας στην παρασκευή της κοιλότητας. Σε βαθιές κοιλότητες, συνιστάται τοποθέτηση κατά στρώματα και φωτοπολυμερισμός (σε 2 χιλιοστά ή λιγότερο) για να μειωθεί η συστολή πολυμερισμού.
- 6.5 ΠΕΤΑΤΕ ΤΗ ΒΕΛΟΝΑ ΑΜΕΣΩΣ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΞΑΝΑΒΑΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ<sup>4</sup>. Μη φυλάσσετε τη σύριγγα έχοντας τη βελόνα προσαρμοσμένη στο άκρο της. **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΟΝΟ ΑΦΟΥ ΕΧΕΤΕ ΚΛΕΙΣΕΙ ΤΗ ΣΥΡΙΓΓΑ ΜΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΤΗΣ.**
- 6.6 Για να αποφύγετε να χυθεί ανεξέλεγκτα το υλικό με την ολοκλήρωση της εξώθησης του από τη σύριγγα, συνιστάται να τραβάτε το έμβολο εν είδει αναρρόφησης.

<sup>3</sup> Ελέγχετε την λυχνία φωτοπολυμερισμού για παροχή τουλάχιστον 500 mW/cm<sup>2</sup>.

<sup>4</sup> Το καπάκι μπορεί να φυλαχθεί στο αντίστοιχο τμήμα της αρχικής συσκευασίας.

## 7. Φωτοπολυμερισμός

Πολυμερίζετε με συσκευή φωτοπολυμερισμού ορατού φωτός κάθε στρώμα υλικού ξεχωριστά επίτουλάχιστον 20 δευτ. και 40 δευτ. για το O-A3 και το A4 αντίστοιχα. Το ρύγχος της συσκευής πρέπει να πλησιάζει όσο το δυνατόν πιο κοντά στην αποκατάσταση κατά τον πολυμερισμό.

**Σημαντικό:** Σιγουρευτείτε ότι κάθε περιοχή της αποκατάστασης εκτίθεται στο φως πολυμερισμού. Επιπλέον, η αποκατάσταση πρέπει να πολυμερίζεται από τα γλωσσικά ή από τα χειλικά τοιχώματα της αδαμαντίνης.

## 8. Λείανση - Στίλβωση

Λειάνετε αμέσως μετά τον πολυμερισμό. Αφαιρείτε τις μεγάλες περίσσειες με φρέζες λειάνσεως ή διαμάντια. Για άριστη σπλιπνή επιφάνεια χρησιμοποιείτε τους Δίσκους Λείανσης και Στίλβωσης Enhance™ και στα μεσοδόντια τις ταινίες λείανσης και στίλβωσης. Τέλος, για μέγιστη σπλιπνότητα τοποθετείτε την πάστα στίλβωσης Prisma® Gloss™ και Prisma Gloss Extrafine.

## II. ΕΜΜΕΣΕΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

### 1. Προετοιμασία της αποκατάστασης

Χειρίζετε τις εσωτερικές επιφάνειες σύμφωνα με τις συστάσεις του παρασκευαστή.

### 2. Έλεγχος υγρασίας

Η διατήρηση της καθαρής επιφάνειας παίζει καθοριστικό ρόλο στην επίτευξη της συγκόλλησης.

### 3. Προετοιμασία της αδαμαντίνης και οδοντίνης

Καθαρίζετε την αδαμαντίνη και την οδοντίνη παρασκευασμένη κατά τη διάρκεια προηγούμενης συνεδρίας με ελαφρόπετρα και ελαστικό κυπελλοειδές ή με πάστα καθαρισμού Nurgo. Ξεπλένετε καλά με σπρέυ νερού και στεγνώνετε. Καθαρίζετε αδαμαντίνη και οδοντίνη πρόσφατα τροχισμένη με σπρέυ νερού και μετά στεγνώνετε.

#### **4. Αδροποίηση και τοποθέτηση του Prime&Bond NT**

Για την αδροποίηση της αδαμαντίνης και οδοντίνης και την τοποθέτηση του Prime&Bond NT ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης που περιγράφονται για τις άμεσες αποκαταστάσεις.

#### **5. Εξοδος του Dyract flow από τον περιέκτη**

Βγάζετε το Dyract flow πάνω στην αποκατάσταση και/ή στην παρασκευή του δοντιού.

#### **6. Τοποθέτηση της αποκατάστασης**

Τοποθετείτε την αποκατάσταση. Πιέζετε και ύστερα αφήνετε ώστε να διασκορπιστεί η υδραυλική πίεση. Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία τουλάχιστον άλλη μια φορά και σιγουρευέστε ότι η αποκατάσταση έχει εφαρμόσει καλά.

Αφαιρείτε όσο το δυνατόν περισσότερη περίσσεια πριν φωτοπολυμερίσετε το compomer. Αν παραμείνει περίσσεια compomer μετά τον φωτοπολυμερισμό, αφαιρείτε με εργαλείο απόξεσης ή με φρέζες/δίσκους φινιρίσματος, ή ταινίες λείανσης.

#### **7. Φωτοπολυμερισμός**

Εκθέτετε όλες τις επιφάνειες των αποκαταστάσεων στο φως της συσκευής φωτοπολυμερισμού επί 40 δευτερόλεπτα κάθε επιφάνεια. Ανάλογα με τον αριθμό των επιφανειών της αποκατάστασης, τη διάμετρο του ρύγχους της συσκευής φωτοπολυμερισμού και το μέγεθος του δοντιού, αυτό καταλήγει να φωτοπολυμερίζετε μια αποκατάσταση μέχρι 5 φορές (κύκλους φωτοπολυμερισμού).

#### **8. Προσαρμογές της μασητικής και φινίρισμα**

Κάνετε προσαρμογές στη μασητική και λειαίνετε τα όρια με φρέζες φινιρίσματος. Αφαιρείτε περίσσειες από τις όμορες επιφάνειες του δοντιού με διαμαντοταινίες ή με το άκρο διαμαντιού για τη χειρολαβή EVA.

Χρησιμοποιείτε τους δίσκους στίλβωσης (Enhance) στα όρια του ένθετου όπου υπάρχει πρόσβαση. Χρησιμοποιείτε τις πάστες στίλβωσης (Prisma Gloss και Prisma Gloss Extrafine) επιπλέον ή εναλλακτικά. Στα μεσοδόντια χρησιμοποιείτε ταινίες οξειδίου του αλουμινίου.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το μπουκαλάκι Prime&Bond NT και οι σύριγγες Dyract *flow* πρέπει να κλείνονται καλά μετά από κάθε χρήση.

Μακριά από ηλιακή ακτινοβολία.

Διατηρείτε το Prime&Bond NT σε μέρος καλά αεριζόμενο.

Να φυλάσσονται σε θερμοκρασία μεταξύ 10 °C και 24 °C.

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τις ιδιότητες των αποσφραγισμένων συρίγγων Dyract *flow*. Γι'αυτό διατηρείτε τις σύριγγες σφραγισμένες στην πλαστική τους συσκευασία μέχρι τη χρήση.

Κάτω από κανονικές συνθήκες περιβάλλοντος, οι αποσφραγισμένες σύριγγες παραμένουν χρησιμοποιήσιμες επί περίπου 5 μήνες.

Σε πολύ υγρό περιβάλλον (90% σ.υ.) οι αποσφραγισμένες σύριγγες διατηρούνται χρησιμοποιήσιμες για τουλάχιστον 3 εβδομάδες.

## ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΤΙΔΑΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ

Ο αριθμός παρτίδας να αναφέρεται σε περίπτωση αλληλογραφίας που απαιτεί διευκρίνηση ως προς την ταυτότητα του προϊόντος.

Να μην χρησιμοποιούνται μετά την ημερομηνία λήξης.

Για οποιεσδήποτε ερωτήσεις, παρακαλούμε απευθύνεστε:

### Παρασκευαστής:

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**De-Trey-Str. 1**

**78467 Konstanz**

**GERMANY**

**Phone +49 (0) 75 31 5 83-0**

### Διανομή:

**DENTSPLY DeTrey Sàrl**

**Baar Office**

**Oberdorfstrasse 11**

**6342 Baar**

**SWITZERLAND**

**Phone +41 (0) 41 7 66 20 66**

© DENTSPLY DeTrey 2002-03-21

**DENTSPLY**  
DETRAY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Flytande fyllnadsmaterial av kompomer**

**Dyract® flow** är ett universellt fyllningsmaterial av compomer med flytegenskaper, idealiskt till små kaviteter i anteriora och posteriora tänder.

**Dyract flow** adapterar till kavitetsväggarna utan användning av handinstrument.

**Dyract flow** levereras i små sprutor för direkt intraoral applicering.

**Dyract flow** finns tillgängligt i 5 Vita<sup>®1</sup> – nyanser med normal opacitet och dessutom i en translucent samt en opak färgnyans.

**Dyract flow** används efter applicering av Prime&Bond<sup>®</sup> NT, en universell självkonditionerande adhesiv, framtagen för bindning till emalj och dentin.

**Varning:** Endast för dentalt bruk.

## INNEHÅLL

### **Dyract flow**

Strontium-aluminium-fluoro-silikatglas

Finfördelad silikon dioxid

Ammoniumsalt av PENTA (dipentaerytriol penta akrylat monofosfat) och N, N-dimetyl-aminoethylmetakrylat

Karboxylatsyramodifierade makromonomerer

Dietylen glykol dimetakrylat (DGMA)

Kamphorquinon

Etyl-4-dimetylaminoobensoat

2-Hydroxymetoxylbensofenon

Butylerede-hydroxy toluen (BHT) samt andra stabiliseringsmedel

Järnpigment

Titaniumdioxid

---

<sup>1</sup> Vita är ett registrerat varumärke för Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

## **Prime&Bond NT**

Di- och trimetakrylatresiner

Uretandimetakrylat (UDMA)

Finfördelad silikon dioxid

PENTA (dipentaerytritol penta akrylat monofosfat)

Kamphorkinon

Etyl-4-dimetylaminobensoat

Butylerede-hydroxy toluen (BHT)

Cetylamin hydrofluorid

Aceton

## **INDIKATIONER**

- Fyllningar efter små skador, omfattande
  - Små, icke ocklusala och icke stressbelastade restaurationer i anteriora och posteriora tänder
  - Utsträckta fissurförseglingar
  - Grunda Klass V -restaurationer

- Reparationer av fyllningsanslutningar
- Kavitetsisolering
- Adhesiv cementering av indirekta, ljusgenomsläppliga porslins – eller kompositinlägg.

## **KONTRAIKATIONER**

### **Prime&Bond NT**

- Direkt eller indirekt pulpaöverkappning.
- Användning på patienter med känd överkänslighet mot dimetakrylatresiner eller någon av de andra komponenterna.

### **Dyract flow**

- Användning på patienter med känd överkänslighet mot dimetakrylatresiner eller någon av de andra komponenterna.
- Fall med stressbelastade permanenta restaurationer i permanenta posteriora tänder.

- I fall där fuktkontroll ej kan garanteras under applicering (djupa subgingivala kavitetkanter)
- Pelaruppbyggnad under keramiska kronor
- Cementering av kronor eller fasader
- Cementering av restaurationer som är ogenomträngliga för hårdljus, eller där väggarnas tjocklek överstiger 5 mm.

## **VARNINGAR**

1. Prime&Bond NT och Dyract *flow* innehåller metakrylater som kan vara irriterande för ögonen. Om materialet kommer i kontakt med ögonen skall dessa sköljas rikligt med vatten och läkarhjälp sökas.
2. Prime&Bond NT och Dyract *flow* kan förorsaka sensibilisering vid kontakt med hud eller oral mucosa hos känsliga personer. Vid oavsiktlig kontakt tvättas området genast omsorgsfullt med tvål och vatten eller spolas rikligt med vatten. Om en sensibilisering skulle ske skall användandet av produkten avbrytas.

3. Prime&Bond NT innehåller aceton. Aceton är mycket brandfarligt. Undvik alla källor till antändning. Undvik inandning. Skydda produkten mot statisk urladdning.

## **FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER**

Undvik att Prime&Bond NT suggs upp av gingival retraktionstråd eftersom detta kan förorsaka att tråden kan fästas till underliggande tandsubstans och därmed vara mycket svår att ta bort.

## **VÄXELVERKAN MED DENTALA MATERIAL**

Eugenolhaltiga dentala material skall inte användas tillsammans med denna produkt eftersom de kan interferera med stelningen och förorsaka att materialets polymera komponenter mjuknar.

Om väteperoxid ( $H_2O_2$ ) använts till att tvätta kaviteten är det väsentligt att omsorgsfull spolning sker. Högre koncentrationer av  $H_2O_2$  kan interferera med stelningen av polymeriserbart material och skall inte användas innan Prime&Bond NT appliceras.

Förlängd och intensiv kontakt med acetonhaltiga produkter kan leda till en mindre upplösning av det yttersta lagret hos kalciumhydroxidhaltiga material. Detta har ingen menlig effekt på adhesionen till kavitetväggarna.

### **AVVIKANDE REAKTIONER**

Följande avvikande reaktion har sammankopplats med användningen av acetonlösningar och akrylatmonomerer:

- Reversibla inflammatoriska förändringar i orala mucosan efter oavsiktlig kontakt.

## **STEG FÖR STEG INSTRUKTIONER**

### **I. DIREKTA RESTAURATIONER**

#### **1. Val av färg och rengöring**

Val av färg skall ske innan den egentliga restaurativa proceduren börjar, medan tanden ännu inte dehydrerats.

Avlägsna eventuellt plaque och missfärgning från tandytan med en gummikopp och pimpsten eller profylaxpasta, typ Nupro®. Använd medföljande Dyract *flow* färgguide. Denna är gjord av det aktuella fyllningsmaterialet. Färgkoden på guiden överensstämmer med den färgade ringen på sprutans etikett.

Alternativt så kan en Vita Lumin® Vacuum färgguide användas. Dyract *flow*'s färgskala motsvarar den centrala delen hos motsvarande Vita-tand.

#### **2. Kavitationspreparation**

I alla kavitetsklasser görs preparationen så begränsad som möjligt efter att skadad vävnad avlägsnats.

I fall där ingen kavitationspreparation gjorts kan ytan bearbetas med ett finirborr eller dylikt. Tvätta ytan omsorgsfullt med vatten/luft-spray. Avlägsna spolvattnet genom försiktig blästring eller torka med bomullspellet. Undvik att dentinet dehydreras.

### 3. Pulpaskydd

Vid direkt eller indirekt pulpaöverkappning bör det pulpanära dentinet täckas med en hårdstelnande kalciumhydroxidliner (t.ex. Dycal<sup>®</sup>), medan den övriga kavitiesytan lämnas fri för bindning till Prime&Bond NT.

### 4. Konditionering av dentin och emalj

I de flesta fall där Dyract *flow* används är det inte nödvändigt att först konditionera den preparerade tanden. I dessa fall, **fortsätt till steg 5**.

Om Dyract *flow* används som kavitationsisolering under ett fyllningsmaterial skall respektive materials konditioneringsanvisning följas t.ex. DeTrey<sup>®</sup> Conditioner 36 till Esthet•X<sup>®</sup> och andra kompositer.

Om ytor som helt omsluts av emalj skall behandlas (exempelvis vid utökad fissurförsegling, profylaktisk resinrestauration, approximala diastemata) och för kaviteter med kantskuren emalj, ska en syre konditionerings procedur användas. Följ anvisningarna för respektive konditioner. När ytan har blivit ordentligt konditionerad måste den hållas okontaminerad. Om salivkontamination uppstår, tvätta noggrant med vatten spray och upprepa syrekonditionerings proceduren.

### 5. Applicering av Prime&Bond NT

5.1 Tillför Prime&Bond NT direkt på en ny applikator-sticka<sup>2</sup> eller en engångspensel. Alternativt, så droppas vätskan i en DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup> eller en vanlig dappenbägare.

5.2 Applicera omedelbart tillräcklig mängd av Prime&Bond NT för att blöta och mätta alla kavitiesytor.

---

<sup>2</sup> DENTSPLY Applikator Dappenbägare och Applikatorstickor finns tillgängliga hos din återförsäljare.

Dessa ytor skall lämnas helt blöta i 20 sekunder. Detta kan innebära att Prime&Bond NT måste tillföras flera gånger.

Avlägsna överskott av lösningsmedlet genom försiktig luftblästring under minst 5 sekunder. Ytan skall nu ha ett jämnt och blankt utseende. Om detta inte är fallet – upprepa appliceringen och luftblästra torrt.

5.3 Ljushärda i minst 10 sekunder<sup>3</sup>. Tillförsäkra att alla kavitetstytor exponeras lika.

5.4 Placera omedelbart Dyract *flow* fyllningsmaterial över det härdade Prime&Bond NT – skiktet.

## 6. Applicering av Dyract *flow*

6.1 Tag bort sprutans skyddshatt. Tryck ut en mindre mängd material på ett blandningsblock för att tillse ett fritt flöde ur sprutan.

6.2 Anbringa en engångsspets på sprutan. Vrid denna ett 1/4 till ett 1/2 varv för att få den fixerad. Dra i spetsen för att försäkra att den är låst i sprutans fästansordning.

6.3 Dyract *flow* skall flyta fritt efter endast ett lätt tryck på kolven. ANVÄND INGET ÖVERDRIVET TRYCK. Om det skulle behövas mer än endast ett lätt tryck så förflytta dig bort från patienten och kontrollera vad som förhindrar flödet.

6.4 Applicera Dyract *flow* direkt i kaviteten. I djupa kaviteter bör materialet appliceras skiktvis (högst 2 mm tjocka lager) och härdas separat för att minimera polymerisationskrympningen.

6.5 KASTA OMEDELBART KANYLEN EFTER ATT DENNA HAR ANVÄNTS. SÄTT TILLBAKA ORIGINALHATTEN<sup>4</sup>. Sprutan skall inte förvaras med appliceringskanylen på plats. FÖRVARAS ENDAST MED ORIGINALHATTEN.

6.6 Vi rekommenderar att sprutans kolv förs tillbaka något efter användning för att förhindra ytterligare utflöde av materialet.

---

<sup>3</sup> Kontrollera att hårdljuslampans minsta uteffekt är minst 500 mW/cm<sup>2</sup>.

<sup>4</sup> Hatten kan förvaras i respektive fack i startförpackningen.

## 7. Härdning

Härda varje lager av materialet för sig med en VCL dental härdningslampa under minimum 20 sekunder alternativt 40 sekunder för respektive O-A3 och A4. Ljusledaren skall hållas så nära materialet som möjligt under härdningen.

**Viktigt:** tillse att exponera alla delar av materialet för härdljuset. Utöver detta så skall materialet ljushärdas genom de buccala och linguala emaljväggarna.

## 8. Finishing

Finishera omedelbart efter ljushärdningen. Större överskott kan avlägsnas med flerbladiga finisheringsborr eller diamantinstrument. Finishingen åstadkoms bäst genom att använda Enhance™ finisherings- och poleringstrissor samt approximala finisherings- och poleringsstrips. Ytan kan slutligen göras mycket blank genom användning av Prisma® Gloss™ och Prisma Gloss Extrafine polerpasta.

## II. INDIREKTA RESTAURATIONER

### 1. Förbehandling av restauration

Retentionsytorna skall behandlas enligt tillverkarens rekommendationer.

### 2. Fuktkontroll

Stor renlighet i kaviteten är avgörande för erhållandet av adhesion.

### 3. Förbehandling av emalj och dentin

Rengör preparationens emalj- och dentinytor med gummikopp och pimpsten eller med en putspasta, typ Nupro profylaxpasta. Rengör sedan med vattenspray och luftblästra torrt. Nypreparerad emalj och dentin rengörs med vattenspray och luftblästras torr.

### 4. Konditionering och applicering av Prime&Bond NT

För konditionering av emalj och dentin samt applicering av Prime&Bond NT, följ instruktionerna som beskrivits under direkta restaurationer.

## 5. Applicering av Dyract *flow*

Fördela Dyract *flow* på restaurationen och/eller på tandpreparationen.

## 6. Placering av restauration

Placera restaurationen. Anbringa först ett tryck på restaurationen men släpp sedan för att utjämna det hydrauliska trycket. Upprepa denna procedur åtminstone en gång till för att tillförsäkra att restaurationen sitter helt på plats.

Avlägsna så mycket överskottsmaterial som möjligt innan compomeren ljushärdas. Om något överskott av compomeren återstår efter härdning kan det avlägsnas med en curett, scaler, puts- borr/trissa eller strips.

## 7. Ljushärdning

Exponera restaurationens alla ytor med en härdljuslampa i 40 sekunder. Beroende på antal ytor på restaurationen, ljusledarens diameter och tan-

dens storlek, kan det innebära upp till 5 härdningsomgångar per restauration.

## 8. Ocklusal justering och finishering

Ocklusal justering samt kantfinishering görs lämpligen med finisheringsborr. Avlägsna approximala överskott med diamantstrips eller med diamantspetsar på ett EVA-vinkelstycke.

Använd polertrissor (Enhance) på inläggens kanter där de är tillgängliga. Använd slutligen polerpasta (Prisma Gloss och Prisma Gloss Extrafine) för en extra blank yta. Approximalt kan aluminiumoxidstrips användas.

## FÖRVARING

Flaskan med Prime&Bond NT och sprutan med Dyract *flow* skall förslutas omedelbart efter användning.

Förvaras ej i direkt solljus.

Förvara Prime&Bond NT på väl ventilerad plats.  
Förvaras i temperaturer mellan 10 °C och 24 °C.  
Luftfuktighet kan påverka Dyract *flows* egenskaper negativt i icke förslutna sprutor. Låt därför sprutorna vara kvar i sina blister-förpackningar till dess att dessa skall användas. Under normala omgivande förhållanden så förblir icke förslutna sprutor användbara under ca. 5 månader.  
Vid hög luftfuktighet (90% luftfuktighet) så förblir icke förslutna sprutor användbara i minst 3 veckor.

**BATCHNUMMER**  **OCH UTGÅNGSDATUM** 

Batchnummer skall anges vid all korrespondens som kräver identifiering av produkten.

Produkten skall inte användas efter utgångsdatum.

Om du har några frågor, vänligen kontakta:

**Tillverkare:**

**DENTSPLY DeTrey GmbH**  
**De-Trey-Str. 1**  
**78467 Konstanz**  
**TYSKLAND**  
**Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0**

**Distributör:**

**DENTSPLY DeTrey Sàrl**  
**Baar Office**  
**Oberdorfstrasse 11**  
**6342 Baar**  
**SCHWEIZ**  
**Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66**

© **DENTSPLY DeTrey 2002-03-21**

**DENTSPLY**  
DETRAY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Flydende compomer restaureringsmateriale**

**Dyract® flow** er et universalt compomer restaureringsmateriale med flydeegenskaber, som gør det ideelt til små kaviteter i anteriore og posteriore tænder.

**Dyract flow** adaptere til kavitetens vægge uden brug af håndinstrumenter.

**Dyract flow** leveres i små sprøjter til direkte intraoral applicering.

**Dyract flow** er tilgængeligt i 5 forskellige Vita<sup>®1</sup> farver samt en translucent og opaque farve.

**Dyract flow** appliceres efter overfladebehandling med Prime&Bond<sup>®</sup> NT, en universal self-priming dental adhæsiv designet til at bonde restaureringsmaterialer til emalje og dentin.

---

<sup>1</sup> Vita er et registreret varemærke fra Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

**Forsigtig:** Kun til dental brug.

## INDHOLD

### **Dyract flow**

Strontium-alumino-fluoro-silikat glas

Finfordelt silikone dioxid filler

Ammonium salt af PENTA (dipentaerythritol penta acrylat monofosfat) og N,N-dimethyl aminoethyl methacrylat

Carboxylsyre modificerede methacrylat macromonomerer

Diethylen glycol dimethacrylat (DGDMA)

Camforquinon

Ethyl-4-dimethylaminobenzoat

2-Hydroxymethoxybenzophenon

Butylated hydroxy toluen (BHT) og andre stabilisatore

Jern pigmenter

Titanium dioxid

## **Prime&Bond NT**

Di- og trimetacrylat resin

Urethandimethacrylat (UDMA)

Fintfordelt silikone dioxod filler

PENTA (dipentaerythritol penta acrylat monofosfat)

Camphorquinon

Ethyl-4-dimethylaminobenzoat

Butylated hydroxy toluen (BHT)

Cetylamine hydrofluorid

Acetone

## **INDIKATIONER**

- Meget små restaureringer - dette omfatter:
  - Små ikke occlusale stress-bærende restaureringer i anteriore og posteriore tænder
  - Udvidet pit og fissur forsegling
  - Overfladisk klasse V

- Marginale reparationer (fyldningskanter)
- Kavitetens liner
- Adhæsiv cementering af indirekte, lysgennemtrængelige porcelæn eller komposit inlay og onlay.

## **KONTRAINDIKATIONER**

### **Prime&Bond NT**

- Direkte eller indirekte pulpaoverkapninger
- Må ikke bruges på patienter med en kendt allergi mod dimethacrylate resiner eller andre af materialets komponenter.

### **Dyract flow**

- Må ikke bruges på patienter med en kendt allergi mod dimethacrylate resiner eller andre af materialets komponenter
- Permanente restaureringer af occlusale stress-bærende kaviteter i permanente posteriore tænder
- Hvor der ikke er kontrol over fugt ved applicering (dyb subgingival kavitet)

- Opbygning til hele keramiske kroner
- Cementering af kroner og facader (veneers)
- Cementering af restaureringer som en dental hærdelampes lys ikke kan skinne igennem, eller hvor vægtykkelsen er mere end 5 mm.

### ADVARSEL

1. Prime&Bond NT og Dyract *flow* indeholder methacrylat, som kan være skyld i irritation af hud og øjne.  
Ved øjenkontakt: skyl straks med rigelige mængder vand og søg læge.  
Ved hudkontakt: vask straks området med vand og sæbe.
2. Produkterne kan være skyld i overfølsomhed ved hudkontakt hos følsomme personer. Hvis overfølsomhed opstår, må brugen af produktet ophøre.
3. Prime&Bond NT indeholder acetone. Acetone er meget brandfarligt. Undgå alle former for gnistdannelse, åben ild og rygning. Indånd ikke dampene. Tag forholdsregler imod statisk elektricitet.

### FORSIGTIG

Undgå at Prime&Bond NT trænger ind i retraktions tråden. Hvis Prime&Bond NT trænger ind i retraktions tråden, kan det hærde og binde tråden til den underliggende tandstruktur, hvilket kan gøre det vanskeligt at fjerne tråden.

### NEGATIVE PÅVIRKNINGER AF DENTALE MATERIALER

Eugenolholdige materialer må ikke anvendes i forbindelse med disse produkter, fordi Eugenol kan påvirke materialernes afbindingsreaktion og være skyld i, at polymer komponenterne bliver bløde.

Hvis H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> (brintoverilte) er brugt til at rense kaviteten, er det nødvendigt at skylle grundigt efter med vand. Højere koncentrationer af H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> kan forhindre polymeriserbare materialer i at hærde, og bør derfor ikke anvendes før applicering af Prime&Bond NT.

Forlænget og intensiv kontakt med acetoneholdige produkter kan forårsage opløsning af det yderste lag af calciumhydroxid materialer. Dette har ikke nogen ugunstig effekt på adhæsionen til kavitetsvæggen.

## **REVERSIBLE REAKTIONER**

Følgende reversibel reaktion er sat i forbindelse med brugen af acetoneopløsninger og acrylmonomerer:

- Reversible inflammatoriske ændringer af det orale mucosa efter uheldig kontakt.

## **TRIN FOR TRIN INSTRUKTION**

### **I. DIREKTE RESTAURERINGER**

#### **1. Farvevalg og rengøring**

Farvevalget bør finde sted før præpareringen påbegyndes, medens tænderne er fugtige. Fjern misfarvninger og plaque med en gummikop og pimp-

sten eller en prophy-pasta som Nupro®. Brug Dyract *flow* farveskala, der er fremstillet af det originale Dyract *flow* materiale. Farvemarkeringen på prøven stemmer overens med farveringen på sprøjtens mærkat.

Som et alternativ kan en Vita Lumin® Vakuum farveskala bruges. Dyract *flow* farver stemmer overens med den centrale del af den respektive Vita tand.

#### **2. Kavitets præparering**

Ved alle typer kaviteter bør præparering holdes nede på et minimum efter ekskavering.

I de tilfælde hvor der ikke er præpareret, bør overfladen friskes op med et finerbor.

Skyl overfladen grundigt med vand.

Fjern overskydende vand ved at blæse forsigtigt med luft eller dup-tør med en vatpellet.

Udtør ikke dentinoverfladen.

### 3. Pulpabeskyttelse

Ved direkte eller indirekte pulpaoverkapninger dækkes dentinen nærmest pulpa med en hårdt hærdende calciumhydroxid liner (f.eks. Dycal®), resten af kavitetens overflade efterlades klar til bonding med Prime&Bond NT.

### 4. Overfladebehandling af dentin og emalje

I de fleste tilfælde af restaureringer med Dyract *flow* er det ikke nødvendigt at overfladebehandle den præparerede tand. Hvis det er tilfældet, så **fortsæt til trin 5.**

Hvis Dyract *flow* anvendes som en kavitetens liner under et restaureringsmateriale, så følg de anbefalede overflade ætsmetoder for de respektive restaureringsmaterialer, f.eks. DeTrey® Conditioner 36 til Esthet•X® og andre kompositter.

Hvis skaden, som skal behandles, er placeret udelukkende i emalje (f.eks. som udvidet fissurforsøgling, forebyggende resin restaurering, eller til

approximale slot fyldninger) eller til kaviteter med bevel i emaljens kant, anbefales det at overfladebehandle med fosforsyre. Følg brugsanvisningen for den respektive conditioner.

Når overfladen er blevet conditioneret, må den ikke forurenes. Hvis der opstår saliva kontaminering skal overfladen skylle grundigt med vand-spray og ætsningen gentages.

### 5. Applicering af Prime&Bond NT

- 5.1 Tag væsken direkte fra flasken med en Applicator Tip<sup>2</sup> eller en engangspensel. Eller hæld væsken i en DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup> evt. i et almindeligt dappenglas.
- 5.2 Påfør straks rigelige mængder Prime&Bond NT på tandoverfladerne, sørg for at alle områder i kaviteten er grundigt behandlede.

---

<sup>2</sup> DENTSPLY Applicator Dish og Applicator Tips kan købes på dit dentaldepot.

Fugt både emalje- og dentinfladerne grundigt, flere påføringer kan være nødvendigt. Efterlad kavitetsoverfladen uforstyrret i 20 sekunder. Fjern overskydende væske med let luftpåføring i få sekunder. Overfladerne skal nu have et ens skinnende udseende. Hvis dette ikke er tilfældet, gentages trin 2 og 4.

5.3 Lyshærd Prime&Bond NT i 10 sekunder<sup>3</sup> med en hærdelampe. Sørg for at alle overflader bliver ligeligt belyst.

5.4 Applicer straks Dyract *flow* over det hærdede Prime&Bond NT.

## 6. Placering af Dyract *flow*

6.1 Fjern hættten fra sprøjten. Sørg for fri adgang af materiale fra sprøjten ved at trykke en lille dråbe ud på en blok.

6.2 Monter engangskanylen på sprøjten. Drej kanylen med uret 1/4 til 1/2 omdrejning for at sikre at den sidder rigtigt. Ryk i spidsen for at sikre, at den sidder ordentlig fast under sprøjtens krave.

6.3 Dyract *flow* skal flyde let ved forsigtig tryk. BRUG IKKE UNØDIG KRAFT. Hvis der er behov for mere end et let tryk, fjern sprøjten fra patienten og undersøg den for tilstopning.

6.4 Dispenser Dyract *flow* direkte i den præparerede kavitet. I dybe kaviteter anbefales det at applicere og lyshærde materialet i 2 mm lag eller mindre, for at minimere polymerisations krybningen.

6.5 KASSER KANYLEN STRAKS EFTER BRUG. SÆT DEN ORIGINALE HÆTTE<sup>4</sup> PÅ IGEN. Opbevar ikke sprøjten med kanylen på. OPBEVAR KUN MED ORIGINAL HÆTTE PÅ.

6.6 Det anbefales at trække lidt tilbage i stemplet på sprøjten efter brug, for at undgå at materialet løber ud.

## 7. Lyshærdning

Lyshærd hvert lag separat med en dental lyshærdelampe i mindst 20

---

<sup>3</sup> Kontroller hærdelampen, minimum hærdeeffekt på mindst 500 mW/cm<sup>2</sup>.

<sup>4</sup> Hættten kan midlertidigt opbevares i det dertil indrettede rum i starterpakken.

sekunder og 40 sekunder for O-A3 og A4. Hold lyslederens spids så tæt på materialet som det er muligt.

**Vigtigt:** Vær omhyggelig med at få belyst hele restaureringen. Restaureringen bør også belyses gennem den linguale eller buccale emaljevæg.

## 8. Pudsning

Påbegynd pudningen af fyldningen straks efter hærdningen. Store over-skud kan fjernes med et diamantbor. Den fine overflade opnås bedst ved at bruge Enhance™ Finishing og Polishing Discs og intraproximale finishing og polishing strips. Højglans kan opnås ved at polere med Prisma® Gloss™ og Prisma Gloss Extrafine Polishing Pasta.

## II. INDIREKTE RESTAURERINGER

### 1. Forbehandling af restaureringen

Den indvendige overflade af restaureringen skal behandles i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

### 2. Fugt kontrol

Overfladens renhed er alt afgørende for at opnå binding.

### 3. Forbehandling af emalje og dentin

Rens emalje og dentin, der er blevet præpareret ved en tidligere behandling, med en gummikop og pimpsten, eller en rengøringspasta så som Nupro Prophylaxis Pastes. Skyl grundigt med vandspray og tørlæg. Rens frisk præparering med vand spray og tørlæg.

### 4. Overfladebehandling og applicering af Prime&Bond NT

Ved overfladebehandling af dentin og emalje samt applicering af Prime&Bond NT, se Trin for Trin informationen som er beskrevet ved direkte restaureringer.

### 5. Applicering af Dyract flow

Applicer Dyract *flow* på restaureringen og/eller i præpareringen.

## 6. Placering af restaureringen

Placer restaureringen. Tryk på restaureringen og let trykket for at tillade det hydrauliske tryk at forsvinde. Gentag proceduren mindst en gang til og sørg for at restaureringen sidder fuldstændig på plads.

Fjern så meget overskud som muligt før composeren lysthærdes. Hvis der er overskud efter hærkning, kan det fjernes med en cuvette, sjaler eller bor/skive, eller strips.

## 7. Lyshærkning

Eksponer alle overflader af restaureringen med lys fra en dental hærde-lampe i mindst 40 sekunder hver. Afhængig af antallet af overfald på restaureringen, diameteren på lyslederen og størrelsen på tanden, kan det resultere i op til 5 hærknings perioder pr. restaurering.

## 8. Okklusal justering og pudning

Udfør de okklusale justeringer, slib i okklusion og puds kanterne. Fjern overskud fra de proximale områder med en diamant strip eller med en diamant spids fra EVA kontra-angle håndstykke.

Anvend poleringskiver (Enhance) på indlæggets kanter hvor det er muligt. Brug poleringspasta (Prisma Gloss og Prisma Gloss Extrafine) i tillæg eller som alternativ. Arbejd mellem tænderne med aluminium oxid strips.

### OPBEVARING.

Prime&Bond NT flasken og Dyract *flow* sprøjten skal lukkes grundigt straks efter brug.

Må ikke udsættes for direkte sollys.

Opbevares ved temperaturer mellem 10 °C og 24 °C.

Opbevar Prime&Bond NT flasken på en vel ventileret plads.

Fugt kan have en ugunstig virkning på uhærdede Dyract *flow* sprøjter. Derfor skal sprøjterne opbevares forseglet i deres blisterpakker indtil brug. Under normale forhold, mht. fugt og temperatur, kan en sprøjte holde sig brugbar udenfor blisterpakken i ca. 5 måneder.

Ved høj luftfugtighed (90% r.h.) kan uforseglede sprøjter holde sig brugbare i mindst 3 uger.

**FABRIKATIONSNUMMER LOT OG UDLØBSDATO **

Fabrikationsnummeret skal altid opgives ved korrespondance, som kræver identifikation af produktet.

Anvend ikke materialet efter udløbsdatoen.

Hvis De har spørgsmål, kontakt da venligst:

**Fabrikant:**

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**De-Trey-Str. 1**

**78467 Konstanz**

**TYSKLAND**

**Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0**

**Distributør:**

**DENTSPLY DeTrey Sàrl**

**Baar Office**

**Oberdorfstrasse 11**

**6342 Baar**

**SVEJTS**

**Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66**

© **DENTSPLY DeTrey 2002-03-21**

**DENTSPLY**  
DENTREY

**Дайрект<sup>®</sup>флоу**

**Пломбировочный компомерный материал низкой вязкости**

**Дайракт® флоу** – это универсальный пломбировочный композитный материал, обладающий низкой вязкостью, что делает этот материал идеальным для пломбирования небольших полостей в передних и боковых зубах.

**Дайракт флоу** принимает форму полости без использования ручных инструментов.

**Дайракт флоу** расфасован в небольшие шприцы для прямого внутриротового нанесения.

**Дайракт флоу** поставляется теперь в 5 оттенках Вита<sup>®1</sup>, обычных оттенков, а также прозрачный и опаковый.

**Дайракт флоу** применяется после нанесения Прайм энд Бонд<sup>®</sup> Эн-Ти – универсального самопраймирующего стоматологического адгезива, созданного для соединения адгезивного материала с эмалью и дентином.

---

<sup>1</sup> Вита - зарегистрированная торговая марка Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

**Предостережение:** Предназначено только для применения в стоматологии.

## **СОСТАВ**

### **Дайракт флоу**

- Стронций-алюминий-фтор-силикатное стекло
- Двуокись кремния высокодисперсная
- Соль аммония ПЕНТА (дипентаэритриола пентакрилата монофосфат) и N, N - диметил аминоэтил метакрилат
- Модифицированные карбоксильной кислотой макромономеры метакрилата
- Диэтилен гликоль диметакрилат (DGDMA)
- Камфорохинон
- Этил-4-диметиламинобензонат
- 2-гидроксиметоксибензофенон
- Бутилированный гидроксид толуола (BHT) и другие стабилизаторы
- Пигменты железа
- Двуокись титана

### **Прайм энд Бонд Эн-Ти**

- Ди- и триметакрилатные смолы
- Уретан диметакрилат (UDMA)
- Двуокись кремния высокодисперсная
- ПЕНТА (дипентаэритриола пентакрилата монофосфат)
- Камфорохинон
- Этил-4-диметиламинобензонат
- Бутилированный гидроксид толуола (BHT)
- Цетиламина гидрофторид
- Ацетон

### **ПОКАЗАНИЯ**

- Минимальные профилактические реставрации, которые включают:
  - Небольшие реставрации в передних и боковых зубах, не несущие экстремальной жевательной нагрузки.
  - Пломбирование иолостей и фиссур.
  - Плоские полости класса V.

- Восстановление краевых дефектов.
- Прокладка полости.
- Адгезивное цементирование лабораторных светопропускающих фарфоровых или композитных вкладок и накладок.

### **ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**

#### **Прайм энд Бонд Эн-Ти**

- Прямое и не прямое покрытие пульпы.
- Применение у пациентов с аллергией на метакрилатные смолы и любые другие его компоненты.

#### **Дайракт флоу**

- Применение у пациентов с аллергической реакцией на диметакрилатные смолы.
- Долговременные реставрации полостей в постоянных боковых зубах, несущих экстремальную жевательную нагрузку.
- В случаях, когда невозможно обеспечить контроль за влажностью во время

нанесения (например при глубоких субгинивальных краях полости).

- Построение культи под полные керамические коронки.
- Цементирование коронок и виниров.
- Цементирование реставраций непроницаемых для стоматологической полимеризационной лампы или стенки которых толще 5 мм.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

1. Прайм энд Бонд Эн-Ти и Дайракт *флоу* содержат метакрилаты, которые могут вызвать раздражение глаз. В случае попадания в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
2. Прайм энд Бонд Эн-Ти и Дайракт *флоу* могут вызвать повышение чувствительности у восприимчивых людей при контакте с кожей или со слизистой оболочкой. При возникновении повышенной чувствительности прекратите применение.
3. Прайм энд Бонд Эн-Ти содержит ацетон. Ацетон легко воспламеняется. Держите вдали от источников огня, не курите. Не вдыхайте испарения. Примите меры предосторожности от статических разрядов.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ**

Избегайте попадания Прайм энд Бонд Эн-Ти на десневую ретракционную нить. Если Прайм энд Бонд Эн-Ти проникает в эту нить, он может вызвать её затвердение и прикрепление к прилегающим тканям зуба, затрудняя тем самым удаление нити. Прилагайте лёгкое, равномерное усилие при выдавливании материала из пистолета-аппликатора.

### **СОВМЕСТИМОСТЬ С ДРУГИМИ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИМИ МАТЕРИАЛАМИ**

Эвгенолсодержащие стоматологические материалы не должны применяться в сочетании с данным материалом, поскольку это может оказать отрицательное влияние на процесс полимеризации и вызвать размягчение полимерных компонентов, входящих в его состав.

Если для очистки полости применялся раствор  $H_2O_2$ , необходимо тщательно её промыть. Раствор  $H_2O_2$  высокой концентрации может отрицательно повлиять на отверждение полимеризуемого материала и не должен использоваться перед нанесением Прайм энд Бонд Эн-Ти.

Длительный и интенсивный контакт с ацетонсодержащими материалами может привести к незначительному растворению наружной поверхности кальцийгидроксидных материалов. Это не окажет пагубного воздействия на адгезию к стенкам полости.

## **ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ**

Следующее побочное действие было связано с использованием растворов ацетона и акриловых мономеров:

- Обратимые воспалительные изменения слизистой рта после случайного контакта с материалом.

## **ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

### **I. ПРЯМЫЕ РЕСТАВРАЦИИ**

#### **1. Выбор оттенка и очистка**

Выбор оттенка следует производить до начала реставрации пока зубы влажные. Выбор оттенка необходимо осуществлять до начала реставрации,

пока зубы увлажнены. Удалите поверхностный кариес или любые поверхностные пятна, пользуясь резиновой чашкой и пемзой или профилактической пастой, такой как Ньюпро®. Для подбора оттенка пользуйтесь расцветкой Дайракт флоу, которая содержит образцы оттенков реставрационного материала Дайракт флоу. Цвет круглой марки на расцветке соответствует цвету кольца на этикетке шприца.

Можно также использовать цветовую шкалу Vita Lumin® Vacuum. Расцветка материала Дайракт флоу соответствует цвету центральной части стандартного зуба Vita.

#### **2. Подготовка полости**

Во всех случаях должна быть проведена минимальная подготовка полости для удаления тканей, поражённых кариесом.

В тех случаях, когда препарирование полости не проводилась, освежите поверхность при помощи финишного бора.

Тщательно промойте поверхность струёй воды/воздуха.

Уберите остатки воды при помощи несильной струи воздуха из шприца

или просушите поверхность, промокивая её ватным тампоном. Не пересушивайте дентин.

### **3. Изоляция пульпы**

Для прямого или непрямого покрытия пульпы необходимо нанести на дентин, находящийся к ней в непосредственной близости, прокладочный материал, содержащий гидроксид кальция (например Дайкал®), оставив остальную поверхность дентина свободной для прикрепления к ней Прайм энд Бонд Эн-Ти.

### **4. Кислотное травление эмали и дентина**

В большинстве случаев применения Дайракт Флоу не требуется осуществления предварительного кислотного травления препарированного зуба. В подобном случае переходите **к пункту 5**.

В тех случаях, когда Дайракт Флоу используется в качестве прокладочного материала под реставрацию, следуйте рекомендациям по кислотному

травлению для используемого реставрационного материала, например Кондиционер ДеТрей® 36 для Эстета Икс® и других композитных материалов.

Если препарированные поверхности предполагается покрывать исключительно слоем эмали (например, применение в качестве материала для пломбирования небольших полостей и фиссур, превентивная композитная реставрация или препарирование полости в апроксимальной зоне), а также для полостей со скошенными краями эмали, рекомендуется осуществлять кислотное протравливание. Следуйте инструкциям по применению для соответствующего кондиционера.

После того как все поверхности были протравлены соответствующим образом, предохраняйте их от загрязнения. В случае попадания слюны, тщательно промойте мощной струёй воды и повторите процедуру кислотного травления.

## 5. Применение Прайм энд Бонд Эн-Ти

- 5.1 Нанесите Прайм энд Бонд Эн-Ти непосредственно на кончик чистого аппликатора<sup>2</sup> или одноразовую кисточку. Можно также нанести на чистую палетку Денсплай Аппликатор Диш<sup>2</sup> или на стандартную палетку.
- 5.2 Поверхности должны оставаться влажными в течение по крайней мере 20 секунд, для этого может потребоваться повторное нанесение адгезива.  
Удалите раствор лёгкой струёй воздуха из стоматологического шприца в течение по крайней мере 5 секунд.  
Поверхность должна иметь однородный блестящий оттенок, если это не так, повторите нанесение и высушите воздухом.
- 5.3 Заполимеризуйте в течение как минимум 10 секунд<sup>3</sup>. Обеспечьте равномерное облучение всех поверхностей полости.
- 5.4 Сразу же наносите Дайракт флоу на заполимеризованный Прайм энд Бонд Эн-Ти.

## 6. Нанесение Дайракт флоу

- 6.1 Снимите колпачок с кончика шприца. Чтобы обеспечить свободное вытекание материала из шприца, выдавите вначале небольшое количество на блокнот для замешивания.
- 6.2 Оденьте одноразовую иглу на шприц. Поверните кончик иглы на 1/4 или на 1/2 оборота, чтобы удостовериться, что она плотно одета. Надавите на кончик иглы, чтобы удостовериться, что она сомкнулась с шейкой шприца.
- 6.3 Дайракт флоу должен свободно вытекать при лёгком нажатии. НЕ ПРИЛАГАЙТЕ ИЗЛИШНИХ УСИЛИЙ. Если необходимо более чем лёгкое усилие, извлеките из полости пациента и проверьте, в чём помеха.
- 6.4 Выдавите Дайракт флоу непосредственно на подготовленную полость. В глубоких полостях рекомендуется последовательное наложение и полимеризация (слоями по 2 мм или менее) с целью свести до минимума образование усадки при полимеризации.

---

<sup>2</sup> Аппликатор и палетку Дентсплай Аппликатор Диш можно приобрести у Вашего местного диллера Дентсплай.

<sup>3</sup> Проверьте, что выход вашей полимеризационной лампы как минимум 500 мВатт/см<sup>2</sup>.

- 6.5 СРАЗУ ЖЕ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕОБХОДИМО ВЫБРОСИТЬ ИГЛУ В МУСОРНОЕ ВЕДРО<sup>4</sup>. Не храните шприц с надетым наконечником для выдавливания. ХРАНИТЕ ТОЛЬКО С ПРЕДОХРАНЯЮЩИМ КОЛПАЧКОМ.
- 6.6 Рекомендуется слегка оттянуть поршень шприца после использования, чтобы предотвратить чрезмерное вытекание материала.

## 7. Полимеризация

Каждый слой должен подвергаться полимеризации стоматологической полимеризационной лампой VLC в течение по крайней мере 20 секунд, а для оттенков О-А3 и А4, соответственно 40 секунд. Световод полимеризационной лампы следует держать настолько близко к реставрации во время полимеризации.

**Важно:** удостоверьтесь в том, что вы облучили реставрацию со всех сторон. Дополнительно облучите реставрацию через щёчную и язычную эмалевые стенки.

---

<sup>4</sup> Предохраняющий колпачок можно хранить в специально отведённом отделении стартового комплекта.

## 8. Финишная обработка

Начинайте обработку сразу же после полимеризации. Удаление больших излишков материала производится финирами или алмазными финишными борами. Полировка и отделка лучше всего достигается при использовании отделочных и полировальных дисков Энханс™ и финишных и полировальных полосок системы Энханс. Окончательный блеск наиболее эффективно может быть получен полировальными пастами Призма® Глосс™ и Призма Глосс Экстрафайн.

## II. НЕПРЯМЫЕ РЕСТАВРАЦИИ

### 1. Подготовка реставрации

Внутренние поверхности должны быть обработаны в соответствии с инструкциями изготовителя.

### 2. Контроль за влагой

Чистота поверхности чрезвычайно важна для адгезии.

### **3. Препарирование эмали и дентина**

Очистите эмаль и дентин, препарированные во время предыдущего визита пациента, при помощи резиновой чашки и пемзы или очищающей пасты, такой как Профилактическая Паста Ньюпро. Тщательно промойте струёй воды, а затем высушите воздухом.

### **4. Протравливание и нанесение Прайм энд Бонд Эн-Ти**

При протравливании эмали и дентина, а также при нанесении Прайм энд Бонд Эн-Ти следуйте инструкциям, изложенным в пункте для прямых реставраций.

### **5. Нанесение Дайрект Флоу**

Нанесите Дайрект Флоу на реставрацию и/или на препарлируемый зуб.

### **6. Установка реставрации**

Установите реставрацию. Надавите, а затем отпустите, чтобы гидравлическое давление спало. Повторите эту процедуру по крайней мере ещё один раз, чтобы убедиться, что реставрация установлена в желаемом положении.

Удалите как можно больше излишков компомера перед полимеризацией. Если есть остатки компомера после полимеризации, удалите их кюреткой, скейлером или финишными борами/дисками или полосками.

### **7. Полимеризация**

Облучите все поверхности реставрации стоматологической полимеризационной лампой по 40 секунд каждую. В зависимости от количества поверхностей реставрации, диаметра световода полимеризационной лампы и размера зуба, процедура может потребовать проведения до 5 циклов полимеризации для каждой реставрации.

### **8. Оклюзионная подгонка и финишная обработка**

Сделайте подгонку по окклюзии и обработайте края финишными борами. Удалите излишки из межзубных пространств полосками с алмазной крошкой или алмазными инструментами для углового наконечника EVA. Применяйте диски для полирования (Энханс) для обработки краёв вкладок в доступных местах. Применяйте полирующие диски (Энханс) в доступных

местах для обработки краёв вкладок. Применяйте пасты для полирования (Призма Глосс и Призма Глосс Экстра Файн) дополнительно или по желанию. Обработайте межзубные пространства оксидо-алюминиевыми полосками.

### **УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ**

Пузырёк Прайм энд Бонд Эн-Ти и шприцы Дайракт флоу должны быть плотно закрыты сразу же после использования.

Предохраняйте от попадания солнечных лучей.

Храните Прайм энд Бонд Эн-Ти в хорошо проветриваемом месте.

Хранить при температуре от 10 до 24° Цельсия.

Влажность может отрицательно сказаться на качестве материала в незапечатанном шприце Дайракт флоу. Поэтому храните шприцы в их герметичных упаковках до момента применения. При нормальных световых условиях, незапечатанные шприцы остаются пригодными к употреблению в течение как минимум 5 месяцев.

При высокой влажности (90% рт. ст) незапечатанные шприцы остаются пригодными к применению в течение до 3-х недель.

### **НОМЕР ПАРТИИ И СРОК ГОДНОСТИ**

Номер партии следует указывать во всех сопроводительных документах, которые требуются для идентификации материала.

Не используйте по истечению срока годности.

Если у Вас есть вопросы, пожалуйста, обращайтесь:

**Производитель:**  
**DENTSPLY DeTrey GmbH**  
**De-Trey-Str. 1**  
**78467 Konstanz**  
**GERMANY**  
**Phone +49 (0) 75 31 5 83-0**

**Дистрибьютор:**  
**DENTSPLY Limited**  
**Hamm Moor Lane**  
**Addlestone, Weybridge**  
**Surrey KT15 2SE**  
**GREAT BRITAIN**  
**Phone +44 (0) 19 32 85 34 22**

© DENTSPLY DeTrey 2002-03-21

**DENTSPLY**  
DETRAY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Półpłynny materiał kompomerowy wypełniający**

**Dyract® flow** jest uniwersalnym materiałem kompomerowym wypełniającym, o półpłynnej konsystencji, która ułatwia aplikację do małych ubytków w zębach przednich i bocznych.

**Dyract flow** wykazuje doskonałą adaptację do ścian ubytku bez konieczności stosowania instrumentów ręcznych.

**Dyract flow** jest dostępny w małych strzykawkach umożliwiającą bezpośrednią, wewnątrzustną aplikację.

**Dyract flow** występuje w 5 kolorach wg kolornika Vita<sup>®1</sup> o normalnej przezierności oraz dodatkowo w wersji przezroczystej i opakerowej.

**Dyract flow** jest przeznaczony do stosowania z Prime&Bond<sup>®</sup> NT uniwersalnym systemem wiążącym, który zapewnia szczelne połączenie pomiędzy wypełnieniem, a szkliwem i zębina.

---

<sup>1</sup> Vita jest znakiem towarowym Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

**UWAGA:** Produkt przeznaczony do użytku wyłącznie przez lekarzy stomatologów.

## SKŁAD

### Dyract flow

- Szkło strontowo-glinowo-fluoro-krzemowe
- Dwutlenek krzemu o wysokim stopniu dyspersji
- Sole amonowe PENTA (dipentaerytrol penta akrylan monofosforanowy) oraz N,N- dimetyloaminoetylo metakrylan
- Makromonomery modyfikowane kwasem karboksylowym
- Dimetakrylan glikolu dietylenowego (DGDMA)
- Kamforochinon
- Etyl 4-dimetylamino benzoesu
- 2-hydroksymetoksyfenol
- Butyl hydroksy toluenu (BHT) i inne stabilizatory
- Barwniki żelazowe
- Dwutlenek tytanu

### **Prime &Bond NT**

- Żywice di- i trimetakrylanowe
- Dimetakrylan uretanu (UDMA)
- Dwutlenek krzemu o wysokim stopniu dyspersji
- PENTA (dipentaerytrol penta akrylan monofosforanowy)
- Kamforochinon
- Etyl 4-dimetylamino benzoesu
- Butyl hydroksy toluenu (BHT)
- Hydrofluorek cetylaminy
- Aceton

### **WSKAZANIA**

- Wykonywanie niewielkich wypełnień w:
  - małych ubytkach nie narażonych na działanie dużych sił żucia w zębach przednich i bocznych
  - poszerzonego lakowania bruzd
  - płytkich ubytkach klasy V

- Naprawa brzegów wypełnień
- Wykonywanie podkładów
- Adhezyjne cementowanie porcelanowych i kompozytowych wkładów koronowych inlay/onlay przepuszczających promieniowanie świetlne.

### **PRZECIWWSKAZANIA**

#### **Prime&Bond NT**

- bezpośrednie lub pośrednie pokrycie mięzgi
- stosowanie u pacjentów z alergią na żywice dimetakrylanowe lub inne składniki materiału.

#### **Dyract flow**

- stosowanie u pacjentów z alergią na żywice dimetakrylanowe
- stałe wypełnienia w rejonach narażonych na działanie dużych sił żucia w stałych zębach trzonowych i przedtrzonowych
- kiedy nie można zapewnić kontroli wilgotności pola pracy (brzegi ubytku w rejonie poddziąstwowym)

- odbudowa filarów zębowych pod całkowite korony porcelanowe bez podbudowy metalu
- cementowanie koron i licówek
- cementowanie wypełnień, nieprzepuszczalnych dla światła lampy polimeryzującej lub gdy grubość ich ścian przekracza 5 mm.

## **OSTRZEŻENIA**

1. Prime&Bond NT oraz Dyract *flow* zawierają metakrylany, które mogą wywoływać podrażnienie oczu. W przypadku bezpośredniego kontaktu z oczami, należy przepłukać je dużą ilością wody i skontaktować pacjenta z lekarzem okulistą.
2. Prime&Bond NT oraz Dyract *flow* mogą być po bezpośrednim kontakcie powodem podrażnień skóry i błony śluzowej jamy ustnej u pacjentów nadwrażliwych. W razie przypadkowego kontaktu przemyć daną powierzchnię wodą z mydłem, a następnie spłukać obficie wodą.  
Jeśli pojawią się objawy nadwrażliwości należy przerwać stosowanie materiałów.

3. Prime&Bond NT zawiera aceton. Aceton jest łatwopalny – unikać kontaktu z ogniem, nie palić papierosów. Nie wdychać oparów. Unikać nadmiernego przechylania buteleczki.

## **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

Należy unikać bezpośredniego kontaktu Prime&Bond NT z niciami retrakcyjnymi. Jeśli nić retrakcyjna zostanie nasączona Prime&Bond NT to spowoduje to połączenie nici z tkankami zęba, utrudniając późniejsze jej usunięcie.

## **INTERAKCJE Z MATERIAŁAMI STOMATOLOGICZNYMI**

Materiały stomatologiczne zawierające w swym składzie eugenol nie powinny być stosowane jednocześnie z tymi produktami. Eugenol zakłóca reakcję wiązania, czego rezultatem jest niedostateczna twardość spolimeryzowanego materiału.

Jeśli do oczyszczania ubytku użyto roztworu H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> to zaleca się bardzo dokładne spłukanie szkliwa i zębiny. Wysokie stężenie H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> może zakłócić reakcję wiązania materiału i nie powinno być stosowane bezpośrednio przed aplikacją Prime&Bond NT.

Przedłużony, bezpośredni kontakt produktów zawierających w swym składzie aceton może prowadzić do niewielkiego rozpuszczenia zewnętrznej warstwy materiału podkładowego na bazie wodorotlenku wapnia. Nie wywiera to szkodliwego wpływu na adhezję do ścian ubytku.

## **UBOCZNE REAKCJE NA MATERIAŁ**

Wystąpienie następujących objawów jest związane z użyciem roztworów acetonu i zawartością monomerów metakrylanowych:

- zmiany zapalne o charakterze odwracalnym na błonie śluzowej jamy ustnej po bezpośrednim kontakcie z materiałem.

## **SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

### **I. WYPEŁNIENIA BEZPOŚREDNIE**

#### **1. Dobór kolorów i oczyszczenie zęba**

Doboru koloru powinno się dokonać przed rozpoczęciem zabiegu wypełniania ubytku, wtedy gdy ząb jest jeszcze nie osuszony. Za pomocą gumki i pasty z

pumeksu lub pasty profilaktycznej (np. Nupro®) należy dokładnie oczyścić powierzchnię zęba z płytki bakteryjnej i osadów np. pochodzenia tytoniowego. Następnie wykorzystując klucz kolorów wykonany z oryginalnego materiału kompozytowego Dyract *flow* można wybrać odpowiedni kolor. Oznaczenia kolorów wg kodu na kluczu odpowiadają kolorowym oznaczeniom na strzykawkach. Można także stosować klucz kolorów VITA Lumin® Vaccum. Odcienie kolorów Dyract *flow* odpowiadają odcieniom centralnej części zęba w kolorniku VITA.

#### **2. Opracowanie ubytku**

We wszystkich klasach ubytków, tkanki zęba należy opracować zgodnie z zasadami mikrozachowawczego opracowywania ubytków.

W przypadkach, gdy nie ma konieczności mechanicznego opracowania, należy brzegi ubytku lekko opracować wiertłem do opracowywania.

Splukać dokładnie wodnym sprayem.

Nadmiar wody usunąć lekkim strumieniem powietrza lub wacikiem.

Nie przesuszać zębiny.

### 3. Ochrona miazgi

W przypadku pokrycia bezpośredniego lub pośredniego zaleca się stosowanie materiałów na bazie wodorotlenku wapnia, twardniejących (np. Dycal®). Należy jak największą powierzchnię dna ubytku po zostawić wolną w celu uzyskania odpowiedniej siły adhezji po aplikacji Prime&Bond NT.

### 4. Kondycjonowanie szkliwa i zębiny

Aplikacja Dyract *flow* w większości nie wymaga kondycjonowania tkanek. W tych przypadkach **patrz pkt 5.**

Jeśli jednak Dyract *flow* jest stosowany jako materiał podkładowy pod inne wypełnienia to zaleca się kondycjonowanie tkanek w zależności od rodzaju wybranego materiału wypełniającego (np. dla Esthet•X® oraz innych kompozytów – DeTrey® Conditioner 36).

W przypadkach, gdy ubytek znajduje się głównie w szkliwie (np. poszerzone lakowanie bruzd, szczelinowe wypełnienia w ścianach mezjalnych i dystalnych)

oraz w sytuacjach, gdy wykonano zabieg zukośnienia brzegów szkliwa rekomendujemy użycie odpowiedniego wytrawiacza według instrukcji stosowania.

Jeżeli powierzchnia ubytku zostanie już prawidłowo przygotowana należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym kontaktem z płynami jamy ustnej. Jeśli dojdzie jednak do bezpośredniego kontaktu ze śliną, należy ubytek dokładnie spłukać silnym strumieniem wody, osuszyć i powtórzyć procedurę wytrawiania.

### 5. Aplikacja Prime&Bond NT

5.1 Nanieść niewielką ilość Prime&Bond NT bezpośrednio na specjalne aplikatory, lub pędzelek jednorazowego użytku. Alternatywnie można stosować plastikowe płytki ze specjalnymi wgłębieniami ułatwiające dozowanie lub DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> Aplikatory i DENTSPLY Applicator Dish można zakupić u autoryzowanego dealera.

- 5.2 Natychmiast przenieść niewielką ilość Prime&Bond *NT* na powierzchnię ubytku dokładnie zwilżając nim tkanki zęba. Po aplikacji pozostawić ubytek na przynajmniej 20 sek. lub w razie potrzeby czynność powtórzyć. Usunąć lekkim strumieniem powietrza nadmiar rozpuszczalnika przez przynajmniej 5 sek., jednocześnie rozprowadzając materiał równomiernie po powierzchni ubytku. Ubytek powinien mieć błyszczącą, gładką powierzchnię - jeśli nie, powtórzyć czynności.
- 5.3 Utwardzić Prime&Bond *NT* w ciągu 10 sek.<sup>3</sup>. Należy upewnić się, czy cały ubytek został prawidłowo naświetlony.
- 5.4 Przystąpić do wypełniania ubytku kompoimerem Dyract *flow*.

## 6. Aplikacja Dyract *flow*

- 6.1 Usunąć nakrętkę zabezpieczającą strzykawkę. Aby uchronić się przed wolnym wypłynięciem materiału ze strzykawki, wycisnąć niewielką jego ilość na kartonik do zarabiania.

- 6.2 Zamocować na końcówce strzykawki igłę jednorazowego użytku. Przekręcić o 1/2 - 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara i upewnić się czy igła jest stabilnie zamocowana ,lekko pociągając tłoczek.
- 6.3 Dyract *flow* wypływa swobodnie ze strzykawki pod wpływem lekkiego nacisku na tłoczek strzykawki. **NIE STOSOWAĆ NADMIERNEJ SIŁY.** Jeśli wyciśnięcie materiału wymaga użycia dużej siły wyjąć strzykawkę z ust pacjenta i sprawdzić przyczynę.
- 6.4 Aplikować Dyract *flow* bezpośrednio do ubytku. W głębokich ubytkach aplikować i polimeryzować warstwowo (2 mm lub mniej), aby maksymalnie zminimalizować wielkość skurczu polimeryzacyjnego.
- 6.5 **USUNĄĆ I WYRZUCIĆ IGŁĘ PO UŻYCIU. ZAMKNAĆ STRZYKAWKĘ ORYGINALNĄ NAKRĘTKĄ<sup>4</sup>.** Nie przechowywać strzykawki razem z igłą zamocowaną na jej końcu. **PRZECHOWYWAĆ MATERIAŁ TYLKO W STRZYKAWCE ZABEZPIECZONEJ ORYGINALNĄ NAKRĘTKĄ.**

<sup>3</sup> Minimalna efektywność naświetlania powinna wynosić przynajmniej 500 mW/cm<sup>2</sup>.

<sup>4</sup> Oryginalna nakrętka powinna być przechowywana w odpowiedniej części opakowania

6.6 Zaleca się lekkie pociągnięcie tłoczka po użyciu strzykawki, aby w ten sposób ograniczyć możliwość wolnego wypływania materiału przy ponownym stosowaniu.

## 7. Polimeryzacja

Każdą warstwę materiału polimeryzować oddzielnie przy użyciu lampy polimeryzacyjnej przez 20 sek. lub 40 sek. odpowiednio dla kolorów O-A3 i A4. Końcówka światłowodu powinna w czasie polimeryzacji znajdować się jak najbliżej materiału.

**UWAGA:** Należy upewnić się, czy każda część wypełnienia była spolimeryzowana w odpowiednio długim czasie. Materiał powinien być dodatkowo polimeryzowany przez warstwę szkliwa ściany policzkowej lub językowej.

## 8. Opracowywanie

Po spolimeryzowaniu wypełnienia można od razu przystąpić do jego opracowywania. Duże nadmiary należy usunąć za pomocą wiertel szczelinowych lub wiertel z nasypem diamentowym. Dalsze opracowywanie i

polerowanie powinno być wykonane przy użyciu systemu Enhance™ zawierającego krążki ściernie oraz paseczków do przestrzeni międzyzębowych. Lustrzany połysk wypełnienia pozwalają uzyskać pasty Prisma® Gloss™ i Prisma Gloss Extrafine.

## II. WYPEŁNIENIA POŚREDNIE

### 1. Przygotowanie wypełnienia

Wewnętrzne powierzchnie powinny zostać przygotowane zgodnie z rekomendacjami producenta.

### 2. Kontrola wilgotności

Czystość i suchość powierzchni jest podstawowym warunkiem uzyskania odpowiedniej wartości siły adhezji.

### 3. Przygotowanie szkliwa i zębiny

Oczyszczyć przygotowane na poprzedniej wizycie powierzchnie szkliwa i zębiny za pomocą pasty profilaktycznej np. NUPRO. Splukać dokładnie wodnym

sprayem i osuszyć. Świeżo opracowane tkanki wystarczy splukać wodnym sprayem i osuszyć.

#### **4. Kondycjonowanie i aplikacja Prime&Bond NT**

Opisy etapów kondycjonowania szkliwa i zębiny oraz aplikacji Prime&Bond NT znajdują się w części instrukcji poświęconej wypełnieniom bezpośrednim.

#### **5. Aplikacja Dyract flow**

Aplikować Dyract *flow* na i/lub na pośrednie powierzchnie tkanek twardych.

#### **6. Zamocowanie pośredniego**

Umieścić w odpowiedniej pozycji. Nacisnąć, a następnie zwolnić nacisk tak, aby zlikwidować ciśnienie hydrauliczne. Powtórzyć tę czynność przynajmniej uzupełnione raz i sprawdzić czy wypełnienie zostało prawidłowo zamocowane. Usunąć jak najwięcej nadmiarów materiału przed polimeryzacją. Jeśli nadmiary pozostaną po polimeryzacji to należy je usunąć za pomocą kiretek, skalerów lub wiertel do opracowywania i krążków ściernych.

#### **7. Polimeryzacja**

Naświetlać każdą powierzchnię wypełnienia przez przynajmniej 40 sekund. W zależności od liczby powierzchni wypełnienia i średnicy światłowodu oraz wielkości zęba liczba naświetlań wynosi mniej więcej 5 cykli dla każdego wypełnienia.

#### **8. Dopasowanie do warunków zgryzowych i opracowanie**

Dokonać dopasowania do zgryzu i opracować brzegi wypełnienia wiertłem. Usunąć nadmiary z powierzchni styecznych za pomocą paseczków diamentowych lub diamentowych instrumentów obrotowych dla kątnicy EVA.

Zastosować krążki do polerowania (Enhance) dla dostępnych brzegów wypełnienia. Wykorzystać pasty do polerowania (Prisma Gloss i Prisma Gloss Extrafine) dodatkowo lub alternatywnie. Przestrzenie międzyzębowe opracować odpowiednimi paseczkami

## PRZECHOWYWANIE

Buteleczka Prime&Bond NT i strzykawki Dyract *flow* powinny być szczelnie zamknięte po każdorazowym użyciu.

Unikać bezpośredniego nasłonecznienia.

Prime&Bond NT przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu.

Materiały przechowywać w temp. od 10 °C do 24 °C.

Wilgotność może wpłynąć niekorzystnie na właściwości materiału Dyract *flow* wyjętego z oryginalnego opakowania. Dlatego do momentu użycia przechowywać strzykawki w opakowaniu oryginalnym typu blister.

W normalnych warunkach przechowywania wyjęta z opakowania blister strzykawka, powinna zostać zużyta w ciągu 5 miesięcy.

W warunkach podwyższonej względnej wilgotności (90%) wyjęta z opakowania blister strzykawka powinna zostać zużyta w ciągu 3 tygodni.

## NUMER SERYJNY I DATA WAŻNOŚCI

Numer seryjny oznacza rok, miesiąc i dzień produkcji. Powinien być wymieniany we wszelkiej korespondencji wymagającej dokładnej identyfikacji produktu.

Nie stosować po upływie daty ważności oznaczonej na opakowaniu.

W razie pytań prosimy o bezpośredni kontakt:

### Producent:

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**De-Trey-Str. 1**

**78467 Konstanz**

**NIEMCY**

**Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0**

### Przedstawicielstwo:

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**Biuro przedstawicielskie**

**ul. Filtrowa 43/2**

**02-057 Warszawa**

**tel. (0 22) 8 25 40 71**

**fax (0 22) 8 25 45 59**

© DENTSPLY DeTrey 2002-03-21

**DENTSPLY**  
DETRAY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Kompomerní výplňový materiál s nízkou viskozitou**

**Dyract® flow** je univerzální kompomerní výplňový materiál s nízkou viskozitou, která je ideální pro zhotovování malých výplní ve frontálním i laterálním úseku chrupu.

**Dyract flow** se v kavitě dobře adaptuje i bez použití ručních nástrojů.

**Dyract flow** se dodává v malých stříkačkách pro přímou intraorální aplikaci.

**Dyract flow** se vyrábí v 5 odstínech běžné opacity podle Vita<sup>®1</sup> a navíc v translucenčním a opákním odstínu.

**Dyract flow** se používá spolu s Prime&Bond<sup>®</sup> NT, univerzálním jednosložkovým adhezivním systémem na sklovinu a dentin.

**Upozornění:** Pouze pro použití ve stomatologii.

## SLOŽENÍ

### Dyract flow

- Stroncium-alumino-floro-křemičité sklo
- Vysoce disperzovaný silikon dioxid
- Amoniová sůl PENTA (dipentaerytol pentaakrylát monofosfát) a N, N-dimethyl aminoethyl metakrylát
- Metakrylové makromonomery modifikované karboxylovou kyselinou
- Dietylenglykol dimetakrylát (DGDMA)
- Kafrchinon
- Etyl-4-dimethylaminobenzoát
- 2-hydroxymethoxybenzofenon
- Butylovaný hydroxytoluen (BHT) a další stabilizátory
- Pigmenty oxidů železa
- Oxid titaničitý

---

<sup>1</sup> Vita je registrovaná značka Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

### **Prime&Bond NT**

- Di- a trimetakrylátové pryskyřice
- Uretrandimetakrylát (UDMA)
- Vysoce disperzovaný oxid křemičitý
- PENTA (dipentaerytrol pentaakrylát monofosfát)
- Kafrchinon
- Etyl-4-dimethylaminobenzoát
- Butylovaný hydroxy toluen (BHT)
- Cetylamin hydrofluorid
- Aceton

### **INDIKACE**

- Minimálně invazivní výplně – to znamená:
  - malé výplně v postranním i předním úseku chrupu bez přímého okluzního kontaktu
  - pečetění širších jamek a fisur
  - výplně v mělkých kavitách V. třídy

- Opravy okrajů výplní
- Podložka typu liner (tenká)
- Adhezivní fixace nepřímo zhotovených protetických prací ze světlem propustného porcelánu nebo kompozitních inlayí nebo onlayí.

### **KONTRAINDIKACE**

#### **Prime&Bond NT**

- Přímé a nepřímé překrytí zubní dřeně
- Pacienti s prokázanou alergií na dimetakrylátové pryskyřice nebo na jakoukoliv další součást materiálu.

#### **Dyract flow**

- Pacienti s prokázanou alergií na dimetakrylátové pryskyřice nebo na jakoukoliv další součást materiálu
- Definitivní výplně v postranním úseku chrupu vystavené přímým okluzním tlakům
- V případě, kdy nelze garantovat kontrolu vlhkosti během aplikace

(hluboké subgingivální okraje kavit)

- Dostavby pilířů pod celokeramické korunky
- Fixace korunek nebo fazet
- Fixace protetických prací, u nichž není možné průnik světla polymerizační lampy nebo tloušťka stěn je větší než 5 mm.

## **VAROVÁNÍ**

1. Prime&Bond NT a Dyract *flow* obsahují metakryláty, které mohou dráždit oči a pokožku. Při náhodné kontaminaci očí je vyplachujte dostatečným množstvím vody a zajistěte odbornou lékařskou pomoc.
2. Prime&Bond NT a Dyract *flow* mohou při kontaktu dráždit sliznici dutiny ústní u osob s predispozicí. V případě náhodné kontaminace oplachujte postiženou oblast dostatečným množstvím vody a mýdla. Pokud se dráždění objeví, přerušete aplikaci.
3. Prime&Bond NT obsahuje vysoce hořlavý aceton. Dodržujte dostatečnou vzdálenost od zdrojů ohně, nekuřte. Nevdechujte páry. Chraňte před statickým výbojem.

## **UPOZORNĚNÍ**

Používáte-li retrakční vlákna, zabraňte jejich nasáknutí tekutinou Prime&Bond NT. Materiál se po ztuhnutí naváže k zubním tkáním v podsekřivém prostoru zubu a ztíží tak odstranění vlákna.

## **INTERAKCES JINÝMI DENTÁLNÍMI MATERIÁLY**

Výrobek nepoužívejte spolu s materiály obsahujícími eugenol, který narušuje reakci tuhnutí a způsobí tak změknutí polymerní složky materiálu.

Používáte-li k očištění kavity peroxid vodíku, je nezbytné její následné pečlivé vypláchnutí sprejem. Vyšší koncentrace peroxidu vodíku narušují reakci tuhnutí materiálu, proto by neměl být před aplikací Prime&Bondu NT používán.

Delší kontakt s materiálem obsahujícím aceton může vést k rozpuštění povrchové vrstvy kalcium hydroxidových materiálů. Tato skutečnost nemá žádný nepříznivý dopad na kvalitu vazby ke stěnám kavity.

## NEŽÁDOUCÍ REAKCE

Při použití acetonového rozpouštědla a akrylátových monomerů může dojít k následující nežádoucí reakci:

- Při kontaminaci sliznice dutiny ústní může dojít k reverzibilním zánětlivým změnám.

## PRACOVNÍ POSTUP

### I. PŘÍMÉ DOSTAVBY

#### 1. Výběr barvy a čištění

Barva by měla být vybírána před preparací, dokud je zub hydratován. Odstraňte z povrchu zubu plak a nečistoty gumovým kalíškem a pemzou nebo profylaktickou pastou Nupro®. Použijte vzorník Dyract *flow* vyrobený z originálního materiálu. Barevný kód na vzorníku odpovídá kódu na stříkačkách.

Pro výběr barvy lze alternativně použít vzorník Vita Lumin® Vacuum. Odstín Dyractu *flow* odpovídá střední části příslušného zubu Vita.

#### 2. Preparace kavity

Ve všech typech kavit odstraňujte pouze co nejmenší množství zubní tkáně.

V případě, že jste kavitu nepreparovali, zdrsňte povrch zubu jemným diamantovaným brouskem.

Pečlivě opláchněte sprejem.

Čerstvě napreparovanou sklovinu a dentin opláchněte sprejem.

Přebytek vody lehce vyfoukněte vzduchovou pistolí nebo kavitu vysušte smotkem vaty.

Povrch nechávejte vlhký, nepřesušujte.

#### 3. Ochrana zubní dřeně

Při přímém nebo nepřímém překrytí dřeně pokryjte dentin v blízkosti pulpy tuhnoucím materiálem s obsahem hydroxidu vápenatého (např. Dycal®). Ostatní zubní tkáně na stěnách kavity ponechejte volné pro vznik vazby.

#### 4. Aplikace kondicioneru na sklovinu a dentin

Ve většině případů není tento krok nutný. V tomto případě **přejděte ke kroku č. 5.**

Pokud Dyract *flow* používáte jako podložku pod výplň, použijte kondicioner nebo leptací gel podle druhu používaného výplňového materiálu (DeTrey® Conditioner 36 pro Esthet•X® a ostatní kompozita).

Pokud je povrch kavity tvořen převážně sklovinou (např. při rozšířeném pečetění fisur, zhotovování preventivní výplně nebo aproximální slot preparaci) nebo je-li zešíkmená sklovina na okrajích preparace, je doporučeno leptání. Dodržujte instrukce na příbalovém letáku příslušného kondicionéru.

Po kondicionování povrchu již nesmí být kontaminován. Pokud dojde ke kontaminaci slinou, pak důkladně očistěte proudem vodního spreje a zopakujte leptání.

#### 5. Aplikace Prime&Bondu NT

5.1 Kapku Prime&Bondu NT odkápněte přímo na čistý aplikační nástroj Applicator Tip<sup>2</sup> nebo na štěteček, případně do nádobky na bond Applicator Dish<sup>2</sup> nebo jiné mističky.

5.2 Příslušné množství Prime&Bondu NT naneste ihned do kavity, tak aby došlo k nasycení jejích stěn adhezivem. Ponechejte nerušeně působit 20s.

Odstraňte rozpouštědlo rozfoukáním po kavitě jemným proudem vzduchu 5s. Povrch by měl být všude stejně lesklý – pokud není, aplikaci opakujte.

5.3 Vrstvu Prime&Bondu NT polymerujte světlem minimálně 10s<sup>3</sup>.

5.4 Ihned naneste Dyract *flow* materiál přes vrstvičku Prime&Bond NT.

<sup>2</sup> Aplikační nástroje DENTSPLY Applicator Tips a nádobky na bond Applicator Dish jsou k dostání u vašeho prodejce dentálního zboží.

<sup>3</sup> Zkontrolujte Vaši polymerační lampu, aby měla minimální výkon 500 mW/cm<sup>2</sup>.

## 6. Aplikace Dyract flow

- 6.1 Sundejte uzávěr stříkačky. Vytlačte malé množství materiálu na podložku, aby jste zajistili plynulý tok hmoty do kavity.
- 6.2 Na konec stříkačky nasadte aplikační jehlu. Otočte o 1/4 – 1/2 po směru hodinových ručiček a ujistěte se, že je na stříkačce nasazena pevně.
- 6.3 Dyract flow by měl vytékat snadno a plynule, bez nadměrného tlaku na píst. **NEPOUŽÍVEJTE NADMĚRNÉ SÍLY.** Pokud tomu tak není, zkontrolujte mimo ústa pacienta, zda není uvnitř stříkačky nebo jehly překážka, která brání materiálu vytékat.
- 6.4 Vytlačujte Dyract flow přímo do kavity. V hlubokých kavitách se doporučuje nanášení a polymerace materiálu po vrstvách (2 mm nebo méně), aby se minimalizovalo polymerační smrštění.
- 6.5 **APLIKAČNÍ JEHLU PO POUŽITÍ IHNED ZNEHODNOŤTE. STŘÍKAČKU OKAMŽITĚ UZAVŘETE JEJÍM ORIGINÁLNÍM UZÁVĚREM<sup>4</sup>.** Neskladujte stříkačky s nasunutou jehlou. **SKLADUJTE POUZE S ORIGINÁLNÍM UZÁVĚREM.**

- 6.6 Po použití se doporučuje lehce zatáhnout pístem zpět, aby nedošlo k nadměrnému vytékání materiálu.

## 7. Polymerace

Každou vrstvu polymerujte lampou minimálně 20s a 40 pro odstíny 0-A3 a A4, respektive. Koncovku světlovodu držte v co nejmenší vzdálenosti od polymerovaného materiálu.

**Důležité:** Ujistěte se, že světlo mělo přístup do všech oblastí kavity. Dodatečně polymerujte přes orální i vestibulární sklovinnou lamelu.

## 8. Opracování

Opracujte ihned po polymeraci. Velké přebytky materiálu odstraňte pomocí diamantovaných brousků. Na konečnou úpravu použijte brusné a leštící nástroje Enhance™. Vysokého lesku dosáhnete použitím leštící pasty Prisma® Gloss™ a Prisma Gloss Extrafine.

---

<sup>4</sup> Uzávěr ukládejte do k tomu určeného oddílu krabice.

## **II. NEPŘÍMÉ DOSTAVBY**

### **1. Příprava protetické práce**

Vnitřní povrchy protetické práce by měly být upraveny v souladu s doporučením výrobce.

### **2. Zajištění suchého pracovního pole**

Pro vznik adheze je nutné zachovat čistotu povrchu.

### **3. Úprava preparace**

Sklovinu a dentin u dříve napreparovaných zubů očistěte gumovým kalíškem a pemzou nebo profylaktickou pastou (Nupro). Pečlivě opláchněte vodou a osušte vzduchovou pistolí. Čerstvě napreparované pilíře opláchněte vodou a osušte.

### **4. Aplikace kondicioneru na sklovinu a dentin**

Pro aplikaci kondicioneru na sklovinu a dentin a aplikaci Prime&Bond NT se držte návodu popsaného výše pro přímé dostavby.

### **5. Nanesení Dyract flow**

Vytlačte Dyract flow na protetickou práci a/nebo do kavity.

### **6. Nasazení protetické práce**

Nasadte protetickou práci. Pevně přitlačte na pilíř a potom uvolněte, aby se mohl uplatnit hydraulický tlak. Tento postup ještě jednou zopakujte a přesvědčte se, že je práce pevně a přesně nasazena. Přebytky začněte odstraňovat co nejdříve, dokud není kompomer ztuhlý. Pokud potřebuje odstranit přebytky kompomeru po ztuhnutí, použijte kyrety, scalery nebo dokončovací disky/kalíšky, nebo pásky.

### **7. Polymerace**

Zajistěte světelnou polymeraci všech povrchů, každého po dobu 40 sekund. V závislosti na počtu povrchů protetické práce, výkonu polymerizační lampy a velikosti zubu může vést až k 5 polymeračním cyklům.

## 8. Kontrola okluze a opracování

Artikulačním papírem ověřte, zda nedochází k prematurnímu kontaktu ve skusu, případně zabruste jemným brouskem. Přebytky z proximálního prostoru odstraňte diamantem sypanou páskou nebo EVA systémem.

Na konečnou úpravu použijte leštící disky Enhance. Dodatečně nebo alternativně použijte leštící pasty Prisma Gloss a Prisma Gloss Extrafine. V interdentálních prostorech použijte pásky s oxidem hlinitým.

## SKLADOVÁNÍ

Lahvičku s Prime&Bondem NT i stříkačky s Dyract *flow* ihned po použití pečlivě uzavřete.

Nevystavujte slunečnímu světlu.

Skladujte při teplotách 10 °C až 24 °C.

Skladujte Prime&Bond NT na dobře větratelném místě.

Vlhkost může nepříznivě ovlivňovat vlastnosti neuzavřených stříkačkách Dyract *flow*. Proto nechávejte stříkačky zabalené až do jejich použití.

Za normálních podmínek jsou neotevřené stříkačky použitelné po dobu přibližně 5 měsíců.

Za vysoké vlhkosti (90%) zůstávají neotevřené stříkačky použitelné 3 týdny.

## VÝROBNÍ ČÍSLO A DATUM EXSPIRACE

Výrobní číslo je vyznačeno v souladu s požadavky na identifikaci produktu. Nepoužívejte po expiračním datu.

Máte-li jakékoli dotazy, prosím kontaktujte:

**Výrobce:**  
**DENTSPLY DeTrey GmbH**  
De-Trey-Str. 1  
78467 Konstanz  
NĚMECKO  
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

**Prodejce:**  
**DENTSPLY DeTrey**  
kancelář zastoupení pro Českou a  
Slovenskou republiku  
Pod křížkem 2  
147 00 Praha 4  
Tel. (02) 44 46 81 33  
info@dentsply.cz  
www.dentsply.cz

© DENTSPLY DeTrey 2002-03-21

**DENTSPLY**  
DENTREY

*Dyract<sup>®</sup>flow*

**Folyékony kompomer tömőanyag**

A **Dyract® flow** univerzális kompomer tömőanyag, mely olyan áramlási jellemzőkkel rendelkezik melyek kiválóan alkalmassá teszik az elülső és hátsó fogakban egyaránt jelentkező kisebb üregek javítására.

A **Dyract flow** műszerek alkalmazása nélkül illeszkedik az üregek falához.

A **Dyract flow**, direkt intra-orális alkalmazáshoz, kisméretű fecskendőkben szállítják.

A **Dyract flow** 5 különböző Vita<sup>®1</sup> árnyalatban kapható, normál fényhatásban, továbbá átlátszó és átlátszatlan árnyalatokban.

A **Dyract flow-t** a Prime&Bond<sup>®</sup>NT alkalmazását követően használjuk. A Prime&Bond NT egy univerzális, önkondicionáló ragasztóanyag mellyel a javítóanyagot szilárdan rögzíthetjük a fogzománchoz és dentinállományhoz egyaránt.

---

<sup>1</sup> A Vita a Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co bejegyzett védjegye.

**Vigyázat:** Kizárólag fogorvosi alkalmazásra!

## ÖSSZETÉTEL

### Dyract flow

- Strontium-alumino-fluoro-szilikát üveg
- Fokozottan diszpergált szilikon dioxid
- A PENTA (dipentaerytritol penta akrilát monofoszfát) ammóniummal képzett sója és N,N-dimetil aminoetil metakrilát
- Karboxil savval kezelt metakrilát makrómonomerek
- Dimetil glikol dimetilakrilát (DGDMA)
- Kámforquinone
- Etil-4-dimetilaminobenzoát
- 2-Hidroximetoxibenzophenone
- Butilált hidroxitoluol (BHT) és egyéb stabilizátorok
- Vas alapú pigmentek
- Titán dioxid

### **Prime&Bond NT**

- Di- és trimetakrilát gyanták
- Uretándimetakrilát (UDMA)
- Fokozottan diszpergált szilikon dioxid
- PENTA (dipentaerytritol penta akrilát monofoszfát)
- Kámforquinone
- Etil-4-dimetilaminobenzoát
- Butilált hidroxitoluol (BHT)
- Cetilamin hidroxifluorid
- Aceton

### **JAVALLATOK**

- Minimális invazív tömések, ezen belül
  - Kisméretű, nem okkluzív teherbíró tömések az elülső és hátsó fogakban
  - Kiterjedt barázdazárás
  - Ék alakú V. osztályú javítások
- Széli javítások

- Üregbélelés
- Indirekt fényáteresztő porcelán, ill. kompozit inlay-k és pótlások rögzítése.

### **ELLENJAVALLATOK**

#### **Prime&Bond NT**

- Direkt ill. indirekt pulpasapkázás
- A dimetilakrilát gyanták ill. a készítmény bármely más összetevője elleni allergiával bíró páciensek esetén történő alkalmazás.

#### **Dyract flow**

- A dimetilakrilát gyanták ill. a készítmény bármely más összetevője elleni allergiával bíró páciensek esetén történő alkalmazás
- Okkluzális teherbíró üregek tömése a permanens hátsó fogakban
- Abban az esetben ha az anyag felvitelekor nem garantálható a nedvesség (mélyen fekvő íny-alatti üreghatárok)
- Csonkfelépítés teljes kerámia koronák számára
- Koronák ill. héjak rögzítése

- Olyan tömések ragasztása melyek áthatolhatatlanok a fogorvosi fényrekötő-eszközök fénysugara számára, ill. melyek fala eléri az 5 mm-es vastagságot.

### **FIGYELMEZTETÉSEK**

1. A Prime&Bond NT metil akrilát vegyületeket tartalmaz, melyek a szembe kerülve gyulladást okozhatnak. Amennyiben az anyag a szembe kerül azonnal öblítsen bő vízzel és kérjen orvosi segítséget.
2. A Prime&Bond NT bizonyos – erre érzékeny – személyek esetén allergiás reakciót válthat ki amennyiben kontaktusba kerül a bőrrel ill. a nyálkahártyával. Amennyiben az anyag a bőrre kerül azonnal mossa meg az érintett területet bőseges vízzel és szappannal, ill. a nyálkahártya esetén öblítse le bő vízzel. Amennyiben az anyag reakciót váltott ki függesse fel a használatát.
3. A Prime&Bond NT acetont tartalmaz. Az aceton igen gyúlékony. Tartsa távol az esetleges tűzveszélyforrásoktól – a dohányzás és nyílt láng használata tilos. Ne lélegezze be az anyagból kibocsátott gőzt. Tegye meg a szükséges óvintézkedéseket az esetleges statikus áramkiszülések ellen.

### **MEGJEGYZÉSEK**

Kerülje az ínyvisszahúzó fonal Prime&Bond NT-vel való átázását. Amennyiben a fonal átívódik Prime&Bond NT-vel, az anyag megszilárdulhat és a zsinórt odaragaszthatja az alatta lévő fogfelülethez, igen megnehezítve az eltávolítását.

### **EGYÉB FOGÁSZATI ANYAGOKKAL TÖRTÉNŐ REAKCIÓK**

Az Eugenol-t tartalmazó fogászati anyagokat ne alkalmazzuk együtt ezzel a termékkel, mivel azok negatív hatással lehetnek a megszilárdulásra, ill. az anyag polimer alapú komponenseinek meglágyulását okozhatják.

Amennyiben hidrogén peroxidot használtak az üreg tisztításakor, nélkülözhetetlen a megfelelő szárítás. A H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> magas koncentrációja megzavarhatja a polimerizálható anyagok megszilárdulását, ezért ne alkalmazzák a Prime&Bond NT felvitele előtt.

Az aceton tartalmú termékekkel való fokozott, ill. hosszas érintkezés a kalcium hidroxid alapú anyagok külső felületének mikroszkopikus méretű feloldását okozhatja. Ez semmiféle negatív hatást nem eredményez az üregek falához való rögzítést illetően.

## **NEGATÍV REAKCIÓK**

A következő negatív reakciót az aceton elegyek és akrilát monomerek alkalmazásakor figyeltek meg:

- A szájüregi nyálkahártya visszafordítható gyulladással elváltozásai az anyaggal való véletlen kontaktust követően.

## **RÉSZLETES HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

### **I. DIREKT JAVÍTÁSOK**

#### **1. Árnyalat-kiválasztás és tisztítás**

A kívánt árnyalat kiválasztása a javítási eljárást megelőzően kerül sor, amíg a fogak nedvesek. Egy gumi polírozófej és depuráló paszta, ill. egy prophy-

pasztával, mint pl. a Nupro® segítségével távolítsa el minden külső lerakódást és felületi elszíneződést. Használja a Dyract *flow* árnyalatmintát mely eredeti Dyract *flow* tömőanyagot tartalmaz. Az árnyalatmintán található színekódolt pötty összeillik a fecskendő címkéjén található pöttyel.

A Vita Lumin® Vacuum árnyalatmintákat is használhatja. A Dyract *flow* árnyalat a megfelelő Vita fog középső részének felel meg.

#### **2. Az üreg előkészítése**

Minden üregtípus esetén elegendő a szokásos fogszuvasodás eltávolításakor alkalmazott minimális előkészítés.

Azokban az esetekben melyekben nem történt előzetes üreg-előkészítés, frissítse fel a felületet polírozó fúróval.

Alaposan mossa meg a felületet levegő/víz spray-vel.

Finoman távolítsa el az öblítéskor alkalmazott vizet légfecskendővel, ill. vattával.

Ne szárítsa meg a dentin struktúrát.

### 3. Fogpulpa-védelem

Direkt ill. indirekt pulpasapkázás esetén fedje le a pulpához közeli dentint egy keményre szilárduló kalcium hidroxid béléssel (pl. a Dycal®) és hagyja szabadon a további üregfelületet a Prime&Bond NT-vel történő rögzítésre.

### 4. A dentin és zománc kondicionálása

A Dyract *flow-val* történő legtöbb beavatkozás esetében nem szükséges az előkészített fog kondicionálása. Ez esetben **folytassa az 5. lépéssel.**

Amennyiben a Dyract *flow-t* üregbélésként alkalmazzák egy tömőanyag alatt, úgy kövesse a használt tömőanyagra vonatkozó kondicionáló eljárást, pl. DeTrey® Conditioner 36 az Esthet•X® és más kompozit anyagok esetében.

Amennyiben a kezelendő felületek kizárólag zománcba végződnek (pl. kiterjesztett barázdazárások, ill. hozzátvetőleges üreg előkészítése), továbbá amennyiben olyan üregeket kezelünk ferdére csiszolt zománcszélekkel

rendelkeznek, úgy javasolt a savas kondicionálás elvégzése. Kövesse az alkalmazott kondicionáló szer szerinti használati utasítást.

Amint a felületek kondicionálása megfelelően történt meg, tisztán kell azokat tartani. Amennyiben a felület nyállal szennyeződik alaposan le kell mosni vízspray-vel majd újra el kell végezni a savas kondicionálást.

### 5. A Prime&Bond NT felvitele

5.1 A Prime&Bond NT-t közvetlenül egy friss „Applicator Tip<sup>2</sup>“-re (Adagolófej), ill. egy eldobható ecsetre kenje. Új DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup>-re (Adagoló tál) ill. közönséges keverőtálra is felviheti az anyagot.

5.2 Azonnal vigyen fel elegendő Prime&Bond NT-t minden üregfelület alapos megnedvesítésére.

---

<sup>2</sup> A DENTSPLY Applicator Dish valamint az Applicator Tip a fogászati kereskedelemben kapható.

E felületeket 20 másodpercig kell nedvesen tartani, mely szükségessé tehet további ragasztó anyag hozzáadását.

Fogászati fecskendő segítségével, óvatosan távolítsa el az oldószert levegő fújásával legalább 5 másodpercen keresztül. Amennyiben a felület ilyenkor nem tűnik fényesnek és simának, úgy folytassa le újra a ragasztóanyag felvitelét majd ismét szárítsa meg levegővel.

5.3 Legalább 10 másodpercig kezelje a felületet<sup>3</sup> fényrekötő készülékkel. Ügyeljen arra, hogy az üreg minden felületét egyenlő mértékben kezelje.

5.4 Azonnal vigyen fel Dyract *flow-t* a fénykezelt Prime&Bond NT felületére.

## 6. A Dyract *flow* felvitele

6.1 Távolítsa el a fecskendő kupakját. Nyomjon egy kevés anyagot egy darab vattára, hogy biztosítsa az anyag szabad áramlását.

6.2 Rögzítse az eldobható tűt a fecskendő végére. A hegyet fordítsa el az óramutató irányában 1/4 - 1/2 fordulattal, hogy megfelelően rögződjön. Kissé húzza meg a fecskendő hegyét, ellenőrizze a megfelelő rögzítést.

6.3 A Dyract *flow* kevés nyomásra is szabadon folyik a fecskendőből. **NE ALKALMAZZAN TÚLZOTT NYOMÁST.** Amennyiben úgy érzi a fecskendőből nem áramlik szabadon az anyag, vigye távolabb a páciensről és keresse az esetleges elzáródás okát.

6.4 A Dyract *flow-t* adagolja egyenesen az előkészített üregbe. Mély üregek esetén, a polimer zsugorodásának minimalizálására, javasolt a rézletekben történő felvitel és polimerizáció (maximum 2 mm-es rétegekben).

6.5 **A KEZELÉST KÖVETŐEN AZONNAL DOBJA EL A FECSKENDŐT! HELYEZZE VISSZA AZ EREDETI KUPAKOT<sup>4</sup>!** Ne tárolja a fecskendőt úgy, hogy rá van szerelve az adagolófej. **KIZÁRÓLAG AZ EREDETI KUPAKKAL TÁROLJA AZ ANYAGOT!**

6.6 Javasoljuk, hogy a használatot követően kissé húzza vissza a fecskendő pumpáját, így gátolva az anyag felesleges elfolyását.

---

<sup>3</sup> A fényforrást állítsa minimum 500 mW/cm<sup>2</sup> teljesítményre.

<sup>4</sup> A kupakot a kezdőcsomag megfelelő rekeszében tárolható.

## 7. Fény/Hőkezelés

Egy VLC fogászati polimerizáló készülékkel vegye külön fénykezelés alá az egyes rétegeket legalább 20 másodpercig az O-A3 esetén, ill. 40 másodpercig az A4 esetében. A kezelés során a fényforrást a lehető legközelebb kell tartani a töméshez.

**Figyelem:** Ügyeljen arra, hogy a teljes restauráció minden egyes felületét tegye ki a fény hatásának. Ezen felül a fénykezelést a külső-, és belső szájüregi zománcon keresztül is végezze el.

## 8. Finírozás

A fényezést közvetlenül a fénykezelést követően végezze el. Az esetleges nagyobb mértékű fölösleges anyag durvább polírozó fűrófejjel, ill. gyémántfejjel eltávolítható. A legjobb hatás eléréséhez alkalmazzon Enhance™ Finishing and Polishing korongot ill. interproximális polírozókorongot. Igen magas fényesség érhető el a Prisma® Gloss™ és Prisma Gloss Extrafine polírozópaszták alkalmazásával.

## II. INDIREKT JAVÍTÁS

### 1. Előkezelés

A kezelendő belső felületeket a gyártó útmutatója szerint kezeljük.

### 2. Nedvességszabályozás

A belső felületek tisztasága és szárazsága nélkülözhetetlen a ragasztás sikeréhez.

### 3. A zománc és dentin előkezelése

A korábbi látogatás során már előkészített zománcot gumi polírozófejjel és depuráló pasztával tisztítsa meg, ill. alkalmazzon tisztítópasztát, mint például a Nupro Prophylaxis Pasztákat. Alaposan mossa le a felületet vízsugárral majd légfúvással szárítsa meg. A frissen metszett zománcot ill. dentint tisztítsa le vízzel, majd szárítsa meg.

#### **4. Kondicionálás és a Prime&Bond NT felvitele**

A zománc ill. dentin kondicionálását, továbbá a Prime&Bond NT felvitelét, végezze el a direkt javítások esetén leírtak alapján.

#### **5. A Dyract flow adagolása**

A Dyract flow-t vigye fel egyenesen az üregre ill. a fogpreparátumra.

#### **6. A tömés elhelyezése**

Helyezze be megfelelően a tömést. Nyomja le majd engedje el a fecskendőt ill. a dugattyút, hogy a hidraulikus nyomás szétáramolhasson az üregben. Ismétlje meg a műveletet és győződjön meg róla, hogy a tömőanyag teljesen szétáramlott.

Amennyire lehet távolítsa el a fölösleges anyagot majd kezelje fényrekötő készülékkel a kompomert. Amennyiben a fénykezelést követően is marad fölösleges kompomert tömőanyag, távolítsa el kürettel ill. polírozó fúróval v. koronggal.

#### **7. Polimerizáció**

A tömés minden egyes felületét tegye ki a fény hatásának, egyenként legalább 40 másodpercig. A töméselk felületeinek számától, a fényforrás fejének átmérőjétől és a fog méretétől függően, ez legfeljebb 5 ciklust eredményez foganként.

#### **8. Okkluzális igazítások és a fényezés**

Végezze el az okkluzális igazításokat és simítsa ki a határvonalakat polírozó fúróval. Távolítsa el a fölösleges anyagot a szomszédos felületekről gyémánt csíkkal ill. az EVA kontra-szög műszer gyémánt fejjel.

A pótlás hozzáférhető határvonalain alkalmazzon polírozókorongot (Enhance). Ehelyett, vagy ezen felül használhat polírozó pasztákat (Prisma Gloss ill. Prisma Gloss Extrafine). A fogközi területeket alumínium oxid csíkokkal kezelje.

## TÁROLÁS

A Prime&Bond NT üveget és a Dyract *flow* fecskendőket használat után azonnal zárjuk le.

Óvja a közvetlen napfénytől.

A Prime&Bond NT-t jól szellőző helyen tárolja.

10 °C és 24 °C közötti hőmérsékleten tárolandó.

A nedvesség, és így a levegő páratartalma is kedvezőtlenül hathat a már nyitott Dyract *flow* fecskendők tulajdonságaira, ezért használatukig tárolja a fecskendőket eredeti csomagolásukban.

Általános körülmények között a már felbontott fecskendők 5 hónapig használhatók.

Magas páratartalom esetén (90% relatív páratartalom), a felbontott fecskendők kb. 3 hétig őrzik meg minőségüket.

## SOROZATSZÁM LOT ÉS SZAVATOSSÁGI IDŐ

Ne alkalmazza a készítményt a feltüntetett lejáratú időpontot követően.

Minden, a termék azonosítását igénylő, levelezésben kérjük tüntesse fel a sorozatszámot.

Kérdésével kérjük forduljon az alábbi címekhez:

**Gyártó:**  
**DENTSPLY DeTrey GmbH**  
**De-Trey-Str. 1**  
**78467 Konstanz**  
**NÉMETORSZÁG**  
**Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0**

**Képviselő:**  
**DENTSPLY DeTrey**  
**Pf. 212**  
**2011 Budakalász**  
**Tel. (0 26) 540 010**  
**Fax (0 26) 540 011**  
**e-mail: dentsplybud@axelero.hu**

© DENTSPLY DeTrey 2002-03-21



**DENTSPLY DeTrey GmbH**  
**De-Trey-Str. 1**  
**78467 Konstanz**  
**GERMANY**  
**Tel. (0 75 31) 5 83-0**